Библейско-богословская коллекция
Серия «БИБЛЕИСТИКА»
Святоотеческое наследие

Блаженный
ИЕРОНИМ СТРИДОНСКИЙ

ТОЛКОВАНИЕ НА КНИГУ ПРОРОКА АМОСА

Опубликовано:
Иероним Стридонский, блаж. Творения.
Ч. 13. Киев, 1896, с. 1-168.


Кафедра библеистики МДА


Фонд «Серафим»

Москва
2006

греков и латинянъ, но къ Израилю. то есть къ десяти ко-

ТРИ КНИГИ ТОЛКОВАНІЙ НА ПРОРОКА АМОСА.

ПРОЛОГЪ.

Пророкъ Амосъ, слѣдующій за Іоилемъ, занимающій третье мѣсто между двѣнадцатью пророками, не тожественъ съ тѣмъ, который, какъ мы читали, былъ отцомъ пророка Исаіи. Ибо имя послѣдняго имѣетъ первою буквою *алефъ* и послѣднею *саде*, и означаетъ *крѣпкій* или *сильный*, а этотъ пишется чрезъ *аинъ* и *самехъ* и означаетъ *народъ отторгнутый*; среднія же буквы *мемъ* и *вавъ* одинаковы въ томъ и другомъ имени. Но для насъ, не имѣющихъ такого разнообразія гласныхъ буквъ и буквы *s*, которая у евреевъ имѣетъ трoякій видъ, кажутся одинаковыми эти и другія имена, которыя у евреевъ различаются и по разности буквъ и по своему значенію. Итакъ, этотъ пророкъ, [книгу] котораго мы теперь имѣемъ въ рукахъ, былъ изъ города Ѳекуи, находящагося въ шести миляхъ на югъ отъ святаго Виѳлеема, въ которомъ родился Спаситель міра; далѣе нѣтъ ни одного селенія и даже грубыхъ, похожихъ на печи, лачугъ, которыя африканцы называютъ *mapalia* [1]). Это столь обширная пустыня, что она простирается до Краснаго моря и предѣловъ Персіи, Еѳіопіи и Индіи. На этой сухой и песчаной землѣ

[1]) Разумѣются шалаши, юрты или кибитки, которыя всюду возятъ съ собою кочующіе народы въ Африкѣ.

Глава I. Ст. 1. *Слова Амоса, одного изъ пастуховъ Θекуйскихъ, которыя онъ видѣлъ*[1]) *относительно Израиля.* LXX же почему-то перевели такъ: *Слова Амоса, которыя были въ Аккаримѣ Θекуйскомъ, которыя онъ видѣлъ относительно Іерусалима.* Нужно знать, что этотъ пророкъ пророчествовалъ не *относительно Іерусалима*, чего въ еврейскомъ текстѣ совсѣмъ нѣтъ, а *относительно Израиля*, то есть десяти колѣнъ, которыя называются Израилемъ и которыя жили въ Самаріи. Такъ же перевели Акила, Симмахъ и Θеодотіонъ. Такимъ образомъ первый пророкъ, Осія, говоритъ къ десяти колѣнамъ, которыя называются Ефремомъ, Самаріею, домомъ Іосифовымъ и Израилевымъ. Второй, Іоиль, изрекаетъ пророчество къ Іерусалиму и двумъ колѣнамъ, называющимся Іудою, Іерусалимомъ и Іаковомъ, совсѣмъ не упоминая объ Израилѣ. Третій, Амосъ, обращается съ пророчествомъ не къ Іерусалиму, управлявшемуся колѣномъ Іудинымъ, но къ Израилю, обитавшему въ Самаріи. Это можно подтвердить какъ всею его книгою, такъ въ особенности слѣдующими словами: *послалъ Амасія, священникъ Веθильскій, къ Іеровоаму, царю израильскому, сказать: Амосъ произвелъ возмущеніе противъ тебя среди дома Израилева* (Амос. 7, 10). И нѣсколько далѣе Амасія говоритъ Амосу: *провидѣцъ! пойди и удались въ землю Іудину; тамъ ѣшь хлѣбъ и тамъ пророчествуй. А въ*

---

[1]) Или: слышалъ въ видѣніи.

Веѳиль больше не пророчествуй; ибо онъ святыня царя и домъ царскій. Ему отвѣчалъ Амосъ: *Я не былъ ни пророкомъ, ни сыномъ пророка, но я пастухъ овецъ, собирающій ежевичныя ягоды. И взялъ меня Господь, когда я ходилъ за овцами, и сказалъ мнѣ: иди, пророчествуй къ народу Моему, Израилю* (тамъ же ст. 12—14),—отнюдь не къ Іудѣ и Іерусалиму, какъ читается неправильно у грековъ и латинянъ, но къ Израилю, то есть къ десяти колѣнамъ, которыя вслѣдствіе многочисленности жителей получили древнее названіе Израиля. Въ томъ же мѣстѣ, гдѣ LXX перевели *въ Аккаримѣ*, Ѳеодотіонъ поставилъ самое слово еврейское въ *Nocidim*, что̀ Акила перевелъ ἐν ποιμνιοτρόφοις, то есть *въ пастушескихъ* [*странахъ*]; Симмахъ и пятое изданіе ἐν τοῖς ποιμέσιν, то есть *среди пастуховъ.* Полагаю, что и здѣсь [LXX], обманутые сходствомъ буквъ *далетъ* и *решъ*, какъ будто бы вмѣсто *nocedim* стояло *nocerim*, поставили слово *Accarim*, хотя буква *нунъ*, стоящая въ началѣ слова, дѣлаетъ неизвинительною эту ошибку. Но до настоящаго времени я нигдѣ не читалъ, что есть еврейское слово *Accarim.* Тѣ, которые переводятъ это чрезъ στείρωσιν, то есть *безплодіе*, относятъ это не столько къ Аккариму, сколько къ филистимскому городу *Аккарону*, о чемъ нигдѣ не читается. Итакъ въ этой книгѣ заключаются слова Амоса, который былъ изъ города Ѳекуи и изъ числа пастуховъ, потому что и вся эта страна—пастушеская,—[слова], которыя онъ видѣлъ относительно Израиля не тѣлесными очами, но въ мысленномъ созерцаніи, потому что пророки назывались провидящими; въ буквальномъ же смыслѣ слова̀ не видятъ, а слышатъ. Поэтому и народъ видѣлъ гласъ Божій, и Моисей, храня молчаніе, говорилъ къ Господу, который сказалъ ему: *что вопіеши ко Мнѣ* (Исх. 14, 15)? Также въ Новомъ Завѣтѣ мы читаемъ: *еже видѣхомъ и слышахомъ очима нашима, и руки наша осязаша о словеси животнѣмъ* (1 Іоанн. 1, 1). Ибо Слово Божіе, которое невидимо

само по себѣ, видѣли апостолы и осязали своими руками; *и Слово плоть бысть, и вселися въ ны* (Іоанн. 1, 14). Видѣлъ же онъ нижеслѣдующія слова.

Во дни Озіи, царя іудейскаго, и во дни Іеровоама, сына Іоасова, царя израильскаго. за два года предъ землетрясеніемъ. Тогда въ Ассиріи и въ городахъ Киликіи царствовалъ Сарданапалъ, о которомъ знаменитый ораторъ говоритъ, что „онъ болѣе гнусенъ по порокамъ, нежели по имени“, а у латинянъ Прока Сильвій, преемникомъ котораго сдѣлался Амулій, изгнавъ брата своего Нумитора. По умерщвленіи его, Ромулъ, собравъ толпу пастуховъ и разбойниковъ, основалъ городъ и назвалъ его своимъ именемъ [1]). Озія же, царь іудейскій, называемый также Азаріею, это тотъ, который покушался присвоить себѣ непринадлежавшее ему священство и былъ пораженъ проказою на челѣ своемъ (2 Парал. гл. 26), когда гнѣвъ Господень проявился не только въ наказаніи того, кто былъ святотатцемъ, но также въ землетрясеніи, о которомъ евреи говорятъ, какъ о бывшемъ въ то время. Что же касается Іеровоама, то это не сынъ Наватовъ, вовлекшій израильтянъ во грѣхъ (3 Цар. гл. 12), но сынъ Іоаса, сына Іоаѳама (по другимъ *Іоахаза* и *Іоахана*), сына Іиуя, правнукъ того Іиуя, при которомъ пророчествовали Осія, Іоиль и Амосъ. Озія значитъ κράτος Κυρίου, то есть *власть* или *сила Господня*; Іеровоамъ—δικασμὸς λαοῦ, то есть *судъ* или *дѣло народа*, хотя нѣкоторые, читая это греческое слово съ буквою *хи*, полагаютъ, что оно означаетъ *раздѣленіе народа*; Іоасъ—Κυρίου χρόνισμα, то есть *отлагательство* или замедленіе *Господа*. Итакъ слова Амоса въ то время, когда народъ израильскій былъ отторгнутъ отъ Господа и служилъ золотымъ тельцамъ, или когда онъ былъ отторгнутъ отъ царства племени Давидова, громко звучали подобно звонкой трубѣ, что означаетъ слово *Ѳекуя*. Звучали же они относительно Израиля, который нѣкогда былъ са-

---

[1]) Римомъ (Roma).

мымъ правымъ предъ Богомъ, то есть εὐθύτατος Θεοῦ. Это было во дни Озіи царя іудейскаго, въ которомъ, ради храма и святаго святыхъ, пребывала сила Господня и который управлялъ народомъ, исповѣдующимъ [Бога]. Имя же Іеровоама, бывшаго виновникомъ раздѣленія народа, указываетъ на то, что Израиль въ теченіе долгаго времени оставался въ заблужденіи идолослуженія, прежде нежели все было поражено плѣномъ, причемъ двумя годами указывается на двоякое бѣдствіе—десяти и двухъ колѣнъ, такъ что они не подверглись бы землетрясенію, если бы пожелали принести покаяніе.

Это, возлюбленнѣйшій Паммахій, значеніемъ своего имени какъ бы предвѣщающій будущее и указывающій на полную искусства борьбу съ діаволомъ и противными силами[1]), я подробно изложилъ въ видѣ введенія (quasi argumentum et ὑπόθεσιν) къ пророку Амосу, при чемъ кратко напоминаю, что толкованіе на этого пророка, такъ же какъ на Осію и Захарію, я обѣщалъ и другимъ святымъ мужамъ, а въ особенности святой и достопамятной матери твоей Павлѣ, когда она была въ живыхъ. Не будетъ большой погрѣшности относительно вѣрности обѣщанія, если я для сына исполню то, что обѣщалъ матери. Но уже пора предложить слова самаго пророка и изложить свое мнѣніе относительно каждаго мѣста.

Ст, 2. *И сказалъ онъ: Господь возгремитъ*[2]) *съ Сіона, и дастъ гласъ Свой изъ Іерусалима. И восплакали прекрасныя пажити* (*speciosa*) *пастуховъ, и изсохла вершина Кармила.* LXX: *И сказалъ онъ: Господь изрекъ съ Сіона, и далъ гласъ Свой изъ Іерусалима. И восплакали пажити пастуховъ, и изсохла вершина Кармила.* Есте-

---

[1]) Имя Паммахія (Παμμαχός), по объясненію блаж. Іеронима, означаетъ человѣка опытнаго во всякомъ искусствѣ борьбы.

[2]) *Rugiet*,—собственно: *зарычитъ*, *зареветъ*.

ственно, что всѣ ремесленники въ своихъ рѣчахъ пользуются примѣрами изъ своей профессіи, и каждый заимствуетъ сравненія изъ тѣхъ занятій, въ которыхъ онъ провелъ свою жизнь; такъ напр. матросъ и кормчій сравниваютъ свою печаль съ бурею, неудачу именуютъ кораблекрушеніемъ, враговъ своихъ называютъ противными вѣтрами, между тѣмъ какъ успѣхъ и радость называютъ тихимъ, благопріятнымъ вѣтромъ и спокойною поверхностію моря, подобною равнинѣ. Въ свою очередь въ словахъ солдата постоянно слышится щитъ, мечъ, панцырь, шлемъ, копье, лукъ, стрѣла, смерть, рана и побѣда. У философовъ постоянно на языкѣ Сократъ и Платонъ, Ксенофонтъ и Өеофрастъ, Зенонъ и Аристотель, стоики и перипатетики. Ораторы до небесъ превозносятъ Лисію и Гиперида, Перикла и Демосөена, Гракховъ, Катоновъ, Тулліевъ и Гортензіевъ. Эпическіе поэты часто восхваляютъ Гомера и Виргилія, а лирическіе Пиндара и Флакка [1]. Для чего это сказано мною? Для того, чтобы показать, что также и пророкъ Амосъ, бывшій пастухомъ изъ числа пастуховъ и притомъ пастухомъ не въ мѣстахъ, воздѣланныхъ и засаженныхъ деревьями и виноградомъ, и даже не въ лѣсахъ и на зеленыхъ лугахъ, а въ обширной, необъятной пустынѣ, въ которой господствуютъ дикіе львы и истребляютъ скотъ, пользуется словами, свойственными его положенію, такъ что называетъ грозный и страшный голосъ Господа рычаніемъ или ревомъ львовъ и, сравнивая разрушеніе городовъ израильскихъ съ пастушескою пустынею и съ изсохшими горами, говоритъ: *Господь возгремитъ съ Сіона и дастъ гласъ Свой изъ Іерусалима.* По-еврейски *возгремитъ* (rugiet) называется *jesag*. И прекрасно [сказано], что Онъ возгремитъ съ Сіона и дастъ гласъ Свой изъ Іерусалима, гдѣ былъ храмъ и совершалось служеніе Богу, чтобы показать, что Богъ пребываетъ не въ городахъ израильскихъ, Веөилѣ и Данѣ, гдѣ были золотые

---

[1]) Кв. Горація Флакка.

тельцы, и не въ главныхъ городахъ Самаріи и Іезраели, но въ Сіонѣ и Іерусалимѣ, гдѣ въ то время соблюдалась истинная религія. Когда Онъ возгремитъ съ Сіона и дастъ гласъ Свой изъ Іерусалима,—ибо *изъ Сіона изыдетъ законъ, и слово Господне изъ Іерусалима* (Исаіи 2, 3), то восплачутъ всѣ прекрасныя пажити (speciosa) пастуховъ и царей израильскихъ и изсохнетъ вершина Кармила, который прежде изобиловалъ прекрасными пажитями. Кармилъ называется такъ по-гречески и по-латыни, а по-еврейски онъ называется *Chermel*, и есть двѣ горы, носящія такое названіе. Одинъ Кармилъ, на которомъ былъ Навалъ, мужъ Авигеи (Abigail), расположенъ къ югу, а другой, на которомъ пророкъ Илія, преклонивъ колѣна, испросилъ дождь (3 Цар. гл. 15), находится близъ Птолемаиды, называвшейся прежде Акою (Acho), и возвышается надъ моремъ. Такимъ образомъ если здѣсь говорится о томъ Кармилѣ, на которомъ жилъ Навалъ, то это болѣе примѣнимо къ стадамъ пастуховъ, потому что онъ находится близъ пустыни; а если о томъ, который находится вблизи морскаго берега, то это относится къ царямъ и [въ частности] къ высокомѣрію царей израильскихъ, о которыхъ говорится, что они чрезъ предстоящій плѣнъ подвергнутся раззоренію и будутъ подобны пустыннымъ горамъ. Иначе: когда Господь съ Сіона и Іерусалима, съ сторожевой башни Церкви, которая находится на горѣ и не можетъ укрыться и въ которой пребываетъ видѣніе мира, дастъ гласъ Свой чрезъ Ветхій и Новый Завѣтъ (Instrumentum) и чрезъ учителей Церкви и какъ бы зазвучитъ на звонкой трубѣ; тогда все, что было прекраснаго у пастуховъ, то есть ученіе еретиковъ, казавшееся прекрасно изложеннымъ, и познаніе обрѣзанія (ибо это значитъ слово *Chermel*), вслѣдствіе котораго они обнадеживаютъ себя знаніемъ истиннаго обрѣзанія, восплачетъ и изсохнетъ, и тысячи людей, по причинѣ простоты называющихся стадами, подвергнутся, вслѣдствіе внезапной засухи, увяданію.

Ст. 3. *Такъ говоритъ Господь: за три преступленія Дамаска и за четыре не отвращу его*[1]), *потому что они молотили Галаадъ желѣзными тельгами* LXX: *И сказалъ Господь: за три беззаконія Дамаска и за четыре не отвращусь отъ нихъ* (или *отъ него*), *потому что они распиливали желѣзными пилами беременныхъ въ Галаадѣ.* Вмѣсто *молотилъ*, которыя поеврейски называются *absoth* и которыя Θеодотіонъ перевелъ чрезъ *желѣзныя колеса*, а мы чрезъ *желѣзныя тельги*, LXX перевели *желѣзными пилами.* Это родъ телѣги, которая приводится въ движеніе посредствомъ находящихся подъ нею желѣзныхъ зубчатыхъ колесъ, чтобы, выбивъ зерна, разбивать стебли на токахъ и размельчать солому для пищи скоту при неурожаѣ сѣна. Затѣмъ, гдѣ въ еврейскомъ текстѣ стоитъ одно слово *Венададъ*, тамъ LXX перевели *сына Адерова*, будучи введены въ заблужденіе сходствомъ буквъ *решъ* и *далетъ.* Также тамъ, гдѣ мы сказали *изъ дома наслажденія*, что по-еврейски называется *mebbeth eden* и что всѣ подобнымъ же образомъ перевели, LXX перевели *изъ мужей Харрановыхъ*, принявъ букву *далетъ* среди слова за *решъ* и поставивъ предъ первою еврейскою буквою *аинъ* греческое *хи* (χ). Также вмѣсто *Кирены*, которая по-еврейски называется *Cira*, они перевели ἐπίκλητον, то есть *призванный* или *названный*, вслѣдствіе сходства слова, потому что *carae* (или *care*, *ciru*) можетъ означать *призваніе*, и они приняли собственное слово за нарицательное. Мы сказали о причинахъ различнаго перевода; теперь перейдемъ къ объясненію сказаннаго [пророкомъ]. Прежде всего слово Божіе направляется противъ Дамаска, гдѣ царствовалъ Азаилъ, который въ то время, когда пророчествовалъ Амосъ, тяжко угнеталъ Израиля, то есть десять колѣнъ, такъ что послѣ побѣды надъ Ахавомъ, ца-

---

[1]) Или: не пощажу, не избавлю его отъ наказаній, которыми Я угрожалъ.

ремъ израильскимъ, въ Рамоѳѣ Галаадскомъ, угнеталъ и мучилъ всю страну, называвшуюся Галаадомъ и доставшуюся въ наслѣдіе половинѣ колѣна Манассіина, подобно молотиламъ, обмолачивающимъ хлѣбъ на токахъ. Объ этомъ подробнѣе говоритъ пророкъ Елисей въ книгѣ Царей, гдѣ мы читаемъ слѣдующія слова: „И сталъ предъ нимъ, и былъ взволнованъ до такой степени, что на лицѣ замѣчалось смущеніе, и заплакалъ человѣкъ Божій. Азаилъ сказалъ ему: отчего господинъ мой плачетъ? И отвѣтилъ онъ: оттого, что я знаю, какое надѣлаешь ты сынамъ Израилевымъ зло: укрѣпленные города ихъ предашь огню, и юношей ихъ умертвишь мечомъ, и малыхъ дѣтей побьешь, и беременныхъ [женщинъ] разсѣчешь. И сказалъ Азаилъ: развѣ рабъ твой песъ, чтобы могъ сдѣлать такое большое дѣло? И сказалъ Елисей: указалъ мнѣ Господь въ тебѣ царя Сиріи (4 (4 Цар. 8, 11—13)". Далѣе слѣдують слова пророка:

Ст. 4—5. *И пошлю огонь на домъ Азаила, и пожретъ онъ дома Венадада. И сокрушу затворъ Дамаска, и истреблю жителей съ поля идола.* LXX: *И пошлю огонь на домъ Азаила, и пожретъ онъ основанія сына Адерова. И сокрушу затворы Дамаска, и истреблю жителей съ поля* Ὢν. Это показываетъ, что въ царствованіе Озіи и Іеровоама въ Сиріи уже не было Азаила въ живыхъ и что на престолъ вступилъ сынъ его, Венададъ, отъ котораго впослѣдствіи всѣ цари Арама, то есть Сиріи и Дамаска, носили имя Венадада. Поэтому вполнѣ справедливо сказалъ: *пошлю огонь* не на Азаила, но *на домъ Азаила*, то есть на царскій домъ его, во главѣ котораго въ то время стоялъ сынъ его Венададъ. *И сокрушу*, говоритъ, *затворы Дамаска, и истреблю жителей съ поля идола*, то есть [сокрушу] всю силу (или *множество*) сиріянъ, которые при помощи извѣстнаго рода телѣгъ и затворовъ отражали нападенія враговъ. Поле же *идола*, что поеврейски называется *aven*, LXX и Ѳеодотіонъ передали чрезъ Ὢν, Сим-

махъ и пятое изданіе перевели чрезъ *беззаконіе*, Акила чрезъ ἀνωφελοῦς, то есть *безполезное*, чтобы указать на тщетность помощи идоловъ, потому что при нашествіи ассиріянъ жители Дамаска будутъ взяты въ плѣнъ. Ибо мы читаемъ, что Өеглаөфелассаръ, царь ассирійскій, умертвивъ Рацина, царя Дамасскаго, о которомъ и Исаія говоритъ, всѣхъ жителей Сиріи, называвшейся Арамомъ, переселилъ въ Кирену (4 Цар, гл. 16), чѣмъ и объясняется теперь сказанное.

Ст. 5. *Держащаго скипетръ* (нужно подразумѣвать: *сокрушу* или *истреблю*) *изъ дома наслажденія, и будетъ переселенъ народъ Сирійскій въ Кирену, говоритъ Господь.* LXX: *И истреблю колѣно изъ мужей Харрановыхъ. и будетъ отведенъ въ плѣнъ народъ, названный сирійскимъ, говоритъ Господь*, то есть народъ сирійскій будетъ отведенъ въ отдаленнѣйшіе предѣлы Египта. Что же касается словъ, стоящихъ въ началѣ (ст. 3): *за три преступленія Дамаска и за четыре не отвращу* (или *не отвращу ли*) *его* и по LXX: *не отвращусь* (или *не отвращусь ли*) *отъ него*, и именно отъ народа Дамасскаго или арамейскаго, то есть сирійскаго, то они, примѣнительно къ буквальному способу толкованія, могутъ имѣть слѣдующій смыслъ: если бы онъ одинъ разъ или два раза преслѣдовалъ Мой народъ, то Я пощадилъ бы его; но такъ какъ онъ въ третій и въ четвертый разъ проявилъ свою жестокость, такъ что давилъ взятый въ плѣнъ народъ желѣзными телѣгами, то не долженъ ли Я теперь поразить его въ наказаніе за это бѣдствіями?. Не долженъ ли Я отвратить отъ него Мой благостный взоръ? Примѣнительно же къ иносказательному смыслу мы можемъ сказать слѣдующее. Первый грѣхъ состоитъ въ помышленіи о зломъ. Второй—въ одобреніи злыхъ помышленій. Третій—въ исполненіи на дѣлѣ того, что рѣшено въ мысли. Четвертый бываетъ въ томъ случаѣ, если, по совершеніи грѣха, не приносятъ покаянія и бываютъ довольны своимъ грѣхомъ. Все это дѣлаютъ еретики, которые не толь-

но помышляютъ и дѣлаютъ злое, но своимъ ученіемъ обольщаютъ всѣхъ простодушныхъ и, подобно *дамаскинцамъ*, означающимъ *пьющихъ кровь*, пьютъ кровь обольщаемыхъ ими. О грѣшникахъ подобнаго рода Господь говоритъ: не заслуживаютъ ли они того, чтобы Я наказалъ ихъ посредствомъ бѣдствій и отвратилъ отъ нихъ лице Мое, и чтобы тѣ, кои не видятъ истины Моихъ ученій, были погружены, чрезъ отвращеніе лица Моего, во тьму. Ибо они желѣзными телѣгами давили или разсѣкали беременныхъ въ Галаадѣ. Это тѣ беременныя, о которыхъ Господь въ Евангеліи говоритъ: *горе имущимъ во утробѣ и доящимъ въ тыя дни* (Лук. 21, 23). Беременныя—это тѣ души вѣрующихъ, которыя, начавъ вѣровать, могутъ сказать: *страха ради Твоего, Господи, во чревѣ пріяхомъ и родихомъ* (Исаіи 26, 17), и если онѣ не будутъ изсѣчены и раздроблены телѣгами и желѣзными зубчатыми колесами, о которыхъ псалмопѣвецъ говоритъ: *сынове человѣчестіи, зубы ихъ оружія и стрѣлы* (Псал. 56, 5), то могутъ также сказать и слѣдующія слова: *и родихомъ духъ спасенія Твоего, его же сотворихомъ на земли* (Исаіи 26, 18). При этомъ должно обратить вниманіе на то, что они не могутъ изсѣкать людей возраста совершеннаго, но тѣхъ, которые еще находятся во чревѣ или которые не могутъ принимать твердой пищи и питаются еще молокомъ, свойственнымъ младенчеству. Эти беременныя принадлежатъ къ *Галааду*, который означаетъ *перенесеніе* или *переселеніе свидѣтельства*, потому что они перешли изъ Церкви въ ересь, и свидѣтельства Божіи, которыя прежде были получены ими, перенесли въ чужіе предѣлы. Но Господь пошлетъ огонь на домъ Азаила, который сами они называютъ *Азаеломъ* (*Azael*), то есть *видѣніемъ Божіимъ*,—[пошлетъ Онъ] огонь, который истребитъ въ нихъ дерево и солому и пожретъ основанія сына Адерова. Ибо мы должны принимать во вниманіе и переводъ LXX, чтобы не казалось, что мы напрасно приводили

его. *Адеръ* (*Ader*) значитъ εὐπρέπεια, то есть *красота*, потому что всѣ рѣчи еретиковъ отличаются стройностію изложенія и изяществомъ, свойственнымъ свѣтскому краснорѣчію, чтобы легче обольщать слушателей. Подъ затворами же Дамаска или подъ крѣпкими и прочными запорами разумѣются тѣ, кои построяются посредствомъ діалектическаго искусства и философскихъ аргументовъ. Такъ, наприм., дверью называется тотъ, кто зачалъ и родилъ лжеученія, какъ Арій въ Александріи, а затворами и крѣпкими запорами этой двери были Евтихій и Евномій, которые старались изобрѣтенныя другими лжеученія подкрѣпить посредствомъ силлогизмовъ и энтимемъ или, скорѣе, посредствомъ софизмовъ и обманчивыхъ умозаключеній (pseudomenis) и соритовъ. И когда будутъ сокрушены и разрушены затворы Дамаска, Я истреблю также жителей съ поля Ὤν, что̀ означаетъ *трудъ* или *боль*. Ибо всѣ еретики путемъ чрезвычайнаго труда и мученій стараются найдти какую нибудь связь и послѣдовательность въ своей ереси. *И истреблю Я колѣно изъ мужей Харрана*, что̀ на нашемъ языкѣ означаетъ *отверстія*. Ибо они имѣютъ не окна, чрезъ которыя могъ бы проникать къ нимъ свѣтъ истины, но нѣкоторыя отверстія и тайные ходы, чрезъ которые входятъ вредныя и нечистыя животныя. И будетъ отведенъ въ плѣнъ Арамъ, народъ высокій, надменный и высокомѣрный, и обнадеживающій себя обладаніемъ небесныхъ [благъ], чтобы быть плѣненнымъ для своего спасенія, и, по еврейскому тексту, онъ будетъ переселенъ въ Кирену, мѣсто призванія Божія.

Ст. 6—8. *Такъ говоритъ Господь: за три преступленія Газы и за четыре не отвращу его* (или *ихъ*), *потому что онъ переселилъ* (или *они переселили*) *плѣнъ совершенный, чтобы заключить его въ Идумеѣ* [1]), *и пошлю*

[1]) **Или:** *переселилъ всѣхъ плѣнниковъ, заключивъ ихъ въ Идумеѣ.*

огонь въ стѣну Газы, и пожретъ зданія ея. И истреблю жителя Азота и держащаго скипетръ въ Аскалонѣ, и обращу руку Мою на Аккаронъ, и погибнутъ остальные изъ филистимлянъ, говоритъ Господь. LXX: *Такъ говоритъ Господь: за три беззаконія Газы и за четыре не отвращусь отъ нихъ, потому что они въ плѣнъ увели плѣнъ Соломона, чтобы заключить его въ Идумеѣ, и пошлю огонь на стѣны Газы, и пожретъ основанія ея. И истреблю жителей Азота и уничтожится колѣно Аскалона, и подниму руку Мою на Аккаронъ, и погибнутъ остальные изъ иноплеменниковъ, говоритъ Господь.* Господь угрожаетъ въ законѣ воздавать грѣхи родителей дѣтямъ до третьяго и четвертаго рода, и это не вслѣдствіе одинаковаго значенія опредѣленія [Божія для всѣхъ], такъ что одни бы грѣшили, а другіе были бы наказываемы, но по причинѣ великой благости, потому что Онъ всегда ожидаетъ покаянія, и только въ третьемъ и четвертомъ родѣ исправляетъ и наказываетъ за грѣхи, совершенные въ первомъ родѣ. Нѣчто подобное и апостолъ Павелъ говоритъ къ римлянамъ: *или о богатствѣ благости Его, и кротости и долготерпѣніи нерадиши, не вѣдый, яко благость Божія на покаяніе тя ведетъ? По жестокости же твоей и непокаянному сердцу собираеши себѣ гнѣвъ въ день гнѣва и откровенія праведнаго суда Божія, иже воздастъ коемуждо по дѣломъ его* (Рим. 2, 4—6). Такимъ образомъ слова эти имѣютъ слѣдующій смыслъ: Я долго ожидалъ, чтобы они покаялись, и не хотѣлъ наказывать грѣшившихъ, чтобы они наконецъ обратились и получили исцѣленіе. Но такъ какъ въ третій и четвертый разъ они дѣлаютъ тоже самое, то Я вынужденъ измѣнить рѣшеніе и наказать ихъ за грѣхи. Посмотримъ теперь, въ чемъ состояли грѣхи филистимлянъ и городовъ ихъ, которые въ переводѣ LXX всегда называются иноплеменниками, потому что повсюду въ Ветхомъ Завѣтѣ, гдѣ читается ἀλλόφυλοι, то есть *иноплеменники*, мы долж-

ны понимать не общее названіе всѣхъ иноземныхъ народовъ, но собственно филистимлянъ, которые теперь называются палестинянами. Что же сдѣлала Газа, что вызвала гнѣвъ Господень и наказаніе? Она переселила совершенный плѣнъ народа іудейскаго и заключила его въ Идумеѣ, продавъ идумеянамъ тѣхъ изъ іудеевъ, которые были взяты ею въ плѣнъ. Вмѣсто *плѣна совершеннаго* LXX перевели *плѣнъ Соломона*, принявъ еврейское слово *salma*, означающее *совершенный* или *полный*, за имя Соломона. Также Акила перевелъ ἀπηρτισμένην и ἀναπεπληρωμένην; Симмахъ и Θеодотіонъ τελείαν, что означаетъ не Соломона, но *совершенный* или *полный*, такъ что не осталось никого изъ плѣнниковъ, который не былъ бы переданъ идумеянамъ. Поэтому Онъ говоритъ, что пошлетъ въ стѣны и зданія или основанія Газы огонь, который все пожретъ и поглотитъ. Такъ какъ мы читаемъ о пяти городахъ палестинскихъ, которые подверглись наказаніямъ за оскорбленіе, нанесенное ковчегу (1 Цар. гл. 5), то вслѣдъ за Газою [Господь] переходитъ къ Азоту, называющемуся *Esdod*, и затѣмъ къ Аскалону, и въ страшныхъ словахъ угрожаетъ погубить жителей Азота и держащаго скипетръ, то есть царскую власть, въ Аскалонѣ или колѣно Аскалона, такъ что никого тамъ не останется, даже людей преклоннаго возраста, поддерживающихъ свои дрожащіе члены при помощи посоха. Затѣмъ, снова Онъ поднимаетъ руку Свою, чтобы поразить Аккаронъ. И перечисливъ четыре города, Онъ обнимаетъ прочіе города филистимлянъ словами: *и погибнутъ остальные изъ филистимлянъ*, подъ которыми мы должны понимать или городъ Геѳъ или всѣ селенія, находящіяся въ зависимости отъ вышеназванныхъ городовъ. Примѣнительно къ иносказательному смыслу, это, какъ я полагаю, слѣдуетъ такъ объяснять: Газа, называющаяся по-еврейски *Aza*, означаетъ *силу* или *власть*; Соломонъ—*мирный*; идумеянинъ—*кровавый* и *земной*; Азотъ, то есть *Esdod*—*огонь сосца* или *дяди по отцу*, хотя нѣ-

которые, неправильно читая *dor* вмѣсто *dod*, понимаютъ его въ смыслѣ *огня рода*; *Аскалонъ* означаетъ *огонь человѣкоубійственный* или *привѣшенный* и *взвѣшенный*; Аккаронъ— στείρωσις, то есть *безплодіе*, и ἐκρίζωσις (*или* ἐκρίσωσις), что означаетъ *искорененіе*. Такимъ образомъ Газа, присвоющая себѣ силу своего знанія и власть, обвиняется въ томъ, что плѣнниковъ изъ семейства Соломона заключила въ Идумеѣ. По моему мнѣнію, таковы учители іудеевъ и всѣ тѣ, которые слѣдуютъ убивающей буквѣ и не хотятъ принять духа животворящаго, но все, что они объясняютъ и о чемъ мыслятъ, признаютъ земнымъ и не слушаютъ, вмѣстѣ съ апостолами, Господа, изъясняющаго притчи и говорящаго: *имѣяй уши слышати да слышитъ* (Мато. 11, 15), тѣмъ болѣе, что апостолъ то, что̀ имѣетъ явно историческій характеръ, относитъ къ двумъ завѣтамъ: одинъ означаетъ гора Синай, который есть Агарь и находится въ рабствѣ вмѣстѣ съ дѣтьми своими, а другой означаетъ свободный Іерусалимъ, который есть мать всѣмъ намъ (Галат. гл. 4). Такимъ образомъ говорится, что Онъ пошлетъ огонь на стѣны Газы и на всѣ ея аргументы, въ которые она старается облечь свои лжеизмышленія и защитить. И когда Онъ пошлетъ огонь на стѣны, то будутъ пожраны зданія или основанія ея, все то, что она могла прочно построить при помощи искусства діалектики. Онъ истребитъ и жителей Азота, которые также принадлежатъ иноплеменникамъ; такъ какъ онъ слѣдуетъ буквѣ, то сосцы у него наполнены не молокомъ, а огнемъ, и такъ какъ онъ ложно разглашаетъ, что имѣетъ огонь дяди, то весь родъ его будетъ преданъ огню. И истребитъ Господь скипетръ или колѣно Аскалона, гдѣ господствуетъ человѣкоубійственный огонь. Ибо какъ огонь Господень спасетъ тѣхъ, въ сердца коихъ онъ проникаетъ, такъ тотъ огонь, который падаетъ съ неба подобно молніи и разжигаетъ стрѣлы діавола, истребитъ всѣхъ тѣхъ, которыхъ онъ коснется. Подниметъ Онъ руку Свою также на Аккаронъ, въ которомъ

господствуетъ безплодіе и искорененіе. Ибо кто не принимаетъ духовнаго смысла, тотъ услышитъ слова Осіи: *даждь имъ, Господи. Что даси имъ? Даждь имъ утробу неплодящую и сосцы сухи* (Ос. 9, 14). Наконецъ, обобщая все въ одномъ словѣ, Онъ говоритъ, что погубитъ всѣ остатки филистимлянъ,—или городъ Геѳъ, въ которомъ находится точило діавола, или всѣхъ прочихъ филистимлянъ, имя которыхъ означаетъ *падающіе отъ чаши*; потому что когда они будутъ упоены, то падутъ и будутъ валяться въ блевотинѣ

Ст. 9—10. *Такъ говоритъ Господь: за три преступленія Тира и за четыре не отвращу его: потому что они заключили совершенный плѣнъ*[1]) *въ Идумеѣ и не вспомнили союза съ братьями. И пошлю огонь въ стѣну Тира, и пожретъ зданія его.* LXX: *Такъ говоритъ Господь: за три преступленія Тира и за четыре не отвращусь отъ него; потому что они заключили плѣнъ Соломона въ Идумеѣ и не вспомнили завѣта братьевъ. И пошлю огонь на стѣны Тира, и пожретъ основанія его.* Тѣ же три и четыре беззаконія или преступленія, въ которыхъ обвинялись Газа, Азотъ, Аскалонъ, Аккаронъ и прочіе города филистимскіе, приписываются также Тиру, и онъ укоряется за то, что заключилъ полный и совершенный плѣнъ въ Идумеѣ, о чемъ выше мы сказали. *И не вспомнили они союза съ братьями своими.* Спрашивается: почему тирійцы называются братьями іудеевъ? Братьями называются здѣсь друзья и лица, находящіеся въ близкихъ отношеніяхъ; потому что Хирамъ, князь Тира, находился въ такой дружбѣ съ Давидомъ и Соломономъ, что тотъ для построенія храма и дворца доставлялъ плотами кедровыя деревья въ Іоппію, а эти давали тирійцамъ хлѣбъ и масло и подарили ему (*или* имъ) двадцать городовъ въ Васанѣ, но онъ не захотѣлъ принять ихъ, потому что они были полны травы (3 Цар. гл. 5 и 9; 2 Пар. гл. 2).

---

[1]) Или: *всѣхъ плѣнниковъ*

Такимъ образомъ [Господь] говоритъ, что Онъ пошлетъ въ стѣны его огонь, который пожретъ зданія или основанія его. Пророкъ Іезекіиль въ видѣніи о Тирѣ упоминаетъ объ исполненіи этого Навуходоносоромъ, говоря: „окружитъ тебя укрѣпленіями и сдѣлаетъ насыпь вокругъ“ (Іезек. 26, 8), и еще: *Навуходоносоръ, царь вавилонскій, поработи силу свою работою великою на Тира, всяка глава плѣшива и всяко рамо наго, и мзда не бысть ему ни силѣ его на Тира, за работу, еюже* работа Мнѣ *нанъ* (Іезек. 29, 18), потому что войско его сдѣлало насыпь для взятія Тира, который прежде былъ островомъ. Тоже сдѣлалъ, какъ говоритъ исторія, и Александръ Македонскій, превративъ островъ въ полуостровъ, что̀ греки называютъ χερρόνησον (или Χερσόνησον). Тиръ значитъ *напасть* или *стѣсняющій*, и всякое превратное ученіе стремится овладѣть истиною и заключить ее въ предѣлы земнаго разумѣнія. Онъ не вспоминалъ о союзѣ съ братьями своими,—о томъ, что мы должны отъ буквы восходить къ духу, отъ земнаго къ небесному, и что намъ заповѣдано трояко записывать священное Писаніе въ сердцѣ нашемъ. Пошлетъ же Богъ на всѣ укрѣпленія Тира огонь, который пожретъ не только стѣны, но и укрѣпленія его. О плѣнѣ Соломона, вмѣсто чего въ еврейскомъ стоитъ *полный* и *совершенный*, мы выше (ст. 6) сказали.

Ст. 11—12. *Такъ говоритъ Господь: за три преступленія Едома и за четыре не отвращу его, потому что онъ преслѣдовалъ брата своего мечомъ, нарушалъ милосердіе въ отношеніи къ нему, удерживалъ ярость свою сохранялъ гнѣвъ свой до конца. Пошлю огонь на [illegible]брани и пожретъ зданія Восры.* LXX: *Такъ говор[illegible] Мелхомъ за три беззаконія Идумеи и за четы[illegible]нимъ, говоритъ отъ нихъ, потому что они пресл[illegible]. за три беззаконія мечомъ, оскорбляли утробу на [illegible]не отвращусь отъ нихъ. ство ужасъ свой и постоян[illegible]ременныхъ у Галаадитянъ,*

чтобы расширить предѣлы свои. И запалю огонь на стѣнахъ Раввы, и пожретъ основанія среди крика въ день брани, и содрогнется въ день кончины своей. И пойдутъ цари въ плѣнъ. ÷ жрецы их ** *и князья ихъ вмѣстѣ съ нимъ, говоритъ Господь.* Слово Божіе обличаетъ сыновъ Аммоновыхъ, происшедшихъ изъ потомства Лота и жившихъ въ той части Аравіи, гдѣ теперь Филадельфія, за то, что при іудейскомъ царѣ Саулѣ Наасъ Аммонитянинъ, царь ихъ, опустошилъ Іависъ Галаадскій и разсѣкъ беременныхъ въ немъ, чтобы расширить предѣлы свои и всю Галаадитиду подчинить своей власти (1 Цар. гл. 11). Поэтому Онъ угрожаетъ предать огню стѣны Раввы, бывшей главнымъ городомъ аммонитянъ, чтобы были пожраны зданія ея при шумѣ и крикѣ побѣдоноснаго войска, въ день потрясенія и вихря, когда побѣдитель, Навуходоносоръ, уведетъ плѣнниковъ ея, когда идола ихъ, который называется *Мелхомъ* (*Melchom*), то есть *царь ихъ*, унесутъ въ Ассирію, и когда вмѣстѣ съ нимъ отведутъ князей ея, то есть жрецовъ. Въ еврейскомъ нѣтъ слова *жрецы*, но только *князья*. Такимъ образомъ LXX прибавили слово *жрецы*, чтобы желающій знать, кто эти князья, зналъ, что это были жрецы. Но между жестокостью Дамаска и сыновъ Аммоновыхъ то различіе, что первый растерзывалъ Галаадъ желѣзными телѣгами или беременныхъ Галаада желѣзными пилами, а послѣдніе разсѣкали беременныхъ въ Галаадѣ для расширенія предѣловъ своихъ. Подъ дамаскинцами, пьющими кровь, разумѣются еретики, которые не только отторгли народъ Божій отъ церкви, но также сокрушали и раздробляли его желѣзными зубами, о которыхъ написано: *снѣдающіи люди Моя въ снѣдь хлѣба* (Псал. 52, 5). Подъ сынами Аммона, который означаетъ *народъ печали* или *народъ мой*, мы понимаемъ раскольниковъ, которые отдѣляютъ обольщенныхъ ими людей отъ церкви Божіей и которыми отторгаются и раздѣляются неопытныя души, недавно принявшія слово Христово. Однако

они не дѣлаютъ это съ тою жестокостію, съ какою еретики убиваютъ всѣхъ обольщенныхъ, но, оставаясь въ томъ же правилѣ вѣры, они желаютъ расширить предѣлы свои и пріобрѣсти славу въ потомствѣ. Такимъ образомъ Господь угрожаетъ, что Онъ предастъ пламени стѣны Раввы, то есть множества, въ день крика и брани, потрясенія и вихря, царя ихъ, виновника раздѣленія, отправитъ въ плѣнъ и князей подчинитъ игу церкви.

Глава II. Ст. 1—3. *Такъ говоритъ Господь: за три преступленія Моава и за четыре не отвращу его, потому что онъ сжегъ кости царя идумейскаго, превративъ ихъ въ пепелъ. И пошлю огонь на Моава, и пожретъ онъ зданія Каріоѳа, и умретъ Моавъ среди шума, при звукѣ трубы. И истреблю судью изъ среды его, и умерщвлю всѣхъ князей его вмѣстѣ съ нимъ, говоритъ Господь.* LXX: *Такъ говоритъ Господь: за три беззаконія Моава и за четыре не отвращусь отъ нихъ* (или *отъ него*); *потому что онъ сжегъ кости царя идумейскаго, превративъ ихъ въ пепелъ. И пошлю огонь на Моава, и пожретъ онъ основанія городовъ его, и умретъ Моавъ отъ безсилія при шумѣ и при звукѣ трубы; и истреблю судью изъ среды его, и умерщвлю всѣхъ князей его вмѣстѣ съ нимъ, говоритъ Господь.* Не только сыны Аммоновы, но также и Моавовы произошли изъ племени Лота, который былъ сыномъ брата Авраамова. Чтобы показать, что Богъ есть Владыка всѣхъ [людей] и что всѣ души подлежатъ власти Его, какъ Творца ихъ, Онъ караетъ также за оскорбленіе, нанесенное царю идумейскому, или, вѣрнѣе, за преступленіе, совершенное по отношенію къ нему моавитянами, которые сожгли кости его, превративъ ихъ въ пепелъ, и не оставили своей жестокости и неистовства даже по смерти его. Евреи передаютъ, что кости царя идумейскаго, ходившаго вмѣстѣ съ Іорамомъ, царемъ израильскимъ, и Іосафатомъ, царемъ іудейскимъ, противъ Моава, впослѣдствіи, когда

онъ былъ уже похороненъ, были вырыты моавитянами и сожжены въ отмщеніе за причиненное имъ огорченіе. Поэтому, говорятъ они, Богъ возвѣщаетъ, что Онъ пошлетъ огонь на Моава, то есть или на столицу моавитянъ, отъ которой вся страна получила названіе, или на всю страну ихъ, и пожретъ онъ зданія Каріоѳа, что̀ означаетъ названіе города, хотя LXX перевели: *городовъ его*, то есть Моава, и погибнутъ они при шумѣ и гулѣ побѣдоноснаго войска, что̀ по еврейски называется *saon* и *therua*, и при звукахъ трубы или рога, ибо это означаетъ *sophar*. И когда погибнетъ Моавъ, то тщетнымъ будетъ совѣтъ князей и судей, потому что вмѣстѣ съ городами будутъ истреблены и вожди ихъ. Но какъ не слѣдуетъ переселять всѣхъ плѣнниковъ или плѣнъ Соломона и заключать въ Идумеѣ, обращая ихъ отъ высокаго и небеснаго къ низкому и земному, что̀ сдѣлали, какъ объ этомъ [выше] говорится, Газа и Тиръ; такъ не должны мы сожигать кости царя идумейскаго и превращать въ прахъ и пепелъ. Іудеи обращаютъ духовное пониманіе въ плоть идумейскую, и царскій смыслъ, заключающійся въ буквѣ и полный твердости и силы, чрезъ нѣкоторыя генеалогіи и пустыя преданія ослабляютъ, умаляютъ и превращаютъ въ прахъ. И не только они это дѣлаютъ, но также всѣ еретики, которые утверждаютъ, что Богъ, подобно людямъ, сидитъ на престолѣ высокомъ и превознесенномъ, опустивъ ноги на землю, для того, конечно, чтобы онѣ не висѣли, и имѣетъ носъ, чтобы обонять запахъ благоуханія, глаза, чтобы видѣть, руки, чтобы дѣйствовать ими, ноги, чтобы ходить, уши, чтобы слышать, уста, чтобы говорить, зубы, чтобы раздроблять ими пищу. Кто, читая о томъ, что Іуда вошелъ къ Ѳамари блудницѣ и родилъ отъ нея двухъ сыновей (Быт. гл. 38), слѣдуетъ непристойному буквальному смыслу, а не возвышается до красоты духовнаго пониманія, тотъ сжигаетъ кости царя идумейскаго. Кто думаетъ, что Осія взялъ жену блудницу (Ос. гл. 1) и не

находитъ другаго смысла въ этихъ словахъ, кромѣ того, который прямо выражается ими, тотъ также сжигаетъ кости царя идумейскаго. Поэтому Господь пошлетъ огонь на Моава, имя котораго означаетъ *отъ отца*, потому что хотя онъ родился отъ Бога, но оставилъ Его. И пожретъ онъ города или селенія его, что означаетъ *Каріоѳъ* (*Carioth*); поэтому и Каріаѳіаримъ (*Cariathiarim*) мы переводимъ на свой языкъ словами: *городъ лѣсовъ*. И не иначе умретъ Моавъ, какъ при крикахъ, шумѣ, гулѣ и звукахъ трубы, и будетъ пораженъ чрезъ возвышенное разумѣніе,—которое въ священныхъ книгахъ сравнивается съ звуками трубы. Тогда слово Божіе истребитъ судей и князей и всѣхъ, руководящихъ земными дѣлами, и дастъ повелѣніе учителямъ церкви: *на гору высоку взыди, благовѣствуяи Сіону, возвыси гласъ твои, благовѣствуяй Іерусалиму* (Исаіи 40, 9).

Ст. 4—5. *Такъ говоритъ Господь: за три преступленія Іуды и за четыре не отвращу его: потому что онъ отвергъ законъ Господенъ и заповѣдеи Его не сохранилъ; ибо совратили ихъ идолы ихъ, въ слѣдъ которыхъ ходили отцы ихъ. и пошлю огонь на Іуду, и пожретъ зданія Іерусалима.* LXX: *Такъ говоритъ Господь: за три беззаконія Іуды и за четыре не отвращусь отъ нихъ, потому что они отвергли законъ Господенъ и заповѣдей Его не сохранили, и были совращены суетами ихъ, которымъ слѣдовали отцы ихъ, и пошлю огонь на Іуду, и пожретъ основанія Іерусалима.* Другіе, вышепоименованные города и народы, Дамаскъ, Азотъ, Аскалонъ, Газа, Аккаронъ и прочіе палестинскіе города, также Тиръ, Идумея и сыны Аммона и Моава не укоряются за то, что отвергли законъ Божій и презрѣли заповѣди Его, потому что они имѣли не писанный законъ, а естественный. Поэтому говорится, что они оскорбляли собственную утробу и утробу милосердія, сокрушали беременныхъ въ Галаадѣ желѣзными

телѣгами, переселили плѣнъ Соломона или совершенный и заключили въ Идумеѣ, не вспомнили союза отцовъ своихъ и преслѣдовали брата своего мечомъ и дошли до такой, — не говорю: жестокости, но ярости, что сожгли кости царя идумейскаго и не допустили, чтобы смерть была концомъ всѣхъ золъ. Но Іуда, среди котораго въ то время существовали вѣра въ Бога, храмъ и священные обряды и который получилъ законъ, заповѣди, суды, свидѣтельства и повелѣнія (о различіи которыхъ подробно говорится въ восемнадцатомъ и въ сто десятомъ псалмахъ), укоряется и обличается Господомъ и получитъ заслуженное наказаніе за то, что отвергъ законъ Его и не сохранилъ заповѣдей Его. Такъ какъ онъ отвергъ и презрѣлъ ихъ, то идолы его совратили *его съ надлежащаго пути. Ибо онъ не ранѣе могъ быть* совращенъ идолами, какъ послѣ того, когда отвергъ законъ Господень и пересталъ исполнять заповѣди Его. Это тѣ идолы, въ слѣдъ которыхъ ходили отцы ихъ въ Египтѣ, сдѣлавъ изображеніе египетскаго быка и покланяясь Веелфегору и служа Астартѣ и Ваалу (Astaroth et Baalim). Поэтому Господь угрожаетъ также и Іудѣ, что пошлетъ на него огонь, который пожретъ зданія и основанія Іерусалима, — не того, въ которомъ пребываетъ видѣніе мира, а тѣхъ, которые въ различныхъ городахъ возвысились подъ именемъ Іерусалима. Все то, что мы сказали объ Іудѣ, относится къ церкви, въ которой существуетъ истинное исповѣданіе, и миръ Господень и видѣніе истины. Такимъ образомъ и она обличается за то, что презрѣла законъ Божій, и перестала исполнять заповѣди Его, и всякій, преклоняющійся предъ своими пороками и грѣхами, сталъ имѣть богомъ то, чѣмъ онъ побѣжденъ, согласно съ словами апостола Петра: *имже кто побѣжденъ бываетъ, сему и работенъ есть* (2 Петр. 2, 19). Скупой служитъ золоту, обжора чреву, сластолюбецъ — похоти и Веельфегору, распутная женщина, которая, живя среди наслажденій, мертва, поклоняется сладо-

страстію. Поэтому Господь пошлетъ огонь на Іуду, и пожретъ онъ зданія зла и основанія порока, утратившія славу Іерусалима. Вмѣстѣ съ тѣмъ мы узнаемъ также, что Творецъ всего имѣетъ попеченіе не только объ Іудѣ и Израилѣ, но и о всѣхъ народахъ, и что, по апостолу, тѣ, которые, не имѣя закона, согрѣшили, погибнутъ внѣ закона, а тѣ, которые подъ закономъ совершали грѣхи, осудятся по закону Господню (Рим. гл. 2).

Ст. 6—8. *Такъ говоритъ Господь: за три преступленія Израиля и за четыре не отвращу его, потому что онъ продавалъ праваго за серебро и бѣднаго за обувь; они разбиваютъ головы бѣдныхъ о прахъ земной и уклоняются отъ пути смиренныхъ, и сынъ и отецъ его входили къ [одной] женщинѣ, чтобы безславить святое имя Мое, и на одеждахъ, взятыхъ въ залогъ, возлежали при всякомъ жертвенникѣ, и вино осужденныхъ пили въ домѣ бога своего.* LXX: *Такъ говоритъ Господь: за три беззаконія и за четыре не отвращусь отъ нихъ; потому что они продавали праваго за серебро и бѣднаго за обувь, которою попираютъ прахъ земной, и кулакомъ били по головамъ бѣдныхъ, и уклонялись отъ пути смиренныхъ, и сынъ и отецъ его входили къ одной и той же женщинѣ, чтобы безславить имя Бога своего, и связывая веревками одежды свои, дѣлали завѣсы (umbracula) при жертвенникѣ, и вино, [добытое] клеветою, пили въ домѣ бога своего.* Для того, чтобы изложеніе словъ пророческихъ въ книгѣ имѣло логическую связь и послѣдовательность, Израилю, то есть десяти колѣнамъ, отводится послѣднее мѣсто, потому что къ нему именно, какъ мы уже сказали, относится почти все то, что далѣе слѣдуетъ. Итакъ, первымъ ихъ преступленіемъ или беззаконіемъ, три или четыре раза повторявшимся, было то. что они за деньги продавали человѣка, и именно человѣка праваго, который тѣмъ болѣе заслуживаетъ удивленія, что даже бѣдность не вынудила

его къ совершенію какого либо беззаконія. Если бы они, вынужденные голодомъ, продали бѣднаго праведника за деньги, то могло бы быть нѣкоторое извиненіе преступленія; но они за самую ничтожную вещь, за обувь, которою топчутъ пыль и навозъ, продали драгоцѣнную душу человѣческую. Они, по LXX, бьютъ бѣднаго по головѣ, а по еврейскому тексту: разбиваютъ головы бѣдныхъ о прахъ земной, и столь надменны и высокомѣрны, что не хотятъ ходить вмѣстѣ съ людьми. Такъ какъ это преступленіе можетъ казаться маловажнымъ, то сынъ и отецъ его ходили къ одной женщинѣ, чтобы безславить святое имя Божіе. Такимъ образомъ всякій безстыдный поступокъ служитъ оскорбленіемъ для Бога, который говоритъ: *имя Мое вами хулится во языцѣхъ* (Рим 2, 24). Объ этомъ и апостолъ пишетъ къ Коринѳянамъ: *отнюдъ слышится въ васъ блуженіе, яковоже ни во языцѣхъ, яко нѣкоему имѣти жену отчую. И вы разгордѣсте, и не паче плакасте, да измется отъ среды васъ содѣявый дѣло сіе* (1 Кор. 5, 1—2). Часто случается, что отецъ опозориваетъ жену сына своего, свекоръ невѣстку, чтó воспрещается закономъ: *срамоты отца твоего да не открыеши, и срамоты невѣстки твоея да не открыеши* (Лев. 18, 7 и 15). Такимъ образомъ и исполненіе буквы приноситъ весьма большую пользу. И такъ какъ всякій безчестный поступокъ, выходя изъ границъ стыдливости, умножаетъ преступленія преступленіями и постоянно ведетъ къ большему и большему ухудшенію; то десять колѣнъ возлежали также на одеждахъ, взятыхъ въ залогъ, при всякомъ жертвенникѣ. Евреи объясняютъ это слѣдующимъ образомъ: при пиршествахъ въ капищѣ они возлежали на одеждахъ, насильственно отнятыхъ ими у тѣхъ, которые не хотѣли ходить къ идоламъ. По LXX же было столь великое презрѣніе къ Богу, что они при жертвенникѣ на веревкахъ развѣшивали одежды свои, въ которыхъ спятъ или блудодѣйствуютъ, и устроивали παραπετάσματα, то есть

завѣсы, чтобы никто не могъ видѣть блудодѣйствующихъ во храмѣ, и, предаваясь пьянству и разврату. даже и вино, которое пили, пріобрѣтали не собственнымъ трудомъ, а посредствомъ клевсты, и это дѣлали они въ храмѣ бога своего, для того, чтобы своими мерзостями и любодѣяніями опозоривать тѣхъ, коихъ считали богами. Такъ говорятъ и такъ объясняютъ это тѣ. которые слѣдуютъ простому историческому смыслу. Но мы, указавъ [въ толкованіи] на Осію, что подъ именемъ Израиля, Самаріи, Ефрема и сыновъ Іосифа (изъ племени котораго происходилъ Іеровоамъ, отдѣлившій народъ отъ царства Давидова. Іерусалима и храма Божія), разумѣются еретики, также и теперь, послѣ Іуды и Іерусалима, означающихъ церковь. должны понимать пророческую рѣчь въ отношеніи къ еретикамъ, которые продаютъ мужа святаго и праваго, но бѣднаго за деньги. Мужъ бѣдный и правый— это тотъ членъ церкви, который не обладаетъ знаніемъ Писаній, но, довольствуясь простотою, исполняетъ заповѣди и повелѣнія и о которомъ написано: *нищій не терпитъ прещенія* (Притч. 13. 8) и [въ посланіи] къ Галатамъ: *точію нищихъ да помнимъ* (Гал. 2. 10). Это дѣлаютъ всѣ еретики ради богатства и обуви, которою попираютъ прахъ земной, потому что они не могутъ босыми ногами стоятъ на землѣ святой (на которой стояли Моисей и Іисусъ. сынъ Навинъ [Исх. гл. 3; Іис. гл. 5], вслѣдствіе чего и апостоламъ повелѣвается ходить босыми ногами [Лук. гл. 10], чтобы они не имѣли ничего смертнаго и кожанаго, что указываетъ на плоть), и по этому они бьютъ бѣдныхъ по головѣ И Спаситель заповѣдуетъ ученикамъ оттрясать прахъ отъ ногъ своихъ, если что-либо смертное присоединится къ ихъ дѣламъ, потому что они еще были на землѣ (Матѳ гл. 10; Марк. гл. 6). Еретики бьютъ бѣдныхъ по головамъ (хотя этого въ еврейскомъ текстѣ нѣтъ), потому что они уклонились отъ пути смиренныхъ. Это тотъ путь смиренныхъ, который говоритъ: *Азъ есмь путь. животъ и истина*

(Іоанн. 14, 6) и который призываетъ насъ ходить по нему словами: *пріидите ко Мнѣ вси труждающіися и обремененніи, и Азъ упокою вы* (Матѳ. 11, 28). Всѣ же ересіархи надменны и горды, и апостолъ о нихъ говоритъ: *да не разгордѣвся впадетъ въ судъ* діавола (1 Тим. 3, 6), который говоритъ: *на небо взыду, выше звѣздъ небесныхъ поставлю* гнѣздо мое, *буду подобенъ Вышнему* (Исаіи 14, 13—14). Поэтому и гордымъ еретикамъ Богъ противится, а смиреннымъ членамъ церкви даетъ благодать (Іак. гл. 4). Также сынъ и отецъ входили къ одной женщинѣ, чтобы безславить и оскорблять святое имя Божіе. Мы часто читали, что нашъ отецъ есть народъ іудейскій, какъ говоритъ Павелъ: *не хощу васъ не вѣдѣти, братіе, яко отцы наши вси подъ облакомъ быша, и вси сквозѣ море проидоша, и вси въ Моисеа крестишася во облацѣ и въ мори* (1 Кор. 10, 1—2), и въ другомъ мѣстѣ: *вопроси* отцовъ твоихъ, и возвѣстятъ *тебѣ, старцы твоя, и рекутъ тебѣ* (Второз. 32, 7), и еще: „вмѣсто отцовъ твоихъ у тебя родились сыновья (Псал. 44)". Поэтому и церковь [происшедшая] изъ язычниковъ, говоритъ: „сыновья матери моей вели борьбу противъ меня (Пѣсн. Пѣсн. гл. 1)". Слѣдовательно, мы—сыновья, а народъ іудейскій—отецъ. Мы грѣшимъ и совершаемъ преступленіе, когда вмѣстѣ съ отцомъ нашимъ, для соблюденія субботы, принимаемъ оскорбительное обрѣзаніе и обряды отмѣненнаго закона, и таковымъ Павелъ говоритъ: *се азъ, Павелъ, глаголю вамъ, яко аще обрѣзаетеся, Христосъ васъ ничтоже пользуетъ* (Гал. 5, 2), и еще: „оправдывающіе себя закономъ отпали отъ благодати (тамъ же ст. 4). Такимъ образомъ, кто вступаетъ въ церковь, чтобы соблюдать законъ вмѣстѣ съ Евангеліемъ, тотъ вмѣстѣ съ отцомъ входитъ къ женщинѣ, и совершаетъ блудодѣяніе и безславитъ имя Господне. Поэтому утверждающіе, что нѣтъ никакого вреда для іудеевъ послѣ пришествія Господня вѣровать въ Господа, соблюдая вмѣстѣ съ тѣмъ заповѣди

закона, оскверняютъ отца и сына чрезъ одно и тоже любодѣяніе. Они также связываютъ одежды свои веревками и дѣлаютъ завѣсы при жертвенникѣ, заслоняя ими вѣру Христову. Ибо всѣ. во Христа крестившіеся, во Христа облеклись (Гал. гл. 3); а они, связавъ одежды свои вервіями грѣховъ, выставляютъ ихъ предъ глазами видящихъ, чтобы не были видимы ихъ мерзости и чтобы смотрящіе на жертвенникъ не замѣчали ихъ блудодѣйства. Поэтому и апостолы покрыли молодаго осла своими одеждами (Матѳ гл. 21), чтобы мягче было сидѣть Господу и чтобы Онъ попиралъ путь, покрытый закономъ и пророками. Еретики же, наоборотъ, не разстилаютъ одеждъ своихъ подъ стопы Спасителя, но связываютъ ихъ при жертвенникѣ, чтобы прикрывать ими свои грѣхи и чтобы пить вино, [добытое] клеветою, или [вино] осужденныхъ, которые осуждены потому, что вышли изъ церкви. Это—вино содомлянъ, ярости драконовъ и аспидовъ, такое, пьющій которое не можетъ получить исцѣленія. Пьютъ же они вино не въ домѣ Божіемъ, въ которомъ есть храмъ и Іерусалимъ, но въ домѣ бога своего, котораго они создали себѣ искусствомъ слова.

Ст. 9—11. *А Я истребилъ предъ лицемъ ихъ Аморрея, котораго высота, какъ высота кедровъ, и который крѣпокъ, какъ дубъ, и истребилъ Я плодъ его вверху и корни его внизу. Я вывелъ васъ изъ земли египетской и водилъ васъ въ пустынѣ сорокъ лѣтъ, чтобы получить вамъ во владѣніе землю Аморрея, и изъ сыновей вашихъ Я избиралъ въ пророки и изъ юношей вашихъ въ назореи.* LXX: *А Я истребилъ предъ лицемъ ихъ Аморрея, котораго высота была, какъ высота кедра, и который крѣпокъ, какъ дубъ, и изсушилъ Я плодъ его вверху и корни его внизу. Я вывелъ васъ изъ земли египетской и водилъ васъ въ пустынѣ сорокъ лѣтъ, чтобы получить вамъ во владѣніе землю аморрейскую, и изъ сыновеи вашихъ Я избиралъ въ пророки и изъ юношей вашихъ для освященія.*

Вы продавали праваго за серебро и бѣднаго за обувь, нанося удары ему по головѣ или разбивая головы бѣдныхъ о прахъ, и уклонялись отъ пути смиренныхъ, такъ что отецъ и сынъ входили къ одной и той же женщинѣ и безславили или оскорбляли святое имя Мое, и одежды свои, оскверненныя въ блудилищахъ и блудомъ, связывали узами грѣховъ, такъ что въ святомъ мѣстѣ совершали блудъ и, соединяя несправедливость съ пьянствомъ, пили чужое вино, и это дѣлали въ домѣ бога вашего. Но Я, наоборотъ, за зло ваше, причиненное вами Мнѣ, воздалъ вамъ добромъ, такъ что при выходѣ вашемъ изъ Египта истребилъ предъ лицемъ вашимъ Сеона, царя аморрейскаго, который былъ столь высокъ и крѣпокъ, какъ кедръ и дубъ, и истребилъ плодъ его вверху и корни его внизу. Я вывелъ васъ изъ Египта, и послѣ долгаго странствованія въ теченіе сорока лѣтъ привелъ его въ землю святую, чтобы вы получили во владѣніе землю аморрейскую, о которой мы выше сказали и которую Моисей раздѣлилъ между сыновьями Рувима и Гада и половиною колѣна Монассіина, и къ этимъ благодѣяніямъ присоединилъ еще то, что изъ сыновей вашихъ Я избиралъ Себѣ пророковъ и изъ юношей вашихъ или избранныхъ дѣлалъ назореевъ, которыхъ LXX перевели словомъ *освященные*. Гдѣ говорится о славѣ Божіей, тамъ не долженъ быть соблюдаемъ историческій порядокъ, и часто случается, что о ранѣе бывшемъ говорится въ концѣ, а что было послѣ, о томъ говорится въ началѣ. Доказательствомъ этого для насъ могутъ служить псалмы семьдесятъ седьмой и сто четвертый, въ которыхъ описываются чудеса не по порядку, а по значенію (*potentia*) ихъ, и надписанія псалмовъ, изъ которыхъ мы приведемъ только два примѣра: изъ третьяго и пятьдесятъ перваго псалма, въ которыхъ прежде излагается то, что было позже, а позже излагаемое относится къ бывшему ранѣе. Ибо въ книгѣ Царей (1 Цар. гл. 21 и 22) мы ранѣе читаемъ о Доикѣ идумеянинѣ, что служитъ

содержаніемъ надписанія пятьдесятъ перваго псалма, нежели о возстаніи Авессалома противъ отца (2 Цар. гл. 15), о чемъ упоминается въ надписаніи третьяго псалма. Такимъ образомъ объ истребленіи или уничтоженіи Аморрея, бывшемъ позже, говорится теперь въ началѣ, а объ изведеніи изъ Египта и сорокалѣтнемъ странствованіи по пустынѣ, бывшемъ, какъ мы читаемъ, ранѣе, говорится здѣсь послѣ, вопреки [хронологическому] порядку. Слѣдовательно прежде изведенія насъ изъ земли египетской, изъ печи желѣзной, Богъ истребилъ предъ лицемъ нашимъ Аморрея, названіе котораго означаетъ *горькій* или λαλητός, то есть *говорящій* или такой, о которомъ много и часто говорятъ Этотъ Аморрей или царь аморрейскій называется *Сеонъ*, деревомъ, не дающимъ плодовъ или безплоднымъ,—не потому, что оно не приноситъ плодовъ, а потому, что приноситъ худые плоды, о которыхъ говорится: *всяко древо, еже не творитъ плода добра, посѣкаютъ е и вметаютъ во огнь* (Матѳ. 7, 19). И о лжепророкахъ мы читаемъ: *иже приходятъ во одеждахъ овчихъ, внутрь же суть волцы хищницы; отъ плодъ ихъ познаете ихъ* (Матѳ. 7, 15—16), то есть по плодамъ худымъ. Такимъ образомъ дерево называется безплоднымъ потому, что или не приноситъ плода, или приноситъ, но не хорошій. Это тотъ Сеонъ, о которомъ написано: *уже сѣкира при корене древа лежитъ* (Лук. 3, 9); потому что это было безплодное дерево, подсѣченное и срубленное Господомъ и по высотѣ сравниваемое съ высотою кедровъ, о которыхъ мы читаемъ: *видѣхъ нечестиваго превозносящагося и высящася, яко кедры Ливанскія, и мимоидохъ, и се не бѣ, и взыскахъ его, и не обрѣтеся мѣсто его* (Псал. 36, 35—36). И вполнѣ справедливо говоритъ *мимоидохъ*, потому что предъ тѣмъ, кто проходитъ мимо вѣка сего и кто можетъ сказать: *мимошедъ увижду видѣніе великое сіе* (Исх. 3, 3), кедръ исчезаетъ, и нельзя будетъ найдти мѣста высокомѣрія. Онъ также былъ крѣпокъ,

какъ дубъ, дерево самое твердое и самое крѣпкое. Поэтому Филонъ, человѣкъ самый краснорѣчивый изъ евреевъ, полагаетъ, что Исавъ отъ него получилъ названіе δρύινον, то есть *дубовый*, хотя имя Исава можетъ означать также ποίημα, то есть *дѣланіе*, именно въ отношеніи къ худымъ дѣламъ. Объ этомъ сильномъ и крѣпкомъ Господь говоритъ въ Евангеліи: *егда крѣпкій вооружився хранитъ свой дворъ, въ мирѣ суть имѣнія его; егда же крѣплѣй его нашедъ побѣдитъ его, все оружіе его возметъ на неже уповаше, и корысти его раздаетъ* (Лук. 11, 21—22) И намъ Господь далъ даръ сокрушать вверху и истреблять плоды этого аморрейскаго Сеона, что̀ означаетъ, какъ мы сказали, безплодное дерево, потому что они были худыми, и это для того, чтобы кто либо не сталъ ихъ ѣсть, считая хорошими, и не погибъ. Также корни его Онъ срубилъ и уничтожилъ, чтобы не было впослѣдствіи никакихъ отраслей отъ худаго дерева. Самъ Господь вывелъ насъ изъ вѣка сего, и въ теченіе сорока лѣтъ, каковое число всегда означаетъ огорченіе, постъ, печаль и скорбь, путемъ бѣдствій и злоключеній привелъ въ святую землю, чтобы мы сначала получили во владѣніе землю Аморрея, и чтобы страна, принадлежавшая нѣкогда ему, сдѣлалась нашею собственностію, а впослѣдствіи, чтобы изъ нашихъ сыновей избирать пророковъ, всѣхъ святыхъ мужей, которые получили духъ пророческій и о которыхъ подробнѣе мы читаемъ въ посланіи къ Коринѳянамъ (1 Кор. гл. 14), и чтобы изъ юношей нашихъ или избранныхъ избирать назореевъ и освященныхъ, которые, принося души свои въ жертву Богу, не касаются вина, могущаго опьянять и извращать умъ, чтобы получить волосы Сампсона, на головѣ котораго покоилась сила и побѣда (Суд. гл. 16), потому что глава человѣка есть Христосъ.

Ст. 11—12 *Не такъ ли это, сыны Израиля? говоритъ Господь. А вы назореевъ поили виномъ и пророкамъ приказывали, говоря: не пророчествуйте.*

Такимъ же образомъ [перевели] LXX. Такъ какъ Я оказалъ вамъ столько благодѣяній, что и противниковъ вашихъ истребилъ, и землю ихъ передалъ вамъ, и изъ сыновей вашихъ и юношей избиралъ пророковъ и назореевъ и посвящалъ на служеніе Мнѣ; то неужели вы можете сказать, что Я не дѣлалъ этого и отказывалъ вамъ въ Своей благости, благодаря которой вы живете? Вы доходили до такого неистовства что виномъ упояли назореевъ Моихъ, которымъ закономъ заповѣдано не пить ничего, могущаго опьянять (Числ. гл. 6), и пророкамъ приказывали не пророчествовать во имя Мое. Это и Амосу пророку, котораго теперь мы имѣемъ въ рукахъ, приказывалъ Амасія, жрецъ веѳильскій; и Іереміи было приказано царемъ не говорить словами Господа къ народу, такъ что рѣчи его были сожжены огнемъ. На этомъ мѣстѣ старается построить свою ересь Татіанъ, вождь энкратитовъ, утверждая, что не слѣдуетъ пить вина, потому что и закономъ заповѣдано, чтобы назореи не пили вина, и теперь обвиняются пророкомъ тѣ, которые поятъ назореевъ виномъ. Поэтому тѣ, кои во всемъ слѣдуютъ буквѣ и вносятъ іудейскія басни въ церкви Христовы, должны и растить волосы, и не ѣсть сушенаго и зеленаго винограда, и не подходить къ умершимъ отцу и матери; а если они по слабости человѣческой или по необходимости сдѣлаютъ это, то должны остричь головы, и пропадутъ всѣ дни посвященія и труда ихъ. Но если они не дѣлаютъ этого и не могутъ, по обычаю іудейскихъ шинкарей, смѣшиватъ воду съ виномъ, тѣнь съ истиною, обязательность закона съ благодатію евангелія, то должны подъ этимъ опьяненіемъ понимать опьяненіе мірскими заботами, которыми сокрушается крѣпость духа, а подъ приказывающими и говорящими пророкамъ: *не пророчествуйте* [разумѣть] тѣхъ, которые препятствуютъ ученымъ людямъ говорить слова истины, и между тѣмъ какъ Господь говоритъ: *иди, и рцы людемъ симъ* (Исаіи 6, 9), они, наоборотъ, приказываютъ не говорить отъ имени Го-

спода, въ особенности, если учащій руководится не постыдною корыстью, славолюбіемъ и тщеславіемъ, а пользою читателей и слушателей.

Ст. 13—16. *Вотъ Я произведу скрипѣніе подъ вами, какъ скрипитъ телѣга, нагруженная сѣномъ; и у проворнаго не станетъ [силы] бѣжать, и сильный не удержитъ силы своей, и крѣпкій не спасетъ жизни (animam) своей, и стрѣляющій изъ лука не устоитъ, и быстроногій не спасется, и сидящій на конѣ не спасетъ своей жизни* (animam), *и твердый духомъ (robustus corde) среди храбрыхъ убѣжитъ нагой въ тотъ день, говоритъ Господь.* LXX: *Поэтому вотъ Я произведу вращеніе подъ вами, какъ вращается телѣга, наполненная соломою, и у скорохода не станетъ [силы] бѣжать и сильный не удержитъ силы своей, и воитель не спасетъ жизни (animam) своей и стрѣлокъ не выдержитъ, и быстроногій не будетъ имѣть возможности спастись, и всадникъ не спасетъ своей жизни (animam), и тотъ, который по твердости духа былъ въ числѣ сильныхъ, убѣжитъ нагой въ тотъ день, говоритъ Господь.* Между тѣмъ какъ Я оказывалъ вамъ благодѣянія, и вывелъ васъ изъ земли египетской и истребилъ предъ вами Аморрея, чтобы вы обладали землею его, и избиралъ пророковъ изъ сыновей вашихъ и назореевъ изъ юношей вашихъ, вы поили назореевъ Моихъ виномъ и говорили пророкамъ: *не пророчествуйте.* Поэтому, подобно телѣгѣ, нагруженной соломою или сѣномъ и издающей скрипѣніе и шумъ на большомъ пространствѣ, Я, не вынося болѣе вашихъ грѣховъ и предавая [васъ], какъ солому, на сожженіе, возглашу и скажу: *не станетъ силы бѣжать у проворнаго*, подъ которымъ евреи разумѣютъ Іеровоама, сына Наватова, который прежде бѣжалъ въ Египетъ (3 Цар. гл. 11). Но мы должны понимать здѣсь не самихъ князей, а семейства и потомство ихъ. *И сильный не удержитъ силы своей:* подъ сильнымъ разумѣютъ Ваасу (Basan), который

былъ весьма воинственнымъ (3 Цар. гл. 15). *И крѣпкій не спасетъ жизни своей*: здѣсь разумѣютъ Амврія (Amri или Omri). *И стрѣляющій изъ лука не устоитъ* или *не выдержитъ*: полагаютъ, что это сказано относительно Іиуя, сына Намсіева, который стрѣлою поразилъ Іорама, царя израильскаго (4 Цар. гл. 9). *И быстроногій не спасется*: разумѣютъ Менаима (Manahen), который тщетно поспѣшилъ отправить дары царю ассирійскому (4 Цар. гл. 15). *И сидящій на конѣ не спасетъ своей жизни*: подъ нимъ разумѣютъ Факея, сына Ромеліина, который, соединившись съ Арамомъ, то есть съ Сиріею, опустошилъ большую часть Іудеи при царѣ Ахазѣ (4 Цар. гл. 16). *И твердый духомъ среди храбрыхъ убѣжитъ нагой въ день тотъ, говоритъ Господь*. Одинъ только Осія, который былъ послѣднимъ царемъ десяти колѣнъ и который старался возвратить блуждавшій народъ къ служенію Богу (4 Цар. гл. 18), какъ бы нагой уйдетъ отъ пожара. Нагимъ же онъ называется потому, что при немъ десять колѣнъ были взяты въ плѣнъ. Такъ думаютъ евреи, и какъ это было передано ими намъ, въ такомъ же видѣ мы съ точностію изложили это для нашихъ. Теперь возвратимся къ нашему [толкованію]. Богъ угрожаетъ, что подъ ними будетъ вращаться телѣга (*или* какъ бы телѣга), нагруженная сѣномъ или соломою, чтобы сѣно и солома ихъ, какъ не имѣющихъ пшеницы, собираемой въ житницы, были сожжены огнемъ. Это то сѣно, о которомъ пророкъ говоритъ: *да будутъ яко трава на здѣхъ, яже прежде восторженія изсше* (Псал, 128, 6), и: *всяка плоть сѣно* (Исаіи 40, 6). Что касается соломы, то это та, сожженіе которой горько оплакиваетъ пророкъ, говоря: *у лютѣ мнѣ! понеже быхъ яко собираяй сламу на жатвѣ и яко пародокъ въ объиманіи винограда, не сущу гроздію, еже ясти первородная. У лютѣ мнѣ, душе! яко погибе благочестивый отъ земли, и исправляющаго въ человѣцѣхъ нѣсть; вси въ кровехъ прятся* (Мих. 7, 1—2). Это тѣ сѣно и со

лома, о которыхъ и апостолъ говоритъ: *дрова, сѣно, тростіе: когождо дѣло явлено будетъ* (1 Кор. 3, 12—13), ибо въ день Господень оно въ огнѣ открорется. Подъ вращающейся телѣгою разумѣется та, о которой мы у Исаіи читаемъ: *поперется Моавитида, якоже топчутъ токъ колесницами* (Исаіи 25, 10), и въ другомъ мѣстѣ онъ говоритъ: *сдѣлаю тя аки колеса колесничная новая* съ остреями *аки пила, и сотреши горы и истончиши холмы* (тамъ же 41, 15), и послѣ сотренія горъ и холмовъ, у проворнаго не будетъ силы бѣжать, какъ говоритъ Павелъ: *не вѣсте ли, яко текущіи въ позорищи, вси убо текутъ, единъ же пріемлетъ почесть* (1 Кор. 9, 24)? и въ другомъ мѣстѣ: *течасте добрѣ: кто вамъ возбрани не покарятися истинѣ* (Галат. V, 7)? Поэтому, опасаясь за себя, онъ говоритъ: *не зане уже достигохъ или совершихся, гоню же, аще и постигну, о немже и постиженъ быхъ отъ Христа* (Филипп. 3, 12). Все это онъ дѣлалъ для того, чтобы у проворнаго не исчезла сила бѣжать. Поэтому, достигнувъ уже цѣли и получивъ награду за побѣду, онъ спокойно говорилъ: *подвигомъ добрымъ подвизахся, теченіе скончахъ, вѣру соблюдохъ. Прочее убо соблюдается мнѣ вѣнецъ правды, егоже воздастъ ми Господь въ день онъ, праведный Судія, не токмо же мнѣ, но и всѣмъ, возлюбльшимъ явленіе Его* (2 Тим. 4, 7—8). Если мы будемъ бѣжать быстро, то грѣхъ будетъ безсиленъ уловить насъ; а если зло свяжетъ ноги наши, то мы вмѣстѣ съ пророкомъ скажемъ къ Господу: *камо пойду отъ духа Твоего и отъ лица Твоего камо бѣжу* (Псал. 138, 7)? Поэтому о худо бѣгущихъ апостолъ говоритъ: [побѣда зависитъ] *ни* отъ *хотящаго, ни* отъ *текущаго, но* отъ *милующаго Бога* (Рим. 9, 16). Далѣе слѣдуетъ: *и сильный не удержитъ силы своей*,—не потому, что онъ силенъ, а потому, что хвастается своею силою, или же [здѣсь идетъ рѣчь о томъ], кто надѣется на свою силу, а не на милость Божію, по-

добно тому, какъ написано: *погублю премудрость премудрыхъ и разумъ разумныхъ отвергу* (1 Кор. 1, 19), не въ томъ смыслѣ, что можетъ погибнуть истинная мудрость и быть отвергнуто разумѣніе истины, а въ томъ, что погибнетъ мудрость тѣхъ, которые сами считаютъ себя мудрыми и надѣются на свою ученость. Также крѣпкій или воитель, который не спасетъ жизни своей, есть тотъ, кто не обладаетъ всеоружіемъ апостольскимъ, имѣя щитъ, но не [щитъ] вѣры, препоясавъ чресла, но не истиною, облекшись въ броню, но не [въ броню] праведности, взявъ мечъ, но не [мечъ] спасенія (Ефес. гл. 6). Подобнаго рода воитель не приготовляется къ священной войнѣ и не можетъ вести брани Господней, ратоборствуя за ложь противъ истины. Такой воитель не можетъ сказать: *благословенъ Господь Богъ мой, научаяй руцѣ мои на ополченіе и персты моя на брань, милость моя и прибѣжище мое* (Псал. 143, 1—2). Еретики имѣютъ и стрѣлковъ, которые, тщетно натягивая лукъ, не могутъ устоять противъ стрѣлы Господа, говорящаго чрезъ Исаію: „я какъ стрѣла избранная въ колчанѣ Господнемъ“ (Исаіи 49, 2). Это тѣ стрѣлки, о которыхъ и Давидъ говоритъ: *се грѣшницы наляцоша лукъ, уготоваша стрѣлы въ тулѣ, сострѣляти во мрацѣ правыя сердцемъ* (Псал. 10, 2). И быстроногій, говоритъ [пророкъ], не спасется, то есть: кто вслѣдствіе своихъ хитроумствованій перебѣгаетъ отъ однихъ свидѣтельствъ Писанія къ другимъ и путемъ ораторскаго краснорѣчія и діалектическихъ софизмовъ старается истребить истину, тотъ запутается въ этомъ и падетъ, потому что онъ надѣется не на Бога, а на свои ноги. Также сидящій на конѣ не спасеть жизни своей,—не обращающій вниманія на сказанное пророкомъ: *ложь конь во спасеніе* (Псал. 32, 17), и не знающій написаннаго: *воздремаша всѣдшіи на кони* (Псал. 75, 7). Онъ не спасетъ жизни своей, но погибнетъ и услышитъ [слова]: *сіи на колесницахъ и сіи на конѣхъ, мы же во имя Господа Бога нашего призовемъ. Тіи спя-*

ти быша и падоша, мы же востахомъ и исправихомся (Псал. 19, 8—9). Также твердый духомъ среди храбрыхъ убѣжитъ нагой. Это мѣсто можно изъяснять двояко: или потому онъ могъ убѣжать, что совлекъ съ себя ветхаго человѣка и кожаныя одежды грѣховъ и не былъ обремененъ никакою тяжестію, или же, такъ какъ онъ нагъ и утратилъ одѣяніе Христово, о которомъ у апостола говорится: *облецытеся Іисусъ Христомъ* (Римл 13, 14), и въ другомъ мѣстѣ: *аще точію облекшеся не нази обрящемся* (2 Кор. 5, 3), то никакой пользы не принесетъ ему его сила, и въ день битвы и брани онъ будетъ убѣгать отъ преслѣдователей и, будучи безсиленъ безъ всеоружія апостольскаго противустать врагамъ, обратится въ бѣгство предъ ними.

Глава III. Ст. 1—2. *Слушайте слово, которое Господь изрекъ на васъ, сыны Израилевы, на все племя, которое вывелъ Я изъ земли египетской, говоря: только васъ призналъ Я изъ всѣхъ племенъ земли; потому и посѣщу васъ за всѣ беззаконія ваши.* LXX: *Слушайте слово сіе, которое Господь изрекъ на васъ, домъ Израилевъ, и на все племя, которое Я вывелъ изъ земли египетской, говоря: только васъ позналъ Я изъ всѣхъ племенъ земли; потому и воздамъ вамъ за всѣ грѣхи* (malitias) *ваши.* Пророческая рѣчь обращается къ сынамъ Израилевымъ, а кто эти сыны Израилевы, это показываетъ слѣдующій стихъ: *на все,* говоритъ, *племя, которое Я вывелъ изъ земли египетской,* что̀ мы должны относить не только къ десяти колѣнамъ, но и ко всѣмъ двѣнадцати, съ присоединеніемъ Іудина и Веніаминова. Ибо всѣхъ ихъ Онъ вывелъ изъ земли египетской, и говоритъ: *только*, или, какъ Симмахъ перевелъ, *однихъ васъ призналъ Я изъ всѣхъ племенъ земли.* Такъ какъ однихъ васъ призналъ Я, Творецъ всѣхъ, и принималъ васъ за Свой собственный народъ, то однимъ вамъ воздамъ Я за всѣ грѣхи ваши. Ибо *силніи сильнѣ истязани будутъ, малый же*

достоинъ есть милости (Прем. Сол. 6, 6). И у Іезекіиля читаемъ: *отъ освященныхъ Моихъ начните* (Іезек. 9, 6). Говорится также, что судъ Божій начнется съ дома Его (1 Петр. 4, 17). Это сказано нами пока примѣнительно къ историческому толкованію. Но такъ какъ подъ слушаніемъ въ Священныхъ Писаніяхъ разумѣется не только то, которое совершается посредствомъ тѣлесныхъ ушей, но также то, о которомъ Господь говоритъ. *имѣяй уши слышати, да слышитъ* (Лук. 8, 8), вслѣдствіе чего *и вси людіе зряху гласъ Божій* (Исх. 20, 18); то слово Господне обращается собственно къ тѣмъ, которые умомъ видятъ Бога, которыхъ Онъ избавилъ отъ земли египетской и отъ власти фараона, (чтобы они не находились въ порабощеніи глинѣ и соломѣ, строя города египетскіе) и которыхъ Онъ призналъ изъ всѣхъ племенъ земли, какъ говоритъ апостолъ: *нынѣ же познавше Бога, паче же познани бывше отъ Бога* (Гал. 4, 9), и въ другомъ мѣстѣ: „кто не знаетъ, тотъ не будетъ призванъ (1 Кор. гл. 14)“. Такимъ образомъ не всѣхъ признаетъ Богъ, а тѣхъ, которые достойны этого, какъ говоритъ Онъ въ Евангеліи: *отступите отъ Мене вси дѣлателіе неправды, не вѣмъ васъ* (Лук. 13, 27). Такъ какъ они дѣлатели неправды, то Богъ не признаетъ ихъ. Поэтому же Онъ говоритъ: такъ какъ однихъ васъ призналъ Я и принималъ за своихъ, то посѣщу васъ за всѣ беззаконія ваши. *Егоже бо любитъ Господь, наказуетъ, біетъ же всякаго сына, егоже пріемлетъ* (Евр. 12, 6). И прекрасно сказалъ: *посѣщу*, а не *накажу*, потому что наказаніе Божіе есть посѣщеніе и врачеваніе И за всѣ, говоритъ, беззаконія или грѣхи ваши посѣщу васъ, чтобы ничто не осталось безъ наказанія и чтобы все получило исцѣленіе.

Ст. 3—8. *Пойдутъ ли двое вмѣстѣ, не согласившись между собою? Зареветъ ли левъ въ лѣсу, когда нѣтъ передъ нимъ добычи? Подастъ ли свой голосъ львенокъ изъ*

логовища своего, когда онъ ничего не поймалъ? Попадетъ ли птица въ петлю на землѣ, если нѣтъ птицелова? Поднимется ли съ земли петля, когда ничего не попало въ нее? Трубитъ ли въ городѣ труба, и народъ не испугался бы? Бываетъ ли въ городѣ зло, которое бы не Господь попустилъ (non fecit)? *Ибо Господь Богъ ничего не содѣлаетъ, не открывъ Своей тайны рабамъ Своимъ, пророкамъ. Левъ начнетъ рыкать: кто не устрашится? Господь Богъ сказалъ, и кто не будетъ пророчествовать?* LXX: *Пойдутъ ли двое совершенно вмѣстѣ, не зная себя? Заревѣтъ ли левъ въ дубравѣ своей, не имѣя передъ собою добычи? Подастъ ли свой голосъ львенокъ изъ логовища своего, когда онъ ничего не поймалъ? Упадетъ ли птица на землю, если нѣтъ птицелова? Спадетъ ли петля на землю, когда ничего не попало въ нее? Трубитъ ли въ городѣ труба, и народъ не испугался бы? Бываетъ ли въ городѣ зло, которое не Господь попустилъ бы? Ибо Господь Богъ ничего не содѣлаетъ, не сообщивъ объ этомъ въ откровеніи рабамъ Своимъ, пророкамъ. Левъ начнетъ рыкать, и кто не устрашится? Господь Богъ сказалъ, и кто не будетъ пророчествовать?* Читалъ я толкованія одного [автора], который старается убѣдить въ томъ, что трудно допустить. [а именно]: что восьми преступленіямъ или беззаконіямъ и грѣхамъ, первому—Дамаска, второму—Газы и прочихъ городовъ Палестины, третьему—Тира, четвертому—Идумеи, то есть Едома, пятому—сыновъ Аммоновыхъ, шестому—Моава, седьмому—Іуды, то есть двухъ колѣнъ, восьмому и послѣднему—Израиля, то есть десяти колѣнъ, теперь противупоставляется столько же угрозъ, и первая соотвѣтствуетъ первому [виновнику], то есть Дамаску, вторая—второму, то есть Газѣ, и прочія—остальнымъ. Правильно ли такое толкованіе, это пусть знаетъ самъ авторъ. Другой полагаетъ, что здѣсь представлено шесть примѣровъ: двухъ [человѣкъ], идущихъ вмѣстѣ по

пути, и льва, рыкающаго въ лѣсу, и львенка, подающаго свой голосъ, когда онъ что либо поймалъ, и птицы, пойманной птицеловомъ, и петли, укрѣпляемой на землѣ для ловли добычи, и трубы, трубящей въ городѣ, и что сравненіе, выражаемое этими примѣрами, служитъ къ тому, чтобы показать, что какъ вышесказанное имѣетъ причину и не происходитъ, если она не предшествуетъ, такъ и никакое зло въ городѣ не происходитъ безъ попущенія Господня. Есть и такіе, которые полагаютъ, что первый примѣръ учитъ насъ тому, что не могутъ двое вмѣстѣ идти, если прежде не будутъ имѣть согласія между собою относительно того, Кто изъ обоихъ содѣлалъ одно и разрушилъ стоявшую посреди преграду и изъ двухъ создалъ одного новаго человѣка (Ефес. гл. 2), и примирилъ ихъ и соединилъ узами любви, такъ что когда двое будутъ вмѣстѣ, то будутъ просить у Отца и получатъ все просимое. Это двѣ вѣтви, соединившіяся одна съ другою, по Іезекіилю (гл. 19), и два народа, изъ обрѣзанныхъ и язычниковъ, о которыхъ Богъ говоритъ Иліи: *оставихъ Себѣ седмь тысящъ мужей, иже не преклониша колѣна предъ Вааломъ* (Рим. 11, 4; 3 Цар. 19, 18) И въ другомъ мѣстѣ Богъ говоритъ: *явленъ быхъ не ищущимъ Мене, обрѣтохся не вопрошающимъ о Мнѣ* (Исаіи 65, 1). Когда же двое содѣлаются однимъ, то соединятся съ Господомъ и будетъ одинъ духъ. Ибо *прилѣпляяйся Господеви единъ духъ есть* (1 Кор. 6, 17). Поэтому, если двое имѣютъ согласіе между собою и идутъ вмѣстѣ по пути Христову, то не могутъ страшиться нападенія никого изъ противниковъ. Но если они, вслѣдствіе несогласій, раздѣляются, то тотчасъ нападаетъ на нихъ левъ рыкающій, о которомъ и апостолъ Петръ говоритъ: *супостатъ вашъ діаволъ, аки левъ рыкая ходитъ, искій кого поглотити* (1 Петр. 5, 8). Этотъ рыкающій левъ обитаетъ не на засѣянныхъ поляхъ, не въ виноградникахъ, не въ масличныхъ садахъ, не среди плодоносныхъ деревъ, восхваля-

ющихъ Бога, но тамъ, гдѣ лѣса и не воздѣланная земля и гдѣ живутъ звѣри. И не только они будутъ подвергаться укушенію льва, но ихъ будетъ ловить также львенокъ и уводить въ логовище свое, избѣгая свѣта и стремясь къ тьмѣ. Ибо всякій грѣшникъ ненавидитъ свѣтъ и любитъ тьму (Іоанн. гл. 3). о которой въ псалмѣ мы читаемъ: *положилъ еси тму, и бысть нощь, въ ней же пройдутъ вси звѣріе дубравніи, скимни рыкающіе восхитити и взыскати отъ Бога пищу себѣ* (Псал. 103, 20—21). Ибо львенокъ ищетъ не той добычи, которую онъ имѣетъ и которая находится въ его власти, а той, которую онъ могъ бы похитить изъ Церкви Христовой, о чемъ у Аввакума написано: *пищи* его *избранныя* (Аввак. 1. 16). Третье наказаніе относится къ тѣмъ, которые раздѣлились вслѣдствіе несогласія, такъ что они теряютъ крылья, при помощи которыхъ прежде высоко поднимались, и съ неба падаютъ на землю, и попадаютъ въ руки птицелова, который лучше называется ἰξευτής [1]), потому что они прилипаютъ къ клею, и онъ ловитъ свободныхъ птицъ, по своей волѣ опускающихся на землю. О нихъ въ Притчахъ написано: *не безъ правды простираются мрежи пернатымъ* (Притч. 1, 17). Ибо справедливо паденіе грѣшниковъ, которые, имѣя крылья голубиныя, чтобы летать по воздуху, тяжестію грѣховъ влекутся къ землѣ, и по своей винѣ прилипаютъ къ клею. Объ этомъ мы читаемъ у апостола: *прилѣпляяйся сквернодѣйцѣ едино тѣло есть* съ нею (I Кор. 6, 16). Четвертое наказаніе относится къ людямъ, живущимъ въ несогласіи, такъ что ихъ ловятъ петлею, которая поставлена не на небѣ, а на землѣ, и изъ которой кто спасается, тотъ прославляется какъ святой и говоритъ: *душа наша, яко птица, избавися*

---

[1]) Это слово происходитъ отъ ἰξός (viscum); такъ называется растеніе *омела* и приготовляемый изъ него *птичій клей*, который употребляется для ловли птицъ; въ переносномъ смыслѣ оно означаетъ *соблазнъ, прельщеніе.*

отъ сѣти ловящихъ: сѣть сокрушися, и мы избавлени быхомъ (Псал. 123, 7). Это та сокрушенная сѣть, о которой апостолъ говоритъ вѣрующимъ: *Богъ да сокрушитъ сатану подъ ноги ваша вскорѣ* (Рим. 16, 20). Также у Давида мы читаемъ: *при стези соблазны положиша ми* (139, 6). Ибо они не иначе могутъ соблазнять всѣхъ простодушныхъ изъ среды вѣрующихъ, какъ выставляя на видъ имя Христово, чтобы мы, считая себя обрѣтшими Христа, шли къ антихристу. Пятое наказаніе относится къ тѣмъ, кои оставили миръ, который превыше всякаго ума (Филипп. гл. 4) и который Господь, уходя къ Отцу, оставилъ апостоламъ, говоря: *миръ Мой даю вамъ, миръ Мой оставляю вамъ* (Іоанн. 14, 27), чтобы пребывающіе во градѣ Господнемъ боялись звука трубы. Ибо все то, что говорится въ Священныхъ Писаніяхъ, называется угрожающею трубою, и громкіе звуки ея проникаютъ въ уши вѣрующихъ. Если мы праведны, то трубою Христовою призываемся къ блаженству, а если грѣшимъ, то она возвѣщаетъ намъ о мученіяхъ, которымъ мы подвергнемся. Зло же, которое Господь попускаетъ въ городѣ, не противоположно добру (virtuti), но означаетъ огорченія и страданія, и о немъ мы читаемъ: *довлѣетъ дневи злоба его* (Матѳ. 6, 34), то есть скорбь и бѣда. И у пророка мы читаемъ: *Азъ Богъ, устроивый свѣтъ и тму, творяй миръ и зиждяй злая* (Исаіи 45, 6, 7). Ибо какъ тьма противоположна свѣту и дню, такъ и миру противоположна война, которая не служитъ зломъ сама по себѣ, но представляется зломъ для тѣхъ, которые подвергаются ей. Чтобы убѣдиться, что въ Священныхъ Писаніяхъ зло не всегда понимается въ смыслѣ, противоположномъ добру, но означаетъ также скорбь, наказанія и бѣдствія, мы приведемъ еще одинъ примѣръ изъ книги Іоны: *и видѣ Богъ дѣла ихъ, яко обратишася отъ путей своихъ лукавыхъ, и раскаяся Богъ о злѣ, еже глаголаше сотворити имъ* (Іон. 3, 10). Здѣсь зломъ служитъ разру-

шеніе Ниневіи, которымъ Богъ угрожалъ чрезъ пророка, но оно не противоположно добру, —оно относится ко грѣху, за который [Богъ] угрожалъ грѣшникамъ наказаніемъ. Далѣе слѣдуетъ: *Господь Богъ не содѣлаетъ ничего, не открывъ Своей тайны* или *Своего наказанія рабамъ Своимъ, пророкамъ.* Это значитъ, что Богъ откроетъ пророкамъ не все то, что Онъ дѣлаетъ на небѣ или что уже прежде содѣлалъ, а то, что Онъ содѣлаетъ на землѣ. Онъ открылъ рабу Своему Ною, что наведетъ потопъ (Быт. гл. 6). Открылъ Онъ рабамъ Своимъ Аврааму и Лоту, что сожжетъ Содомъ, Гоморру, Адаму и Севоимъ (Быт. гл. 18). Открылъ Іосифу значеніе сна о семилѣтнемъ голодѣ въ Египтѣ (Быт. гл. 41) и пророку Іонѣ разрушеніе Ниневіи (Іон. гл. 3), чтобы тѣ, которые услышатъ о предстоящихъ наказаніяхъ, могли принести покаяніе и избѣжать наказаній или быть болѣе справедливо наказанными по причинѣ своего пренебреженія. Такъ и теперь Господь открываетъ чрезъ Своего раба и пророка Амоса то, что Онъ содѣлаетъ съ десятью колѣнами, чтобы они, исправившись и оставивъ идоловъ, могли избавиться отъ угрожающей опасности. И замѣть, что благой и милосердный Богъ всегда предвозвѣщаетъ будущее, чтобы не быть вынужденнымъ наказывать. Между тѣмъ какъ еретики возводятъ клеветы на Творца, какъ на суроваго, неумолимаго, жестокаго и такого судію, что никакого зла въ городѣ не бываетъ, которое бы Онъ не сдѣлалъ, мы, наоборотъ, относимъ къ великому милосердію то, что Онъ не опредѣляетъ никакого наказанія, не возвѣстивъ объ этомъ заранѣе. А кто заранѣе возвѣщаетъ, тотъ не желаетъ наказывать грѣшащихъ. Левъ, говоритъ, начнетъ рыкать, и кто не устрашится? Господь Богъ сказалъ: кто не будетъ пророчествовать? Въ этомъ мѣстѣ слово *кто* принимается въ смыслѣ не невозможнаго, но рѣдкаго. Ибо тотъ не устрашится и тотъ не будетъ пророчествовать, кто вслѣдствіе огрубѣлости своей не захочетъ слушать Господа. Историческій смыслъ

этого слѣдующій: если при голосѣ льва все содрогается и всѣ живыя сущестка охватываются страхомъ; то неужели мы не будемъ пророчествовать и говорить, когда Богъ повелѣваетъ намъ говорить и возвѣстить народу о предстоящихъ наказаніяхъ? Одинъ толкователь, какъ мнѣ извѣстно, написалъ, что подъ рыкающимъ львомъ должно разумѣть діавола и что онъ рыкаетъ на тѣхъ, которые должны погибнуть, а подъ Богомъ, говорящимъ чрезъ пророковъ, должно разумѣть Господа Спасителя, такъ что какъ тѣ, съ худой стороны, слушаютъ рыканіе льва и уловляются, чтобы быть преданными смерти, такъ святые, съ хорошей стороны, слушаютъ повелѣнія Господни и спасаются.

Ст. 9—10 *Провозгласите въ чертогахъ Азота и въ чертогахъ земли египетской и скажите: соберитесь на горы Самаріи и посмотрите на многочисленныя безумства въ ней и на подвергающихся козням во внутреннихъ покояхъ ея. Они не умѣли поступить справедливо, говоритъ Господь, и накопляли беззаконіе и грабежи въ своихъ домахъ.* LXX: *Возвѣстите странамъ ассиріянъ и въ странахъ земли египетской и скажите: соберитесь на гору Самаріи и посмотрите на многое удивительное среди ея и на притѣсненіе въ ней; она не знала, что случится предъ нею* (или *въ ней*), *говоритъ Господь; они накопляли беззаконіе и бѣдствіе въ странахъ ихъ.* Выше мы сказали, что пророкъ Амосъ въ частности пророчествуетъ для десяти колѣнъ которыя называются Израилемъ, Ефремомъ и Самаріею, и что къ нимъ относится большая часть книги Также и теперь ему повелѣвается возвѣстить Азоту и землѣ египетской то, что далѣе слѣдуетъ. Семьдесятъ почему-то замѣнили Азотъ ассиріянами, хотя Азотъ на еврейскомъ языкѣ называется *Esdod*, а ассиріяне *Assur*. Вмѣсто *чертоговъ*, которые называются *armanoth*, они перевели *страны*, которыя называются *sadoth*, хотя между этими словами нѣтъ никакого сходства.

Скажите, говоритъ, всѣмъ окрестнымъ народамъ собраться и посмотрѣть на преступленія Израиля, чтобы они не подумали, что судъ Божій несправедливъ Онъ какъ бы говоритъ: прежде посмотрите, что они дѣлаютъ, и тогда вы одобрите Мое опредѣленіе. И прекрасно Онъ прибавилъ: *на горы Самаріи,*—или города, который теперь называется Севастіею, а въ то время назывался Самаріею, или всей страны, которая находится въ гористой мѣстности. *И посмотрите на многочисленныя безумства среди ея*: они вмѣсто Бога служатъ тельцамъ и приносятъ имъ въ жертву своихъ дѣтей и, не довольствуясь этимъ преступленіемъ, строятъ козни бѣднымъ во внутреннихъ покояхъ своихъ и совсѣмъ не умѣютъ поступать справедливо, накопляя у себя не золото и деньги, которыя иногда пріобрѣтаются трудомъ, но беззаконія и грабежи въ домахъ своихъ, и такъ какъ они, оставивъ служеніе Богу, покланялись идоламъ, то Богъ предаетъ ихъ превратному уму (Рим. гл. 1), чтобы они дѣлали то, чего не должно дѣлать. Такъ какъ въ иносказательномъ смыслѣ Самарія означаетъ еретиковъ, которые ложно выдаютъ себя за блюстителей заповѣдей Божіихъ; то слово Божіе повелѣваетъ возвѣстить народамъ, которые не имѣютъ познанія о Богѣ и въ ученіи которыхъ заключается огонь сожигающій, бѣдствіе и скорбь, чтобы они обратили вниманіе на ложную Самарію и, взошедши на горы высокомѣрія ея, посмотрѣли на многочисленныя безумства среди города, гдѣ каждый измышляетъ, что хочетъ, и покланяется тому, что измышлено имъ; такъ, Маркіонъ [измыслилъ] благаго и празднаго бога; Валентинъ тридцать эоновъ (αἰῶνας) и послѣдняго изъ нихъ, Христа, котораго онъ называетъ ἔκτρωμα, то есть преждевременно явившимся (abortivum); такъ Василидъ, который всемогущаго Бога называетъ страннымъ именемъ Ἀβράξας, говоритъ, что соотвѣтственно значенію греческихъ буквъ и числу дней года, заключающихся въ круговомъ обращеніи солнца, это тотъ же самый Богъ, котораго

язычники называютъ именемъ Митры (Μείθρας), выражающимъ тоже число, но другими буквами [1]). Преклоняются также предъ испанскими нелѣпостями относительно Бальзама и Барбела [2]). Не безумство ли это, и не многочисленныя ли безумства, когда каждый измышляетъ то, что ему на умъ взбредетъ? Также подвергаются kознямъ во внутреннихъ покояхъ ея или притѣсняются всѣ простодушные изъ вѣрующихъ, подъ именемъ истины служа лжи и совсѣмъ не умѣя поступать справедливо, потому что они утратили путь истины, не вѣруютъ въ того, Кто говоритъ: *Азъ есмь истина* (Іоанн. 14, 6), накопляютъ у себя ученія беззаконія, похищаютъ и заключаютъ въ своихъ домахъ тѣхъ, коихъ могли прельстить посредствомъ лжи и обмана. Если же угодно читать *ассиріяне* [3]) (чего, впрочемъ, въ еврейскомъ текстѣ нѣтъ), то можно сказать, что это тѣ, о которыхъ написано: „на высокомѣріе наведу князя ассирійскаго, который сказалъ: я буду дѣйствовать собственною силою“ и прочее, чтобы еретики были взяты въ плѣнъ ассиріяниномъ и удерживались въ землѣ египетской, изъ которой они уже были избавлены при переходѣ въ Церковь.

Ст. 11. *Посему такъ говоритъ Господь Богъ: подвергнется нападенію (tribulabitur) и будетъ окружена [врагами] земля, и низложена будетъ у тебя сила твоя и расхищены будутъ чертоги твои.* LXX: *Посему такъ говоритъ Господь Богъ: Тиръ и окрестная земля твоя опустѣетъ; [врагъ] низложитъ у тебя силу твою, и разграблены будутъ страны твои.* Вмѣсто *Тира*, который по-еврейски пишется двумя буквами *цаде* и *решъ* и называется *Sor*, что́ и Акилла и LXX перевели одинаково, еврей,

---

[1]) Именно число 365.

[2]) Ср. Письмо блаж. Іеронима къ Θеодорѣ вдовѣ и кн. Противъ Вигилянція (русск. перев. ч. 2, стр. 280—281 и ч. 4, стр. 300).

[3]) Вмѣсто *Азота*.

который былъ моимъ учителемъ относительно Священныхъ Писаній, перевелъ *нападеніе*, и мы не отвергли его мнѣнія, потому что и Симмахъ, слѣдующій обыкновенно не κακοζηλίαν, а порядку мыслей, говоритъ: *осада и обложеніе земли*. Вмѣсто *осады*, которая у него называется πολιορκία, Θеодотіонъ поставилъ *сила* (fortitudo), полагая, что должно читать не *sar* и *sor*, чтó означаетъ *нападеніе* или *Тиръ*, а *sur*, чтó собственно означаетъ *крѣпкій камень*, который по-гречески называется ἀκρότομος и который мы по-латыни можемъ назвать *silicem* (кремнемъ). Разсмотримъ теперь каждый пунктъ въ отдѣльности. LXX сказали: *Тиръ и окрестная земля твоя*. Такъ какъ мысль казалась не ясною, то они прибавили отъ себя: *опустѣетъ*. Нельзя обвинять переводчиковъ въ ошибкѣ, потому что слово, вслѣдствіе своей двусмысленности, можетъ быть переведено и чрезъ *нападеніе*, и чрезъ *Тиръ* Смыслъ же слѣдующій: на горахъ Самаріи народъ Мой совершалъ многочисленныя безумства, строя козни, совсѣмъ не зная справедливости и накопляя у себя беззаконія и грабежи. Поэтому онъ подвергнется нападенію или будетъ сокрушенъ, и земля ихъ будетъ окружена ассирійскимъ войскомъ, и *будетъ низложена*, говоритъ, *сила твоя у тебя*, Самарія, десять колѣнъ, бывшихъ нѣкогда Моимъ народомъ, и будетъ расхищено въ твоихъ домахъ то, что было собрано тобою чрезъ козни и слезы бѣдныхъ. Также еретики подвергнутся нападенію въ день суда, и вся сила ихъ ослабѣетъ, и будетъ расхищено пріобрѣтенное ими посредствомъ грабежа, такъ что будутъ избавлены обольщенные ими народы, или, навѣрное, ежедневно они будутъ подвергаться нападенію со стороны членовъ Церкви и окружаться свидѣтельствами Писаній, и будетъ разрушена сила ихъ силлогизмовъ и хитроумствованій, которыми они подкрѣпляли свое ученіе. И будутъ расхищены чертоги ихъ, такъ что тѣ, кои были похищены у Церкви, снова возвратятся въ Церковь.

Ст. 12. *Такъ говоритъ Господь: какъ пастухъ исторгаетъ изъ пасти львиной двѣ голени или край уха, такъ исторгнуты будутъ сыны Израилевы, обитающіе въ Самаріи въ углу* (plaga) *постели и въ Дамаскѣ на ложѣ*. LXX: *Такъ говоритъ Господь: какъ пастухъ исторгаетъ изъ пасти львиной двѣ голени или край уха, такъ исторгнуты будутъ сыны Израилевы, живущіе въ Самаріи противъ кольна и въ Дамаскѣ*. Въ началѣ Амоса, объясняя слова: *Господь возгремитъ* (rugiet) *съ Сіона и дастъ гласъ Свой изъ Іерусалима, и восплакали прекрасныя пажити пастуховъ, и изсохла вершина Кармила* (Амос. 1, 2), мы сказали, что онъ пользовался выраженіями, свойственными его занятію, и такъ какъ пастухъ не знаетъ ничего болѣе страшнаго, нежели левъ, то онъ сравниваетъ гнѣвъ Господень со львами. Подобнымъ образомъ и теперь онъ беретъ примѣръ изъ того, что часто видалъ, и говоритъ, что малые остатки десяти колѣнъ такимъ же образомъ будутъ исторгнуты отъ рукъ ассиріянъ, какъ пастухъ вырываетъ двѣ голени или край уха изъ пасти льва, пожравшаго всѣ члены [овцы]. Представивъ примѣръ для сравненія, онъ говоритъ, что такимъ же образомъ будутъ исторгнуты сыны Израилевы, то есть десять колѣнъ, жившіе въ Самаріи въ углу постели и на ложѣ Дамаска. Это, по моему мнѣнію, такъ слѣдуетъ объяснять: мы читаемъ у Исаіи (гл. 7), что Расинъ, царь арамскій, то есть сирійскій, царствовавшій въ Дамаскѣ, и Факей, сынъ Ромеліинъ, царь Израильскій, вступивъ въ союзъ между собою, пошли войною противъ Іудеи. Относительно ихъ Господь повелѣваетъ Ахазу, царю іудейскому и Іерусалимскому не бояться этихъ двухъ полусожженныхъ головней, указывая ему, какъ на знаменіе полнаго освобожденія, на то, что Дѣва зачнетъ и родитъ. Такимъ образомъ сыны Самаріи живутъ въ странѣ и углу постели, покоясь на помощи сиріянъ и обнадеживая себя побѣдою на ложѣ Дамаска, такъ что какъ тотъ, кто утомленъ, подкрѣпляетъ

себя въ постели, такъ и они подкрѣпляли ослабѣвшія силы помощію сосѣдняго народа. Поэтому у того же Исаіи говорится, какъ образъ (per typum) будущаго, что родится дитя, которое прежде, нежели будетъ умѣть называть отца и мать, получитъ добычу Самаріи и силу Дамаска (Исаіи гл. 8), то есть тѣхъ, которые соединенными силами воевали противъ Іерусалима. Вмѣсто *угла постели* и *ложа Дамаска* LXX перевели: *противъ колѣна и въ Дамаскѣ,* чтобы мы въ переносномъ смыслѣ разумѣли подъ колѣномъ Іуду, а подъ Дамаскомъ призванныхъ язычниковъ; изъ нихъ образовалось одно стадо Господне, овецъ котораго часто растерзываютъ лютые львы, и изъ пасти ихъ едва исторгаются двѣ голени или край уха. Голень указываетъ на путь ученій, а ухо на таинственное значеніе словъ. Поэтому и апостоламъ повелѣвается ходить босыми ногами, безъ обуви и безъ всего, сдѣланнаго изъ кожи мертваго животнаго (Матѳ. гл. 10). И вѣрующимъ говорится: *имѣяй уши слышати да слышитъ* (Лук. 8, 8). Также въ Апокалипсисѣ Іоанна мы читаемъ: *имѣяй ухо да слышитъ, что Духъ глаголетъ церквамъ* (Апок. 2, 7), и яснѣе у пророка говорится: „примите слова ваши въ уши сердца вашего“. Этотъ путь какъ еретики, такъ учители ихъ, демоны, стараются заградить и опутать сѣтями, чтобы мы пали на пути, который есть Христосъ. Но приходитъ членъ церкви, человѣкъ Божій, *Сампсонъ*, означающій *солнце,* и убиваетъ льва; сошедши въ ровъ преисподній, освѣжающій воды во время снѣга, бури и дождя, онъ удушаетъ льва, чтобы мы твердою ногою могли слѣдовать за Господомъ и внимательными ушами слушать слова Его.

Ст. 13—15. *Слушайте и засвидѣтельствуйте въ домѣ Іакова, говоритъ Господь Богъ воинствъ. Ибо въ тотъ день, когда Я начну посѣщать Израиля за преступленія его, посѣщу и за мертвенники въ Веѳилѣ, и отсѣчены будутъ роги алтаря и падутъ на землю. И*

поражу домъ зимній вмѣстѣ съ домомъ лѣтнимъ, и погибнутъ дома изъ слоновой кости, и исчезнутъ многіе дома, говоритъ Господь. LXX: *Слушайте. священники: засвидѣтельствуйте дому Іакова, говоритъ Господь Богъ всемогущій. Ибо въ тотъ день, въ который Я отмщу Израилю за беззаконія его, отмщу и за жертвенники въ Веѳилѣ, и будутъ выкопаны роги алтаря и падутъ на землю. Поражу и разрушу домъ съ зубцами (pinnatam) и домъ лѣтній, и погибнутъ дома изъ слоновой кости, и присоединятся къ нимъ многіе другіе дома. говоритъ Господь.* Поставленнаго нами въ началѣ этого мѣста по переводу LXX слова *священника* въ еврейскомъ текстѣ нѣтъ, но вмѣсто него читается *ares*, что Акила перевелъ чрезъ *ложе*; я полагаю, что LXX поставили это еврейское слово; но нѣкоторые, не понимая его, вмѣсто *ares* читали ἱερεῖς, то есть *священники*. Пророческая рѣчь повелѣваетъ сначала слушать и потомъ засвидѣтельствовать дому Іакова, то есть десяти колѣнамъ, то. что сказалъ Господь. Когда Я начну, говоритъ, посѣщать домъ Израилевъ за преступленія или нечестія его и воздавать ему то, чего онъ заслуживаетъ, и когда настанетъ время плѣна, то будутъ разрушены жертвенники въ Веѳилѣ, гдѣ находились золотые тельцы, и будутъ отсѣчены роги жертвенника, который распался также въ то время, когда Іеровоамъ простеръ руку (3 Цар. гл. 13), и падутъ на землю, будучи разрушены при опустошеніи со стороны ассиріянъ. *И поражу*, *говоритъ*, *домъ зимній вмѣстѣ съ домомъ лѣтнимъ*, что мы можемъ понимать просто въ буквальномъ смыслѣ: они были такъ богаты, что имѣли двоякаго рода дома, зимніе и лѣтніе, изъ которыхъ одни были обращены на сѣверъ, а другіе на югъ, чтобы, смотря по различію времени, защищать себя отъ холода и жары и перемѣнъ погоды. Мы можемъ назвать зимнимъ домомъ царство израильское, въ которомъ былъ холодъ относительно религіи и служенія Богу, разнаго рода сильные вѣтры и жестокая буря, а лѣтнимъ домомъ—Іуду и Іеру-

салимъ, гдѣ былъ храмъ и приносились жертвы утромъ и вечеромъ и господствовала теплота религіи. *И погибнутъ*, говоритъ, *дома изъ слоновой кости*. Это можно понимать и въ буквальномъ смыслѣ, потому что мы читаемъ, что Ахавъ, царь Израильскій, утопалъ въ такой роскоши, что построилъ для себя домъ изъ слоновой кости (3 Цар. гл. 22). Бмѣсто домовъ *изъ слоновой кости* въ еврейскомъ текстѣ стоитъ *изъ зубовъ*, то есть *слоновыхъ*. О нихъ и въ сорокъ четвертомъ псалмѣ написано: *отъ* домовъ *слоновыхъ*, *изъ нихже возвеселиша тя дщери царей въ чести твоей* (Псал. 44, 9). Когда Господь начнетъ посѣщать Израиля, который прежде умомъ видѣлъ Бога, за преступленія, то посѣтитъ также и за жертвенники въ Веѳилѣ,—не одинъ жертвенникъ, который находится въ церкви, но весьма многіе жертвенники еретиковъ. Ибо они имѣютъ столько жертвенниковъ, сколько расколовъ. Онъ отсѣчетъ также роги жертвенника,—единственнаго, который у нихъ есть, какъ они высокомѣрно хвастаются И падутъ роги, то есть высокомѣріе ихъ, на землю. И поразитъ Онъ домъ зимній, то есть тѣхъ еретиковъ, которые истощаютъ себя воздержаніемъ, постомъ, сухояденіемъ и лежаніемъ на землѣ и къ числу которыхъ принадлежатъ Татіанъ и Манесъ (Manichaeus), и домъ лѣтній, каковы николаиты и евноміане и новые послѣдователи старой ереси, которые предаются всякому наслажденію для удовлетворенія чрева. И погибнутъ дома изъ слоновой кости, построенные съ блескомъ и изяществомъ риторическаго искусства. И исчезнутъ многія зданія, разсѣянныя по всей вселенной. Ибо, когда возстанетъ единая истина, то многочисленная ложь будетъ разрушена. Вмѣсто *дома зимняго* LXX перевели οἶκον τὸν περίπτερον, что мы перевели чрезъ домъ *зубчатый*, потому что онъ имѣетъ небольшія дверцы (ostiola) при окнахъ, похожія на зубцы и служащія для защиты отъ сильнаго холода.

КНИГА ВТОРАЯ.

Читалъ я въ одной контроверсіи [1]), что тѣлесная слабость влечетъ за собою также ослабленіе силъ духовныхъ. Апостолъ Павелъ, наоборотъ, говоритъ: *егда немощствую, тогда* сильнѣе *есмь* (2 Кор. 12, 10), и: *сила въ немощи совершается* (тамъ же ст. 9). Ибо духъ возстаетъ противъ плоти, а плоть противъ духа; они взаимно противятся другъ другу, чтобы мы не дѣлали того, что хотимъ (Галат. гл. 5). Поэтому и въ Евангеліи говорится: *духъ бодръ, плоть же немощна* (Матѳ. 26, 41) Старость приноситъ съ собою много хорошаго и худаго. Хорошее состоитъ въ томъ, что она освобождаетъ насъ отъ самой постыдной тиранніи страстей, умѣряетъ наклонность къ объяденію, сокрушаетъ похотливыя стремленія, увеличиваетъ мудрость, внушаетъ болѣе зрѣлыя рѣшенія, и при охлажденіи тѣла она почиваетъ съ постоянною дѣвственницею сунамитянкою, и презирая вмѣстѣ съ Верзеллаемъ роскошь, передаетъ ее сыну, юному Хамааму (*или* Маахѣ), и не желаетъ переходить Іорданъ и уходить въ чужіе предѣлы изъ своихъ предѣловъ, то есть странъ (2 Цар. гл. 19). За худыя же стороны старости признается слѣдующее: частыя немощи, весьма непріятныя мокроты, которыя одни изъ грековъ называютъ χόρυζαν, а другіе φλέγμα, помраченіе зрѣнія, окисленіе пищи, иногда дрожаніе руки, обнаженіе зубовъ отъ десенъ и выпаденіе ихъ [при упот-

---

[1]) Въ школьномъ риторическомъ упражненіи.

ребленіи] пищи. Сверхъ того [старикъ] часто удручается коликами и рѣзями желудка и болями отъ подагры и хирагры, такъ что не можетъ даже держать пера или грифеля и пользоваться своими ногами для ходьбы, онъ кажется лишеннымъ большей части жизни, и многіе члены его кажутся заранѣе омертвѣвшими. Но если это такъ, то, принимая во вниманіе худыя стороны, я предпочту переносить болѣзни, лишь бы только быть свободнымъ отъ одного, и именно самаго тяжкаго, деспотизма страстей. Правда, и старость иногда испытываетъ грѣховныя вожделѣнія, и никто, по словамъ святаго мученика Кипріана, находясь весьма близко къ опасности, не бываетъ на долго обезпеченнымъ отъ нея. Но иное дѣло испытывать нѣкоторое возбужденіе, и иное—быть подавляемымъ тяжестію похотей. Въ первомъ случаѣ юность, зная требованія тѣла, находящагося въ цвѣтущемъ состояніи, говоритъ съ апостоломъ: *не еже бо хощу, доброе, сіе творю, но еже не хощу, злое, то содѣваю* (Рим, 7, 15 и 19). *Окаяненъ азъ человѣкъ: кто мя избавитъ отъ тѣла смерти сея* (тамъ же ст. 24)? Въ послѣднемъ же случаѣ изрѣдка обнаруживаетъ усиліе ожить просвѣчивающая среди угасшаго пепла искра, которая однако не можетъ произвести пожара. Поэтому ты, Паммахій, имѣющій уже, какъ и я, сѣдую голову, испроси мнѣ у Господа то, чтобы я удостоился имѣть спутницею мудрость, о которой написано: возлюби ее, *и соблюдетъ тя, почти ю, и тя обыметъ* (Притч. 4, 6 и 8), чтобы при ея помощи и въ сообществѣ съ нею я могъ выполнить начатый трудъ относительно Амоса и начать вторую книгу съ телицъ васанскихъ, и подобно тому, какъ было подробно сказано мною о телицахъ или тельцахъ Беѳъ-Авена у пророка Осіи (10, 5), [1]) такъ же и теперь объяснить, что означаютъ тучныя телицы.

---

[1]) Творенія блаж. Іеронима въ русск перев. ч. 12, стр. 286—287.

Глава IV. ст. 1—3. *Слушайте слово сіе, телицы тучныя, находящіяся на горѣ Самарійской, клевещущія на нищихъ и угнетающія бѣдныхъ, говорящія господамъ своимъ: принесите, и мы будемъ пить! Клялся Господь Богъ святымъ Своимъ, что вотъ прійдутъ на васъ дни, и поднимутъ васъ на пикахъ и остальныхъ изъ васъ въ кипящихъ котлахъ. И выйдете чрезъ отверстія одна противъ другой, и будете брошены на Армонъ, говоритъ Господь.* LXX: *Слушайте слово сіе, телицы васанитидскія, находящіяся на горѣ Самарійской, притѣсняющія бѣдныхъ и попирающія нищихъ, говорящія господамъ своимъ: давайте намъ пить. Клянется Господь святыми Своими, что вотъ прійдутъ на васъ дни, и возьмутъ васъ въ оружіи и находящихся съ вами въ котлахъ, торговцы-губители, и будете вы изгнаны нагими одна за другою и брошены на горуРеммамъ, говоритъ Господь.* Вмѣсто телицъ *тучныхъ* LXX перевели *васанитидскія*, Акила и Θеодотіонъ поставили самое слово еврейское *Basan*, мы, слѣдуя переводу Симмаха, сказавшаго αἱ βόες εὔτροφοι, то есть *откормленныя телицы*, перевели *тучныя телицы.* Говорится же князьямъ Израильскимъ и всѣмъ знатнѣйшимъ лицамъ десяти колѣнъ, которые предавались наслажденіямъ и грабежамъ, что они должны слушать слово Божіе, изъ котораго узнаютъ, что они не рабочіе волы, но стадо тучныхъ телицъ или такихъ, которыя пасутся на пажитяхъ Васанскихъ, въ мѣстахъ, наиболѣе изобилующихъ травою. Это указываетъ на то, что онѣ предназначены не для земледѣльческихъ работъ, а для закланія и употребленія въ пищу. Вы — тучныя телицы на горѣ Самарійской; вы угнетаете всѣхъ смиренныхъ и говорите своимъ господамъ, то есть, пастухамъ, подъ которыми мы понимаемъ царей; *дайте намъ, и мы будемъ пить*, то есть прикажите только, и мы все опустошимъ. Такъ какъ стоитъ: *дайте намъ, и мы будемъ пить*, а не сказано: *дайте, и мы будемъ ѣсть*, то это указываетъ на упоеніе ихъ виномъ и

сладострастіемъ, извращающимъ умъ. Поэтому Господь Богъ поклялся святымъ Своимъ,—или Собою самимъ, или Сыномъ, или храмомъ, или всякимъ, кто святъ и кто называется храмомъ Божіимъ,—что настанетъ день, и не чрезъ долгое время и не по истеченіи многихъ вѣковъ, но уже близокъ день плѣна и бѣдствій, когда телицъ поднимутъ на пикахъ и оставшихся изъ нихъ въ кипящихъ котлахъ, вмѣсто чего въ еврейскомъ текстѣ и у Акилы написано: *въ котлахъ для мелкой рыбы.* Вмѣсто *пикъ*, которыя по-еврейски называются sannoth, Акила перевелъ *щиты*, Симмахъ и LXX *оружіе* и одинъ только Θеодотіонъ δόρατα, слѣдуя которому мы перевели *пики* или *копья.* Это означаетъ то, что онѣ будутъ взяты въ плѣнъ во время войны и будутъ унесены или увезены по праву побѣды. Но такъ какъ здѣсь продолжается метафора относительно телицъ, то о тѣхъ, кои названы были тучными телицами, говорится, что мясо ихъ будетъ унесено на пикахъ или щитахъ. И какъ мелкая рыба безъ разбора сваливается въ кипящій котелъ такъ и телицы васанскія безъ всякаго порядка будутъ угнетаемы бѣдствіями плѣна. Слѣдующія затѣмъ слова: *и выйдете чрезъ отверстія одна противъ другой* можно объяснить слѣдующимъ образомъ. Для васъ открытъ путь къ плѣну, и когда ваши котлы раскалятся, то вы выйдете *одна противъ другой* сообразно съ особенностями еврейскаго языка, на которомъ вмѣсто того, что мы [выражаемъ посредствомъ] словъ: по очереди или одна за другою, говорится: женщина и женщина или одна противъ другой. *И будете*, говоритъ, *брошены въ странахъ Арменіи*, которыя называются *Армоною.* Поэтому Симмахъ такъ перевелъ: *и будете брошены въ Арменіи*, вмѣсто чего LXX перевели *гора Реммамъ*, Акила *гора Армона*, Θеодотіонъ *гора Мона*, пятое же изданіе *гора высокая.* Въ переносномъ смыслѣ слово Господне, которое повелѣвается слушать телицамъ васанскимъ, относится къ еретикамъ, которые, какъ служащіе чреву и объяденію, справедливо называются телицами тучными или постыдными, по-

тому что это означаетъ слово *Basan*, то есть αἰσχύνη, и если бы мы выразили это чрезъ *confusio*, то это скорѣе было бы переводомъ слова *Вавилонъ*, нежели слова *Васанъ* [1]). Эти тучныя или постыдныя и *изсохшія* телицы,—потому что и это значеніе имѣетъ слово Васанъ,—находятся на горѣ Самаріи, къ которой и у Осіи говорится: *сокруши тельца твоего, Самаріе,* и еще у него же: *зане льстяй бяше телецъ твой, Самаріе* (Ос. 8, 5—6). Онѣ находятся на горѣ Самаріи потому, что превозносятся высокомѣрно и имѣютъ подобнаго рода надежды. Самарія означаетъ также *стражу*; это не въ томъ смыслѣ, что они [2]) соблюдаютъ слова Господни, а въ томъ, что они хвастливо выдаютъ себя за блюстителей заповѣдей Его. Онѣ клевещутъ на нищихъ и угнетаютъ бѣдныхъ. Подъ нищимъ и бѣднымъ разумѣй послѣдователя церковнаго ученія, который, довольствуясь простою истиною, не ищетъ украшеній еретическихъ, блеска краснорѣчія и богатства аргументовъ. Эти телицы говорятъ своимъ господамъ: *принесите, и мы будемъ пить*. Господами ихъ или князьями превратныхъ ученій мы можемъ назвать Валентина, Маркіона, Арія и Евномія или тѣхъ, кои чрезъ многочисленныя сочиненія подкрѣпляютъ худыя измышленія другихъ. Имъ говорятъ телицы васанитидскія: *принесите намъ, и мы будемъ пить*. Ибо если тѣ не дадутъ имъ, то имъ нечего будетъ ѣсть или, лучше, пить, чтобы упиваться. Но мы должны знать, что вода и чаши означаютъ ученіе, какъ видно изъ словъ Господа къ Самарянкѣ: *всякъ, піяй отъ воды сея, вжаждется паки, а иже піетъ отъ воды, юже Азъ дамъ ему, не вжаждется во вѣки* (Іоанна 4, 13—14). Такимъ образомъ тѣ, которые будутъ пить воду Самарянки, то есть еретиковъ, будутъ жаждать и не будутъ въ

[1]) Хотя слово *confusio* означаетъ и *стыдъ* (нарицательное значеніе слова *Васанъ*), но основнымъ его значеніемъ служитъ *смѣшеніе* (нарицательное значеніе *Вавилона*).

[2]) Еретики.

состояніи охладить жаръ въ сухой глоткѣ, какъ о томъ же говоритъ Исаія: *якоже во снѣ жаждай аки піяй, воспрянувъ же еще жаждетъ, душа же его вотще надѣяся*; такъ будетъ со всѣми тѣми народами, которые воевали противъ Іерусалима (Исаіи 29, 8). Ибо, дѣйствительно, кто пьетъ воду еретиковъ и воюетъ противъ Іерусалима, церкви Божіей, тотъ пьетъ во снѣ, и душа его обманывается пустыми призраками, и когда онъ будетъ считать себя насытившимся, тогда начнется у него жажда. Поэтому и послѣдователю церковнаго ученія говорится: *пій воды отъ своихъ сосудовъ и свои воды отъ кладенцевъ источника; да будутъ тебѣ единому* (Притч. 5, 15 и 17). И клянется Господь Богъ твой святымъ Своимъ относительно телицъ, служащихъ кормленію и пищѣ, или клянется святыми Своими, что настанутъ для нихъ дни, дни суда и наказаній, что унесутъ ихъ въ оружіи ихъ, а тѣхъ, которые съ ними, бросятъ въ котлы или унесутъ [въ котлахъ], и или сами телицы, или тѣ, которые придутъ, чтобы унести ихъ, служатъ торговцами губителями, и будутъ онѣ изгнаны нагими, и увидятъ другъ друга въ такомъ видѣ и будутъ брошены на гору Ремманъ, говоритъ Господь Богъ. Ибо мы должны говорить также и примѣнительно къ переводу LXX, чтобы не казалось, что мы напрасно цитовали ихъ. Когда настанетъ для еретиковъ день суда и наказанія, тогда они будутъ унесены въ оружіи, то есть вмѣстѣ съ оружіемъ своимъ, которымъ они вели борьбу противъ церкви, или же, будучи побѣждены оружіемъ Божіимъ и поражены воителями Его, будутъ брошены въ котлы, чтобы были сварены и истреблены тѣ, которые прежде были торговцами-губителями. Ибо они для того вели торговлю, чтобы предавать смерти обольщаемыхъ ими. Это тѣ, о которыхъ говорится: *сынове Иліи сынове погибелніи* (1 Цар. 2, 12), и которые *сидѣли на сѣдалищи губителей* (или погибели). И когда они будутъ сварены и обожжены, то выйдутъ нагими и ничего не будутъ имѣть изъ того, что

прежде присвояли себѣ. И увидятъ позоръ свой и будутъ брошены на гору *Реммань*, что означаетъ *высоту*, потому что они, вслѣдствіе высокомѣрія, будутъ истреблены. Нѣкоторые переводятъ *Rеттап* чрезъ *видѣніе чего-либо*, то есть ὅρασίν τινος. Они [1]), дѣйствительно, не могли все видѣть, но присвояли себѣ знаніе нѣкоторой части, такъ что будутъ брошены туда потому, что считали себя знающими это. Можно и въ буквальномъ смыслѣ понимать, что когда для телицъ самарійскихъ настанутъ дни плѣна, то [враги] побѣдятъ ихъ на войнѣ, и будутъ тѣснить своимъ оружіемъ, и тѣхъ, надъ коими одержатъ верхъ въ битвѣ, заставятъ бѣжать къ городамъ укрѣпленнымъ; такъ что какъ Іерусалимъ съ запертымъ въ немъ и осажденнымъ народомъ сравнивается съ котломъ кипящимъ и наполненнымъ мясомъ, такъ и города самарійскіе сравниваются съ кипящими котлами, и замкнутый въ нихъ народъ будетъ вынужденъ, вслѣдствіе голода и мора, выйти, и [жители ихъ] будутъ видѣть другъ друга идущими въ плѣнъ и переселенными на Армонскія горы въ Арменіи, сопредѣльныя съ Мидіею и Персіею.

Ст. 4—6. *Идите въ Веѳиль и поступайте беззаконно,—въ Галгалъ, и умножайте преступленіе, и приносите жертвы ваши съ утра, десятины ваши въ три дня. Приносите въ жертву хвалы квасное, провозглашайте о добровольныхъ приношеніяхъ вашихъ и разглашайте [о нихъ]; ибо этого вы желали, сыны Израилевы, говоритъ Господь Богъ. За то и далъ Я вамъ оскомину (stuporem) зубовъ во всѣхъ городахъ вашихъ и недостатокъ хлѣба во всѣхъ мѣстахъ вашихъ; но вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь.* LXX: *Вы вошли въ Веѳиль и поступали беззаконно, въ Галгалѣ умножили преступленія, и съ утра приносили жертвы ваши и въ третій день десятины ваши. И они извнѣ читали законъ и взывали съ испо-*

[1]) Еретики.

вѣданіями. Провозглашайте, ибо это полюбили сыны Израилевы, говоритъ Господь Богъ. И Я дамъ вамъ оскомину зубовъ во всѣхъ городахъ вашихъ и недостатокъ хлѣба во всѣхъ мѣстахъ вашихъ; но вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь. Сначала положимъ историческое основаніе. Твое плѣненіе, несчастный Израиль, уже близко; уже приближается ассирійское войско: дѣлай, что угодно,— совершай беззаконія, свободно блудодѣйствуй съ идолами, и чѣмъ болѣе ты будешь безстыднымъ, тѣмъ болѣе въ твоихъ страданіяхъ обнаружится справедливость Моего опредѣленія. *Идите*, говоритъ, *въ Веѳиль*, въ которомъ вы поставили золотаго тельца, и поступайте беззаконно въ отношеніи къ Богу. Идите въ Галгалъ, мѣсто идолослуженія, о которомъ Я чрезъ Осію сказалъ: *вся злобы ихъ въ Галгалѣхъ.* (Ос. 9, 15); и еще у него же: „тщетно они въ Галгалѣ приносили жертвы тельцамъ (гл. 12, ст. 11)". И когда вы пріидете въ Галгалъ, то *умножайте преступленіе.* Ибо все то, что вы тамъ дѣлали, было преступленіемъ противъ Бога, которому вы предпочли идоловъ. И приносите жертвы ваши съ утра, чтобы не было никакой отсрочки для преступленія, и десятины ваши въ три дня или, какъ перевелъ Симмахъ, *десятины ваши въ третій день.* Это мѣсто, какъ намъ кажется, можно объяснить слѣдующимъ образомъ: въ левитскомъ законѣ (Левит. гл. 7) предписано, чтобы однѣ жертвы не сохранялись до другаго дня и чтобы другія не оставлялись до третьяго дня; если же кто либо оставитъ ихъ, то онѣ будутъ нечистыми. Такимъ образомъ это имѣетъ слѣдующій смыслъ: закалайте ежедневно нечистыя жертвы, и совершайте оскверненныя приношенія, и *приносите въ жертву хвалы квасное*, что̀, по предписаніямъ Моисея, вовсе не приносится Богу. Вмѣсто *хвалы* Акила перевелъ Εὐχαριστίαν, то есть *благодареніе*, что̀ по-еврейски называется *thoda*. Провозглашайте, говоритъ, о добровольныхъ приношеніяхъ, которыя евреи называютъ *nadaboth*, то есть доброхотными.

Добровольное приношеніе служитъ выраженіемъ радости, и полатыни мы можемъ назвать его *epulum* (пиршествомъ). Сдѣлавъ это, разгласите всѣмъ о вашемъ нечестіи, чтобы вы оказались не только совершившими это, но и сообщившими объ этомъ другимъ. Предписываю же Я это и говорю въ видѣ повелѣнія для того, чтобы удовлетворить вашему желанію, потому что вы такъ поступали и хотѣли этого, сыны Израилевы, говоритъ Господь Богъ. Поэтому и далъ Я вамъ оскомину зубовъ, какъ перевели LXX, которымъ и мы въ настоящемъ мѣстѣ послѣдовали ради простоты выраженія, или *чистоту зубовъ*, какъ перевели Акила и Симмахъ, указывая чрезъ чистые зубы на сильный голодъ [1]). И произвелъ Я недостатокъ хлѣба не въ одномъ городѣ, но во всѣхъ городахъ вашихъ, и не въ одномъ мѣстѣ, но во всѣхъ мѣстахъ. И хотя Я сдѣлалъ это не съ цѣлью наказанія, а для того, чтобы дать вамъ поводъ къ покаянію, однако вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь. Это мы сказали примѣнительно къ еврейскому тексту. Теперь мы перейдемъ къ LXX толковникамъ и вкратцѣ объяснимъ, какой иносказательный смыслъ заключается, по нашему мнѣнію, въ каждомъ пунктѣ, потому что если бы мы захотѣли относительно того и другаго изданія изъяснять оба смысла, то этого не позволила бы величина книгъ. Вы вошли въ Веѳиль, то есть въ домъ Божій, подъ которымъ разумѣется церковь, и беззаконно поступали въ отношеніи къ Господу, попирая Его заповѣди. Въ *Галгалѣ* же, что означаетъ *открытіе* или *катаніе* (volutabrum) [2]), вы умножили беззаконія, присвояя себѣ знаніе священныхъ Писаній,

---

[1]) То есть: такъ какъ нечего будетъ ѣсть, то зубы постоянно будутъ чистыми, и не будетъ нужды заботиться объ очищеніи ихъ. См Script. sacrae curs. compl. t. XX. Paris. 1841 col. 754.

[2]) Собственно грязное мѣсто, въ которомъ валяются или катаются свиньи. См. толков. блаж. Іеронима на Ос. 4, 15 и 9, 15; русск. перев. ч. 12, стран. 207 и 277.

и превозносясь въ высокомѣріи, скатились въ глубокую грязь. Вы также приносили съ утра жертвы ваши и въ третій день приношенія ваши, преобразившись въ ангела свѣта и ограничивая пониманіемъ въ отношеніи къ одному дню троякій смыслъ Писаній, относительно котораго намъ заповѣдано троякимъ образомъ записывать его въ сердцахъ нашихъ. Ибо мы должны понимать Священное Писаніе сначала въ буквальномъ смыслѣ, придавая всѣмъ предписаніямъ нравственный характеръ, потомъ аллегорически, то есть въ духовномъ смыслѣ, и, наконецъ, въ отношеніи къ будущему блаженству. Но вы, оставивъ, говоритъ, безъ вниманія первый и второй день, строите у себя какія-то духовныя зданія безъ фундамента и ставите надъ стѣнами кровлю. Еретики, о которыхъ это говорится и къ которымъ это направлено, не довольствуются и такого рода крайнимъ нечестіемъ, но, удалившись изъ церкви, они читали внѣ ея законъ Божій, и старались съ каждымъ изъ своихъ ученій, измышленныхъ развращеннымъ сердцемъ ихъ, соединить исповѣданіе [вѣры] и свидѣтельства, или приносили въ жертву квасное, о которомъ въ Евангеліи говорится: „берегитесь закваски", то есть ученія „фарисеевъ" (Матѳ.16,6). И это дѣлали они не вслѣдствіе заблужденія, но умышленно, не вслѣдствіе случайнаго расположенія, а вслѣдствіе весьма сильной любви къ злу. Поэтому Господь угрожаетъ имъ наказаніемъ, говоря: *дамъ вамъ оскомину зубовъ*, что̀ по-гречески называется γομφιασμός. Такъ какъ по Іезекіилю (гл. 18) у того, кто будетъ ѣсть кислый виноградъ, будетъ оскомина на зубахъ, то они, злоупотребляя свидѣтельствами Священнаго Писанія и вкушая его незрѣлымъ и безъ свойственной ему сладости, утратятъ крѣпость зубовъ и не будутъ въ состояніи разжевать твердой [пищи] и ввести ее въ желудокъ на пользу всему тѣлу. Эту оскомину зубовъ и недостатокъ хлѣба Я дамъ и во всѣхъ городахъ, и во всѣхъ мѣстахъ вашихъ, чтобы вы испытывали голодъ относительно слова Божія и того хлѣба,

который сходитъ съ неба (Іоанн. гл. 6) и о которомъ написано въ Псалмахъ: *хлѣбъ ангельскій яде человѣкъ* (Псал. 77, 25). Все это Я сдѣлалъ не по жестокости и строгости грознаго и неумолимаго судіи, какъ клевещутъ еретики, но для того, чтобы вы обратились ко Мнѣ, согласно съ написаннымъ: *всуе поразихъ чада ваша, наказанія не пріясте* (Iерем. 2, 30).

Ст. 7—8. *Я также удерживалъ отъ васъ дождь, когда еще оставалось три мѣсяца до жатвы. И проливалъ Я дождь на одинъ городъ, а на другой городъ не проливалъ; одинъ участокъ напоямъ былъ дождемъ, а другой участокъ, на который Я не проливалъ дождя, засыхалъ. И приходили два и три города въ одинъ городъ, чтобы напиться воды, и не напивались до-сыта; но вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь.* LXX: *И Я удерживалъ отъ васъ дождь за три мѣсяца до сбора винограда. И пролью дождь на одинъ городъ, а на другой городъ не пролью. Одинъ участокъ будетъ напоямъ дождемъ, а участокъ, на который Я не пролью дождя, засохнетъ. И соберутся два и три города въ одинъ городъ, чтобы напиться воды и не напьются до-сыта: но [и тогда] вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь.* Не только Я далъ оскомину зубовъ во всѣхъ городахъ вашихъ и недостатокъ хлѣба во всѣхъ мѣстахъ вашихъ, но, когда еще оставалось три мѣсяца до жатвы, Я удержалъ отъ васъ дождь, который называется дождемъ позднимъ и который бываетъ крайне необходимымъ въ Палестинѣ для жаждущихъ полей и нивъ, такъ что, когда пшеничный стебель начинаетъ колоситься и когда образуется зерно, чрезмѣрная сухость изсушаетъ его. Это указываетъ на весеннее время въ концѣ апрѣля, отъ котораго до самой жатвы хлѣба остается три мѣсяца: май, іюнь, іюль. Вмѣсто *жатвы* LXX по своему обычаю перевели *сборъ винограда*; но мы не можемъ принять этого, потому что это вообще было бы необычайнымъ

и невозможнымъ относительно всѣхъ восточныхъ странъ. Ибо никогда въ концѣ мѣсяца іюня или іюля мы не видѣли дождей въ этихъ странахъ, и въ особенности въ Іудеѣ. Поэтому въ книгахъ Царей (1 Цар. гл. 12) говорится о дождяхъ, пролившихся, по молитвѣ Самуила, во дни лѣта и жатвы, какъ о великомъ знаменіи и чудѣ. Такимъ образомъ излишне было бы угрожать засухою въ іюлѣ мѣсяцѣ, въ теченіе котораго Онъ никогда не посылалъ дождей. Удержалъ же Онъ дождь для того, чтобы они испытывали не только недостатокъ хлѣба, но также сильную жажду и недостатокъ питья. И дѣйствительно, въ тѣхъ мѣстностяхъ, въ которыхъ мы теперь живемъ [1]), вся вода, за исключеніемъ небольшихъ источниковъ, заключается въ цистернахъ, и если божественный гнѣвъ удерживаетъ дожди, то болѣе опасности представляетъ жажда, нежели голодъ. Такъ было, какъ говоритъ Писаніе (3 Цар. гл. 17), и во дни пророка Иліи въ продолженіе трехъ лѣтъ и шести мѣсяцевъ. А чтобы не могли подумать, что это произошло съ городами и народами по законамъ природы, вслѣдствіе движенія свѣтилъ небесныхъ и перемѣны временъ [года], Онъ говоритъ, что на одинъ городъ и на поля его Онъ прольетъ дождь, а отъ другаго удержитъ дождь, такъ что два или три города отправятся въ другой городъ, но не напьются воды до-сыта. Содѣлавъ это не для наказанія, а для исправленія, Онъ обличаетъ ихъ за упорство въ преступленіи: *но и тогда вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь.* Господь удерживаетъ или удаляетъ также отъ еретиковъ дожди духовные и всю росу божественной мудрости, и повелѣваетъ Своимъ облакамъ не проливать на нихъ дождя за три мѣсяца до жатвы или сбора винограда, чтобы они не могли достигать плодовъ таинства

---

[1]) Блаж. Іеронимъ писалъ толкованія на пророка Амоса во время своего пребыванія въ Виѳлеемѣ. См. «Жизнь блаж. Іеронима» при твореніяхъ его въ русск. переводѣ ч. 1, стран. CVII.

Троицы. Подобно тому, какъ видимое нами солнце совершаетъ годичный путь, пока не возвратится къ прежнему поворотному пункту, въ двѣнадцать мѣсяцевъ, изъ которыхъ каждый состоитъ изъ тридцати дней, и какъ луна, называющаяся по-еврейски *jare*, по-гречески μήνη, дала отъ своего имени, въ каждомъ изъ этихъ языковъ, названіе мѣсяцамъ и освѣщается лучами солнца съ ближайшей къ нему стороны, получая то болѣе, то менѣе свѣта, смотря по различію временъ [года]; такъ и церковь, украшенная сіяніемъ истиннаго солнца, заключаетъ въ себѣ полное число двѣнадцати апостоловъ. Отсюда происходитъ и названіе двѣнадцати колѣнъ у Израиля, и то, что съ ложа Іордана были взяты въ знакъ вѣчной памяти двѣнадцать камней и положены на мѣстѣ втораго обрѣзанія (Іис. гл. 4). Господь проливаетъ дождь на одинъ городъ, [городъ] истиннаго исповѣданія, церковь, и не проливаетъ на другой, состоящій изъ еретическихъ сборищъ. Между тѣмъ какъ первый постоянно получаетъ дождь, второй гибнетъ отъ постоянной засухи, такъ что жаждущіе, вынуждаемые недостаткомъ [воды], пойдутъ въ городъ Господень, изъ котораго выходитъ обильный источникъ, напояющій потокъ терній (Іоил. 3, 18). Это тотъ источникъ, который говоритъ чрезъ Іеремію: *Мене оставиша, источника воды живы, и ископаша себѣ кладенцы сокрушеныя, иже не возмогутъ воды содержати* (Іерем. 2, 13). Этотъ источникъ, выходящій изъ единаго источника, течетъ въ тройственномъ единеніи, и объ этихъ источникахъ Отца, Сына и Святаго Духа воздыхаетъ, подобно жаждущему оленю, псалмопѣвецъ, говоря: *имже образомъ желаетъ елень на источники водныя, сице желаетъ душа моя къ Тебѣ, Боже* (Псал. 41, 2). Но когда два или три города прійдутъ въ одинъ городъ, изобилующій водою надежды, вѣры и любви, то они не утолятъ жажды, какъ пришедшіе искать божественной благодати не по доброй волѣ, а по необходимости.

Ст. 9. *Я поразилъ васъ вѣтромъ жгучимъ и желтухою. Множество садовъ вашихъ, и виноградниковъ вашихъ, смоковницъ вашихъ и маслинъ вашихъ поѣла гусеница, и вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь.* LXX: *Я поразилъ васъ жженіемъ* (ardore) *и желтухою. Вы умножили сады ваши, виноградники ваши, и смоковницы ваши, и маслины ваши, и гусеница поѣла ихъ, но и тогда вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь.* Я, въ видахъ вашего исправленія, не только совершилъ прежде сказанное, но поразилъ все то, что осталось отъ засухи, жгучимъ вѣтромъ и желтухою. Вмѣсто *жгучаго вѣтра* Акила, Симмахъ и Θеодотіонъ перевели ἀνεμοφθορίαν [1]), LXX πύρωσιν, что̀ мы можетъ передать чрезъ *сожиганіе*. Что же касается: *желтухи*, то всѣ одинаково перевели чрезъ ἴκτερον, кромѣ одного Θеодотіона, переведшаго чрезъ ὠχρίασιν, что̀ означаетъ *блѣдность*. Такъ какъ они, вопреки гнѣву Господа, умножали сады и виноградники, смоковницы и маслины, то все истребила гусеница, о которой подробнѣе говорится у Іоиля (гл. 1). Но даже и подъ тяжестію наказаній и бѣдствій они не захотѣли обратиться къ Богу. Эти слова должны служить къ посрамленію еретиковъ, которые называютъ жестокостію средства вразумленія и, такъ сказать, врачебныя мѣры Творца. Поражаетъ же Господь духовнымъ образомъ еретиковъ тѣмъ сожиганіемъ, о которомъ апостолъ Павелъ говоритъ: *лучше есть женитися, нежели разжизатися* (1 Кор. 7, 9), и перво-апостолъ: *возлюбленніи, не дивитеся еже въ васъ раждеженію, ко искушенію вамъ бываему* (1 Петр. 4, 12), и желтухою, которая вслѣдствіе разлитія желчи, обращаетъ красный цвѣтъ крови въ блѣдный и не оставляетъ ничего здороваго въ тѣлѣ, такъ что даже самый сладкій медъ кажется горькимъ. Они еще недавно слышали въ церкви: *вкусите и видите, яко* сладо-

[1]) Опустошеніе, причиняемое вѣтромъ.

стенъ *Господь* (Псал. 33, 9), и сами говорили: *коль сладка гортани моему словеса Твоя, паче меда устомъ моимъ* (Псал. 118, 103); а теперь они будутъ называться παραπικραίνοντες (огорченными), и воды и дожди ихъ не будутъ источать сладости и не будутъ принадлежать къ землѣ обѣтованной, въ которой, какъ мы читаемъ, текли потоки молока и меду, но будутъ называться *Мара*, то есть *горечью*. Они умножали у себя сады, на которые не захотѣлъ обмѣнять свой виноградникъ Навуѳей, предпочетшій подвергнуться смерти (3 Цар. гл. 21). Ибо немощный долженъ ѣсть овощи (Рим. 14, 2) [1]. Кромѣ того, такъ какъ еретики, постоянно кичащіеся и подпадающіе осужденію съ діаволомъ, обольщаютъ себя великими надеждами и измышляютъ призраки благъ, чтобы смѣшивать ядъ съ медомъ, то они хвастаются также тѣмъ, что имѣютъ виноградники, маслины и смоковницы. Но ихъ виноградникъ—виноградникъ содомлянъ, и масличныя насажденія ихъ состоятъ не изъ хорошихъ маслинъ, а изъ дикихъ, которыя апостолъ повелѣваетъ прививать къ корнямъ хорошихъ маслинъ (Рим. гл. 11). Они имѣютъ также смоковницы, но такія, которыя могутъ служить для наполненія корзины съ негодными смоквами, которыхъ, какъ свидѣтельствуетъ Іеремія (гл. 29 ст. 17), нельзя ѣсть вслѣдствіе горечи ихъ. Господь, подошедши къ такого рода смоковницамъ, проклялъ ихъ, такъ что онѣ всегда должны оставаться сухими (Марк. гл. 11) и не приносить плодовъ, чтобы зеленью своихъ листьевъ не обманывали проходящихъ. А чтобы мы видѣли, что сады, виноградники, смоковницы и маслины еретиковъ слѣдуетъ понимать въ худомъ смыслѣ, къ каждому слову прибавлено *ваши*, то есть не Божіи, а еретическіе: *сады ваши, виноградники ваши, смоковницы ваши и маслины ваши*. Все это опустошила гусеница, служащая послѣднимъ изъ всѣхъ бѣдствій: она не улетаетъ по-

---

[1]) Подъ садами разумѣются также и огороды (овощные сады).

добно саранчѣ, переходящей то туда, то сюда и все оставляющей полуобъѣденнымъ, но остается на погибающихъ плодахъ и, медленно передвигаясь, она чрезъ продолжительное обгрызаніе все истребляетъ. Но и претерпѣвъ все это, они тѣмъ не менѣе не захотѣли обратиться къ Господу.

Ст. 10. *Посылалъ Я на васъ смерть на пути египетскомъ, поражалъ мечемъ юношей вашихъ, отводя коней вашихъ въ плѣнъ, и дѣлалъ то, что смрадъ отъ стана вашего поднимался въ ноздри ваши; но вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь.* LXX: *Посылалъ Я на васъ смерть на пути египетскомъ, и убивалъ мечемъ юношей вашихъ вмѣстѣ съ плѣненіемъ коней вашихъ, и вывелъ Я въ огнь станъ вашъ во гнѣвѣ Моемъ; но и тогда вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь.* Израиль былъ вразумляемъ чрезъ всякаго рода наказанія и бѣдствія. Поэтому и въ то время, когда онъ просилъ помощи у египтянъ, юноши его были поражаемы мечемъ, и кони его, которыхъ, онъ умножилъ у себя вопреки заповѣди Божіей, подвергались жестокому плѣну, такъ что смрадъ отъ стана и зловоніе отъ умиравшаго войска наполняли ноздри тѣхъ, которые оставались живыми. Но хотя и это Онъ содѣлалъ для вразумленія грѣшниковъ и для исправленія заблуждающихъ, однако и тогда они не обратились къ Нему, говоритъ Господь. Онъ не только въ то время [посылалъ], но и ежедневно посылаетъ смерть на пути египетскомъ, чтобы тотъ, кто ходилъ стезею египетскою, услышалъ при своей смерти наставленіе апостола: „если я умеръ, то умеръ для грѣха, и если живу, то живу для Бога (Гал. гл. 2)“. И въ другомъ мѣстѣ: *аще умрохомъ со Христомъ, и живи будемъ съ Нимъ* (Рим. 6, 8). И снова: *всегда мертвость Іисуса въ тѣлѣ* моемъ ношу (2 Кор. 4, 10). И еще: *живу же не ктому азъ, но живетъ во мнѣ Христосъ* (Гал. 2, 20). Этою смертію Господь хочетъ оживотворить насъ, чтобы мы, умирая для грѣха, жили для Бога.

Умираемъ же мы для грѣха, когда умерщвляемъ члены наши на землѣ, блудъ, нечистоту, сладострастіе, идолослуженіе и прочее. Мы читаемъ у Исаіи, но только по переводу LXX толковниковъ (въ еврейскомъ текстѣ читается иначе): *смерть* послалъ *Я на Іакова, и пріиде на Исраиля* (Ис. 9, 8). Іаковъ есть имя, [полученное] при тѣлесномъ рожденіи, а Израиль—имя благословенія. Ибо такъ какъ онъ цѣлую ночь боролся, и одержалъ побѣду въ состязаніи (Быт. гл. 32) и при появленіи зари могъ сказать съ апостоломъ: *нощь прейде, день приближися* (Рим. 13, 12), то получилъ имя Израиля, видящаго Бога. Такимъ образомъ смерть посылается сначала на Іакова, чтобы мы умерщвляли члены наши на землѣ и чрезъ умерщвленіе тѣлесныхъ членовъ достигли смерти Израиля, вслѣдствіе чего въ насъ должны умереть всѣ страстныя вожделѣнія. Богъ поражаетъ все то, что сильно въ злѣ и что имѣетъ опору въ превратной юности, чтобы оно не достигало старости, и отдаетъ коней въ плѣнъ, чтобы они не низвергались стремительно въ адъ, и дѣлаетъ то, что злононіе отъ стана поднимается въ ноздри ихъ, чтобы они познали свои грѣхи, почувствовали смрадъ ихъ и сказали съ Давидомъ: *возсмердѣша и согниша раны моя отъ лица безумія моего* (Псал. 37, 6). Это онъ сдѣлалъ въ видахъ исцѣленія ихъ; но и при всемъ томъ они не обратились къ Нему, говоритъ Господь.

Ст. 11. *Производилъ Я среди васъ истребленія, подобно тому какъ Богъ истребилъ Содому и Гоморру, и вы стали, какъ головня, выхваченная изъ огня, но не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь.* LXX: *Производилъ Я среди васъ истребленія, подобно тому какъ Богъ истребилъ Содому и Гоморру, и вы стали, какъ головня, выхваченная изъ огня, и при всемъ томъ вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь.* Послѣ того какъ Онъ послалъ смерть на пути египетскомъ, и поразилъ юношей ихъ мечемъ, и истребилъ коней и сдѣлалъ то, что смрадъ отъ ста-

на поднимался въ ноздри ихъ, и они при всемъ томъ не обратились къ Нему; то послѣднимъ средствомъ исправленія по отношенію къ десяти колѣнамъ, еретикамъ и всѣмъ грѣшникамъ служитъ то, что Богъ производитъ среди нихъ истребленія, подобно тому, как Онъ истребилъ Содому и Гоморру. Когда среди нихъ будутъ совершаться истребленія, подобно тому какъ въ Содомѣ и Гоморрѣ, которымъ они были подобны по преступленіямъ, и божественный огонь истребитъ у нихъ зданія зла, то сами они спасутся, какъ головня, выхваченная изъ огня. И какъ Лотъ, при истребленіи Содома, спасся, утративъ имущество и часть своего тѣла, подъ которою мы разумѣемъ жену (Быт. гл. 19), такъ и всѣ они, утративъ богатство содомлянъ, спасутся сами нагими, согласно съ тѣмъ, что мы читаемъ у апостола: *егоже аще дѣло пребудетъ, еже назда, мзду пріиметъ. А егоже дѣло сгоритъ, отщетится, самъ же спасется, такожде якоже огнемъ* (1 Кор. 3, 14—15). Такимъ образомъ кто спасается среди огня, тотъ выхватывается изъ огня, какъ головня. Такого рода людей Господь обличалъ въ Евангеліи, говоря: *аще чада Авраамля бысте были, дѣла Авраамля бысте творили* (Іоанн. 8, 39). И Іоаннъ Креститель имъ говорилъ: *рожденія ехиднова, кто сказа вамъ бѣжати отъ будущаго гнѣва? Сотворите убо плодъ достоинъ* (или *плоды достойные*) *покаянія. И не начинайте глаголати въ себѣ: отца имамы Авраама; глаголю бо вамъ, яко можетъ Богъ отъ каменія сего воздвигнути чада Аврааму* (Матѳ. 3, 7—9). Потому и среди Израиля и среди всѣхъ еретиковъ, какъ имѣвшихъ дѣла Содома и Гоморры, производятся истребленія, какъ въ Содомѣ и Гоморрѣ, чтобы они спаслись подобно головнѣ, выхваченной изъ огня. Это именно означаютъ и слова пророка: „Содома возвратится въ прежнее состояніе свое (Іезек. 16, 55)“, такъ что тотъ, кто по своимъ порокамъ сталъ содомляниномъ, возратится въ прежнее свое состояніе, когда въ немъ сгорятъ дѣла Содомы.

Ст. 12—13. *Посему такъ поступлю Я съ тобою, Израиль, и послѣ того какъ Я такъ поступлю съ тобою, приготовься къ срѣтенію Бога твоего, Израиль. Ибо вотъ Онъ, который образуетъ горы, и творитъ вѣтеръ, и возвѣщаетъ человѣку слово (eloquium) Свое, производитъ утреннюю мглу и шествуетъ по высотамъ земнымъ: Господь Богъ воинствъ—имя Ему.* LXX: *Посему такъ поступлю Я съ тобою, Израиль; но такъ какъ Я такъ поступлю съ тобою, то приготовься призывать Бога твоего, Израиль. Ибо вотъ Онъ, который образуетъ громъ, и творитъ духъ, и возвѣщаетъ среди людей о Христѣ Своемъ, производитъ утро и мглу и восходитъ на высоты земныя: Господь Богъ всемогущій—имя Ему.* Вмѣсто того, что мы перевели чрезъ *послѣ того какъ,* въ еврейскомъ текстѣ написано *egeb*, что Акила перевелъ чрезъ ὕστερον, то есть *послѣ того*, Θеодотіонъ *въ послѣднее время* (novissime), LXX: *но.* По еврейскому тексту можно такъ читать: *поэтому Я такъ поступлю съ тобою, Израиль, послѣ того*, то есть спустя долгое время или въ послѣдніе вѣка, такъ что слѣдующій стихъ будетъ начинаться иначе: *и такъ какъ Я такъ поступлю съ тобою, то приготовься къ срѣтенію Бога твоего, Израиль.* Затѣмъ въ томъ мѣстѣ, гдѣ LXX перевели: *приготовься призывать Бога твоего* и гдѣ мы поставили по Θеодотіону: *приготовься къ срѣтенію Бога твоего*, Симмахъ и пятое изданіе перевели: *приготовься противиться Богу твоему*, вмѣсто чего въ еврейскомъ текстѣ говорится: *hechin lagerath Eloica.* Также вмѣсто *горъ*, которыя по-еврейски называются *arim*, одни LXX перевели βροντήν, то есть *громъ.* Почему они перевели *духъ*, а мы *вѣтеръ*, который по-еврейски называется *rua*, причина этого ясна: потому что это слово означаетъ и *вѣтеръ*, и *духъ*. Что же касается слѣдующихъ за тѣмъ словъ: *возвѣщаетъ человѣку слово Свое*, то всѣ перевели ихъ такимъ же образомъ, какъ и мы; одни только LXX, введенные въ заблуж-

веніе сходствомъ и двусмысленностію слова. перевели: *возвѣщаетъ среди людей о Христѣ Своемъ.* Ибо если читать *о Христѣ Своемъ*, какъ полагали LXX, то это по-еврейски называется *Messio* и пишется чрезъ слѣдующія буквы: *мемъ, синъ, іодъ, хетъ* и *вавъ.* Если же читать такъ, какъ стоитъ въ еврейскомъ текстѣ,—по Акилѣ τὴν ὁμιλίαν αὐτοῦ, по Симмаху τὸ φώνημα αὐτοῦ, по Θеодотіону τὸν λόγον αὐτοῦ, по пятому изданію τὴν ἀδολεσχίαν αὐτοῦ, (все это означаетъ: что есть *слово его*), то это должно писаться чрезъ буквы: *мемъ* и *ге*, что́ произносится *ma* и означаетъ *что́* (*quod* vel *quid*) [1]; потомъ чрезъ *синъ, іодъ* и *хетъ*, что́ произносится *sia*, то есть *слово*; наконецъ *о*, которое пишется чрезъ одну букву *вавъ*, означаетъ αὐτοῦ, то есть *его*, и изъ соединенія его съ предшествующими буквами образуется слово *masio*, отличающееся отъ выше указаннаго слова второю буквою *ге.* Мы сказали о разностяхъ перевода, что́ для [людей] нерадивыхъ будетъ скучнымъ, а для ревностныхъ пріятнымъ; теперь перейдемъ къ объясненію этого мѣста Я далъ вамъ оскомину зубовъ, но вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь. Я удерживалъ отъ васъ дождь, и проливалъ дождь на одинъ городъ, а на другой не проливалъ, и приходили два и три города въ одинъ городъ, чтобы напиться воды, и не напивались до-сыта; но и тогда вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь. Я поразилъ васъ вѣтромъ жгучимъ и желтухою, сады ваши и виноградники, маслины и смоковницы, но вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь. Посылалъ Я на васъ смерть на пути египетскомъ, и поражалъ юношей вашихъ мечемъ, и дѣлалъ то, что смрадъ отъ стана вашего поднимался въ ноздри ваши, но вы не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь. Производилъ Я у васъ истребленія, подобно тому, какъ Богъ истребилъ Содому и Гоморру, и вы стали, какъ головня, выхваченная изъ огня,

---

[1]) Вопросительное или относительное мѣстоименіе: *что.*

но не обратились ко Мнѣ, говоритъ Господь. Посему такъ поступлю Я съ тобою, Израиль, чтобы, пренебрегши тѣмъ, что прежде было, ты, по крайней мѣрѣ, исправился чрезъ то, что Я содѣлаю съ тобою. Сказавъ: *такъ поступлю Я съ тобою*, Онъ умалчиваетъ о томъ, какъ Онъ поступитъ, чтобы, оставаясь въ неизвѣстности о родѣ каждаго изъ ожидаемыхъ наказаній (они тѣмъ страшнѣе, что можно всего опасаться), Израиль покаялся для того, чтобы Богъ не исполнилъ Своихъ угрозъ. Послѣ же того, какъ Я содѣлаю съ тобою то, о содѣланіи чего возвѣщаю, приготовься призывать Господа Бога твоего. Ибо *всякъ, иже призоветъ имя Господне, спасется* (Іоил. 2, 32). Или: приготовься къ срѣтенію Бога твоего, чтобы со всѣмъ рвеніемъ принять приходящаго къ тебѣ Господа. Ибо это тотъ, Кто образуетъ громъ или укрѣпляетъ горы и при гласѣ котораго колеблются края неба и основанія земли (Сир. гл. 16). Онъ творитъ духъ, подъ которымъ въ настоящемъ мѣстѣ мы разумѣемъ не Духа Святаго, какъ понимаютъ еретики, но вѣтеръ или духъ человѣка, потому что никто не знаетъ, что въ человѣкѣ, кромѣ духа, живущаго въ немъ (1 Кор. 2, 11), и самъ духъ ходатайствуетъ за насъ воздыханіями неизреченными (Рим. 8, 26). Или, навѣрное, подъ духомъ мы должны понимать душу согласно съ написаннымъ: *отъимеши духъ ихъ, и исчезнутъ, и въ персть свою возвратятся* (Псал. 103, 29), и: *Отче, въ руцѣ Твои предаю духъ Мой, и сія рекъ, издше* (Лук. 23, 46). Такъ какъ Имъ сотворенъ духъ, то Онъ возвѣщаетъ людямъ слово Свое или объявляетъ человѣку рѣчь его, потому что Онъ знаетъ тайныя помышленія и понимаетъ то, что тайно и въ безмолвіи говоритъ духъ, согласно съ тѣмъ, что мы читаемъ у Іереміи по еврейскому тексту: *мало сердце человѣка* (или *всѣхъ* и *людей*) *и неизслѣдимо, кто познаетъ его? Я Господь, испытующій сердце и проникающій внутренности* (Іерем. 17, 9—10). Объ этомъ Писаніе свидѣтельствуетъ также въ сто

тридцать восьмомъ псалмѣ: *несодѣланное мое видѣсте очи Твои* (Псал. 138, 16). Смыслъ этого слѣдующій: прежде, чѣмъ я былъ созданъ; прежде, нежели были образованы члены мои, когда я еще заключался въ сѣмени, меня видѣли глаза Твои. И Іеремія слышитъ отъ Господа: *прежде неже Мнѣ создати тя во чревѣ, познахъ тя, и прежде неже изыти тебѣ изъ ложеснъ, освятихъ тя, пророка во языки поставихъ тя* (Іерем. 1, 5). И евангелистъ говоритъ: *вѣдый* Господь *помышленія ихъ* (Лук. 11, 17). Если мы будемъ читать: *возвѣщаетъ человѣку слово Свое*, то это нужно понимать согласно съ выше сказанными словами: *Господь Богъ ничего не содѣлаетъ, не открывъ тайны Своей рабамъ Своимъ, пророкамъ* (Амос. 3, 7). Возвѣщающій же помышленія человѣка и слово его или Свое есть тотъ же самый, Кто образуетъ утреннюю зарю и разсвѣтъ и покрываетъ все облаками, и шествуетъ по высотамъ земнымъ и имя Котораго есть Господь Богъ всемогущій. Вмѣсто этого у LXX [1]) читается: *возвѣщаетъ среди людей о Христѣ Своемъ.* Отсюда еретики выводятъ заключеніе о сотвореніи Духа Святаго слѣдующимъ образамъ: Онъ творитъ Духъ и возвѣщаетъ среди людей о Христѣ Своемъ; слѣдовательно, первый [2]) былъ сотворенъ, а о второмъ [3]) возвѣщается среди народовъ. Имъ мы отвѣтимъ, что смыслъ [этого мѣста по чтенію] LXX и общепринятаго перевода (vulgatam) слѣдующій: Кто есть творецъ всего и производитъ громъ и образуетъ горы, тотъ также изводитъ вѣтры изъ хранилищъ своихъ и, какъ создатель всего міра, обѣщаетъ людямъ Сына Своего, Христа. По возвѣщеніи же о Христѣ открывается намъ свѣтъ истины, но не вполнѣ, потому что мы теперь

---

[1]) Вмѣсто слова *семидесяти* (in LXX) въ рукописяхъ большею частію читается въ *Церкви* (*in Ecclesia*).

[2]) То есть Духъ Святый.

[3]) О Христѣ.

отчасти видимъ и отчасти знаемъ, и [какъ бы] въ зеркалѣ и въ образѣ созерцаемъ грядущее (1 Кор. гл. 13). Поэтому далѣе слѣдуетъ: *производитъ утро и мглу и восходитъ на высоты земныя.* Ибо Господь есть вышній въ вышнихъ и, какъ вышній, Онъ не обитаетъ въ чемъ-либо низкомъ, но, будучи Творцомъ горъ, Онъ восходитъ на горы, къ тѣмъ, кои имѣютъ право гражданства на небѣ и, ходя во плоти, живутъ не по плоти, а по духу. Если мы будемъ читать по Симмаху и Акилѣ: *такъ поступлю Я съ тобою, Израиль, послѣ того, и такъ какъ Я такъ поступлю съ тобою, приготовься противиться Богу твоему,* то это слѣдуетъ понимать такъ: Я содѣлалъ для твоего исправленія то, что описано въ прежней рѣчи; но такъ какъ ты не захотѣлъ обратиться ко Мнѣ, то Я содѣлаю съ тобою то, что составляетъ Мою тайну. Ты убилъ рабовъ, которыхъ Я посылалъ къ тебѣ; Я пошлю, наконецъ, Сына Моего; ты же по своему обычаю, по которому ты всегда противился волѣ Господа, приготовься прекословить и противиться Богу твоему согласно съ написаннымъ: *се лежитъ Сей на паденіе и на востаніе многимъ и въ знаменіе пререкаемо* (Лук. 2, 11). Эти слова не означаютъ того, что Господь повелѣваетъ такъ поступать; но Онъ заранѣе предрекаетъ то, что [Израиль] совершитъ по своей волѣ, и какъ бы укоряетъ и обличаетъ, чтобы онъ, по крайней мѣрѣ послѣ обличенія, не содѣлалъ того, что было предсказано.

Глава V. Ст. 1—2. *Слушайте это слово, въ которомъ Я поднимаю плачъ о васъ. Домъ Израилевъ палъ и не возстанетъ болѣе. Дѣва Израилева повержена на землѣ своей, и некому поднять ее.* LXX: *Слушайте слово это, въ которомъ Я подниму плачъ о васъ. Домъ Израилевъ палъ и не возстанетъ болѣе. Дѣва Израилева повержена на землѣ своей, и некому поднять ее.* Что касается буквальнаго и историческаго смысла этого мѣста, то

десять колѣнъ, *называемыя Израилемъ*, никогда, послѣ отведенія ихъ въ плѣнъ, не возвращались въ землю свою. Дѣвою же называется народъ израильскій не потому, что онъ пребывалъ въ дѣвственной чистотѣ, а потому, что онъ нѣкогда, подобно дѣвѣ, находился въ сочетаніи съ Господомъ. И пророку повелѣвается поднять плачъ о немъ потому, что онъ никогда не возвратится въ прежнее состояніе. Въ духовномъ же смыслѣ пророку повелѣвается плакать о всемъ Израилѣ, который умомъ видѣлъ Бога и который впослѣдствіи пересталъ служить Ему, подобно тому, какъ Іезекіилю (Іезек. гл. 2) было повелѣно съѣсть книгу, въ которой и внутри и снаружи были написаны плачъ, и пѣснь и горе. Слово *внутри* понимай въ смыслѣ словъ Пѣсни Соломона: *введе мя царь въ ложницу свою* (Пѣснь П. 1, 3), и сорокъ четвертаго псалма, въ которомъ написано: *вся слава дщере царевы внутрь* (Псал. 44, 14). Снаружи же находится все то, что читается буквально, что бываетъ видимо на корѣ и не заключается [такъ сказать] въ сердцевинѣ духа. Такимъ образомъ и буквально, и духовно во всѣхъ книгахъ пророковъ написаны: плачъ о тѣхъ, которые послѣ грѣхопаденій приносятъ покаяніе; пѣснь относительно тѣхъ, которые, не будучи запятнаны никакою нечистотою грѣховною, достойны пѣснопѣнія и хвалы, и горе въ отношеніи къ тѣмъ, кои не приносятъ покаянія, но по жестокосердію собираютъ себѣ гнѣвъ въ день гнѣва (Рим. гл. 2). Но если плачъ относится, какъ мы сказали, къ тѣмъ, которые приносятъ покаяніе, и если покаяніе приноситъ исцѣленіе раненнымъ, то какимъ образомъ говорится по переводу LXX: *домъ Израилевъ палъ и не возстанетъ болѣе; дѣва Израилева заблудилась въ земли своей, и некому поднять ее?* Это [затрудненіе] можетъ быть разрѣшено слѣдующимъ образомъ: послѣ того, какъ домъ Израилевъ палъ по своей волѣ, онъ не получитъ прежняго достоинства; послѣ того, какъ дѣва Израилева заблудилась въ землѣ своей, она не найдетъ никого, кто могъ

бы поднять ее. Обрати вниманіе на особенности выраженій. Кто составляетъ домъ и причисляется къ общей массѣ, о томъ говорится, что онъ палъ; но кто находится въ числѣ дѣвъ, тотъ, если заблудится, то даже послѣ легкаго грѣхопаденія не будетъ въ состояніи возстать,—не въ томъ смыслѣ, что онъ не возстанетъ, а въ томъ, что онъ не возстанетъ дѣвою Израилевою и не возстановитъ его Господь Израилевъ [дѣвою]. Ибо не одну и ту же славу имѣетъ тотъ, кто всегда слѣдовалъ за Господомъ, и тотъ, кто блуждалъ вдали отъ стада и послѣ того былъ принесенъ на плечахъ добраго Пастыря (Лук. гл. 15). Поэтому и чрезъ другаго пророка Господь говоритъ: „покаяніе грѣшника Я предпочитаю смерти (Іезек. гл. 18)“. Покаяніе предпочитается сравнительно не съ самою чистою святостію и не съ церковію, (которая не имѣетъ пятна или порока), но съ смертію и адомъ. Это мы говоримъ не въ тѣхъ видахъ, чтобы, подобно Новату, уничтожить надежду на покаяніе, но для того, чтобы сдѣлать менѣе смѣлыми и болѣе осторожными тѣхъ, которые, надѣясь, по причинѣ открытой двери покаянія, на будущее, утрачиваютъ настоящее и, имѣя возможность оставаться безъ раны, получаютъ по неосторожности рану, отъ которой впослѣдствіи будутъ испытывать боль и мученія. У Отца Моего много обителей (Іоанн. гл. 14), и звѣзда отъ звѣзды разнится въ славѣ: такъ и при воскресеніи мертвыхъ (1 Кор. 15, 41—42): святые будутъ сіять подобно солнцу и лунѣ, вечерней и утренней звѣздѣ, а тѣ, кои покаятся послѣ грѣхопаденія, будутъ подобны, смотря по заслугамъ, другимъ звѣздамъ.

Ст. 3. *Ибо такъ говоритъ Господь Богъ: въ томъ городѣ, изъ котораго выступятъ тысяча [человѣкъ], останутся сто, и въ томъ, изъ котораго выступали сто, останутся десять у дома Израилева.* LXX [перевели] подобнымъ же образомъ. Слово Божіе приводитъ причины, по которымъ домъ Израилевъ не возстанетъ послѣ своего паденія, и заблуждающая или поверженная на землю дѣва Изра-

илева не найдетъ никого, кто поднялъ бы ее: *въ томъ городѣ*, говоритъ, *изъ котораго выступали тысяча [человѣкъ], останутся сто, и въ томъ, изъ котораго выступали сто, останутся десять у дома Израилева*, такъ что тамъ, гдѣ было множество людей, останется, вслѣдствіе чрезвычайнаго опустошенія, едва десятая часть. Но не будемъ останавливаться только на буквальномъ смыслѣ, а коснемся и таинственнаго значенія чиселъ. Что седмеричное число священно, это доказываетъ и суббота, въ которую Богъ почилъ отъ всѣхъ дѣлъ Своихъ (Быт. гл. 2). Онъ также повелѣваетъ никакой работы не работать въ этотъ день кромѣ того, что относится къ душѣ, и не носить никакой тяжести. Поэтому и въ пустынѣ тотъ, кто собиралъ въ субботній день дрова, которыя должны сгорѣть, былъ осужденъ по опредѣленію Божію (Числ. гл. 15). И семь седмицъ составляютъ число святой Пятидесятницы, и юбилейный годъ отпущенія и звучащихъ трубъ образуется изъ этого числа. Также въ седьмой мѣсяцъ ставятся кущи, и еврей, шесть лѣтъ бывшій рабомъ, въ седьмой годъ долженъ получать свободу, Это знали и свѣтскіе философы и врачи. Самый краснорѣчивый и самый ученый изъ нихъ, Галенъ написалъ по три книги Κρίσεων καὶ τῶν κριτικῶν ἡμερῶν (о кризисахъ и критическихъ дняхъ), въ которыхъ, указывая на значеніе седмеричнаго числа, говоритъ, что самыя сильныя лихорадки ослабляются въ седьмой день и если находится такъ много вредной влаги и мокроты, что она не могла быть поглощена жаромъ въ первую седмицу, то ждутъ послѣдняго дня второй седмицы, то есть четырнадцатаго. Если его пересилитъ,—говоря словами Гиппократа,—νόσος (болѣзнь), то переходятъ къ двадцать первому дню, то есть къ концу третьей седмицы. Такимъ образомъ отъ начала міра и со времени созданія дней седьмое число служило для успокоенія отъ трудовъ и тягостей. Поэтому и плѣненіе народа израильскаго и разрушеніе храма завершились въ семидесятый годъ опустошенія, и семь блуждающихъ

звѣздъ называются по числу дней. О таинственномъ значеніи этого числа подробно говоритъ Туллій [Цицеронъ] въ „Снѣ Сципіона“; [этотъ вопросъ разсматривается] также въ весьма темной книгѣ Платона „Тимей“, которая не сдѣлалась болѣе ясною даже отъ златыхъ устъ Цицерона [1]). Но какъ седмеричное число имѣетъ таинственное значеніе, такъ священное и совершенное и, такъ сказать, истинное число есть то, въ которомъ сохраняется единство и которое заключаетъ въ себѣ величіе единаго Бога. Поэтому Сынъ говоритъ: *Азъ во Отцѣ и Отецъ во Мнѣ* (Іоанн. 14, 10), и желая, чтобы всѣ были едино съ Отцемъ, Онъ обращается къ [Отцу] съ словами: „Отче! какъ Я и Ты едино, такъ и они да будутъ въ Насъ едино (Іоанн. гл. 17)“. Такимъ образомъ первая степень блаженства состоитъ въ томъ, чтобы быть въ первомъ числѣ, то есть въ единомъ и истинномъ; вторая — во второмъ, то есть въ десятеричномъ; третья — въ третьемъ, то есть въ сотенномъ. Ибо какъ десятокъ завершается десятою единицею, такъ сотня образуется изъ десяти десятковъ. Четвертое число, то есть тысяча, состоитъ изъ десяти сотенъ. Поэтому тотъ, кто принесъ покаяніе, изъ тысячнаго или четвертаго числа едва возвращается къ сотенному или третьему числу; а кто принадлежалъ къ сотенному, тотъ едва можетъ возвратиться ко второму числу или первому десятку. Вотъ почему домъ Израилевъ послѣ своего паденія не можетъ возстать, и дѣва Израилева, впадши въ заблужденіе, не можетъ на землѣ найти никого, кто поднялъ бы ее. Ибо кто разъ отступилъ отъ единства и утратилъ славу чистѣйшаго дѣвства, (о которомъ апостолъ говоритъ: *ревную бо по васъ Божіею ревностію*, и *обручихъ васъ единому мужу дѣву чисту представити, Христови, не*

---

[1]) Цицерону принадлежитъ переводъ или свободное изложеніе Платонова діалога „Тимей“.

имущу скверны или порока,—2 Кор. 11, 2; Ефес. 5, 27); тотъ не можетъ снова получить прежнее состояніе и блаженство единенія; для него едва будетъ возможнымъ возвратиться отъ тысячи къ сотнѣ и отъ сотни къ десятку. Это я вкратцѣ сказалъ для того, чтобы не казалось, что я совершенно уклонился отъ иносказательнаго толкованія этого мѣста, по причинѣ трудности, представляемой числами.

Ст. 4—5. *Ибо такъ говоритъ Господь дому Израилеву: взыщите Меня, и будете живы. Не ищите Веѳиля, и не ходите въ Галгалъ и не ходите въ Вирсавію; ибо Галгалъ будетъ отведенъ въ плѣнъ и Веѳиль будетъ безполезенъ.* LXX: *Ибо такъ говоритъ Господь дому Израилеву: взыщите Меня, и будете живы. Не ищите Веѳиля, и не входите въ Галгалъ и не ходите къ колодезю клятвы; ибо Галгалъ будетъ отведенъ въ плѣнъ и Веѳиль обратится въ ничто.* Въ Писаніяхъ обыкновенно къ неблагопріятному всегда присоединяется радостное, и послѣ строгихъ угрозъ Богъ призываетъ тѣхъ, которыхъ Онъ устрашалъ, къ покаянію, подобно тому, какъ мы читаемъ у Исаіи: *Увы, языкъ грѣшный, людіе исполнени грѣховъ, сѣмя лукавое, сынове беззаконніи* (Исаіи 1, 4). И сказавъ: *земля ваша пуста, гради ваши огнемъ пожжени, страну вашу предъ вами чуждіи поядаютъ* (тамъ же, ст. 6), Онъ дѣлаеть имъ утѣшительныя обѣщанія: *измыйтеся, чисти будите, отъимите лукавства отъ душъ вашихъ, научитеся добро творити, взыщите суда, судите сиру, оправдите вдовицу, и пріидите, истяжимся, глаголетъ Господь* (тамъ же, ст. 16—18). Какъ у Исаіи Онъ ободряетъ милостивыми словами тѣхъ, которыхъ устрашалъ гласомъ строгости, такъ и у этого пророка Онъ [поступаетъ] въ отношеніи къ тѣмъ, которымъ сказалъ: *домъ Израилевъ палъ и не возстанетъ болѣе, дѣва Израилева заблудилась на земли, и некому поднять ее.* Теперь онъ говорить не имъ, а говоритъ дому Израилеву, то есть десяти колѣнамъ, (или

домъ Израилевъ. то есть десять колѣнъ), *взыщите Меня и живы будете*, потому что вы стали мертвыми вслѣдствіе того, что не искали Меня. И когда вы будете искать, то найдете, а когда найдете, живы будете. *И не ищите Веѳиля*, въ которомъ былъ золотой телецъ, и Галгала, мѣста идолослуженія. о которомъ Я и выше сказалъ: *вся злобы ихъ въ Галгалѣхъ* (Осіи 9, 15). *И не ходите въ Вирсавію*. Вполнѣ справедливо сказалъ: не ходите въ Вирсавію, то есть къ колодезю клятвы, потому что если гдѣ колѣно Іудино впадало въ заблужденіе, то оно обыкновенно поклонялось идоламъ. Но Израиль настолько увлекался идолослуженіемъ, что, не довольствуясь своими идолами, ходилъ къ чужимъ. Далѣе говорится: *Галгалъ будетъ отведенъ въ плѣнъ и Веѳилъ будетъ безполезенъ* или *обратится въ ничто*, когда будутъ разрушены въ немъ идолы. О Вирсавіи совершенно умалчивается; потому что послѣ пораженія десяти колѣнъ городъ, называвшійся Вирсавіею и принадлежавшій въ то время къ колѣну Іудину, не былъ ни взятъ въ плѣнъ, ни разрушенъ При этомъ нужно замѣтить, что Семьдесятъ толковниковъ въ настоящемъ мѣстѣ перевели [собственное] имя *Вирсавія* чрезъ слова *колодезь клятвы*, но далѣе они поставили самое имя: *живъ богъ твой*, *Данъ, и живъ путь въ Вирсавію* (Амос 8, 14). Они сказали о пути въ Вирсавію потому, что изъ Израиля совершали для служенія идоламъ длинный путь къ крайнимъ предѣламъ Іудеи, которые находились въ Герарѣ и соприкасались съ пустынею Египетскою. Это то мѣсто, въ которомъ жилъ Авраамъ, и такъ какъ онъ и Авимелехъ, давъ семь овецъ, поклялись взаимно при заключеніи союза, то оно было названо *колодеземъ клятвы* или *колодеземъ семи* по числу семи овецъ (Быт. гл. 21); ибо *sabe* означаетъ и то, и другое. Въ иносказательномъ же смыслѣ повелѣвается дому Израилеву, то есть тѣмъ, которые тщеславятся знаніемъ Бога, не искать Веѳиля, и не входить въ Галгалъ и не хо-

дить или не подниматься къ колодезю клятвы, но болѣе искать Бога и жить въ Немъ. Ищутъ же Веѳиля, что означаетъ *домъ Божій*, тѣ, которые говорятъ: *храмъ Господень, храмъ Господень* (Іерем. 7, 4), и надѣются на зданія, о которыхъ Господь говорилъ ученикамъ: *пріидутъ дніе, въ няже не останетъ камень на камени, иже не разорится* (Лук. 21, 6). Входятъ въ Галгалъ тѣ, которые послѣ пришествія Христова снова желаютъ обрѣзываться. Ибо въ Галгалѣ во второй разъ былъ обрѣзанъ народъ. Отсюда это мѣсто получило и самое названіе, потому что Господь снялъ съ нихъ посрамленіе египетское (Іис. гл. 5). *И не ходите*, говоритъ, *въ Вирсавію или къ колодезю клятвы*: не смотрите, какъ на предѣлы Іудеи, на тѣ, которые нѣкогда въ буквальномъ смыслѣ обѣщало Писаніе, отъ Дана до Вирсавіи, и не говорите болѣе съ пророкамъ: *вѣдомъ во Іудеи Богъ, во Исраили веліе имя Его* (Псал. 75, 2); но слушайте то, что сказано объ апостолахъ: *во всю землю изыде вѣщаніе ихъ и въ концы вселенныя глаголы ихъ* (Псал. 18, 5; Рим. 10, 18). Ибо Галгалъ, то есть обрѣзаніе плоти, будетъ плѣнено истиннымъ обрѣзаніемъ сердца, и Веѳиль, который вы считаете домомъ Божіимъ, обратится въ ничто или лучше, по моему мнѣнію, будетъ безполезенъ, то есть *aven*, такъ что будетъ называться не домомъ Божіимъ, но *домомъ безполезнымъ* или [домомъ] *идола*. Иначе: ищетъ Веѳиля тотъ, кто слѣдуетъ только буквѣ убивающей, а не ищетъ въ словахъ смысла, то есть Бога. Входитъ же въ Галгалъ тотъ, кто стремится къ высшимъ откровеніямъ, обольщая себя высшимъ знаніемъ, и идетъ или поднимается къ колодезю, изъ котораго самарянка желала почерпнуть воды, не могшей утолить жажду, не зная того, изъ чрева Котораго текутъ источники живой воды въ жизнь вѣчную (Іоанн. гл. 4).

Ст. 6. *Взыщите Господа, и будьте живы, чтобы не воспылалъ домъ Іосифовъ, какъ огонь, который пожретъ*

его, и некому будетъ погасить Веѳиль. LXX: *Взыщите Господа, и будьте живы, чтобы не возгорѣлся домъ Іосифовъ, какъ огонь, который пожретъ его, и некому будетъ погасить домъ Израилевъ*. Какъ отъ лица Бога говорится: *взыщите Меня, и будете живы,* такъ пророкъ о Господѣ говоритъ, чтобы искали Его и были живы. Ибо исканіе Господа есть начало жизни. Если же они не взыщутъ Его и поэтому не будутъ живы, то немедленно воспылаетъ огонь въ домѣ Іосифовомъ, подъ которымъ, вслѣдствіе происхожденія Іеровоама изъ колѣна Ефремова и изъ дома Іосифова, мы должны разумѣть десять колѣнъ, которыя назывались Израилемъ, удержавъ древнее наименованіе отъ большей части народа. А два колѣна, управлявшіяся потомками Давида, происходившаго изъ колѣна Іудина, назывались Іудою и обладали Іерусалимомъ, въ которомъ находился храмъ Божій. Когда огонь охватитъ домъ Іосифовъ, то онъ пожретъ и истребитъ Веѳиль, о которомъ Я выше сказалъ: *не ищите Веѳиля*, и некому будетъ погасить его, когда онъ будетъ преданъ пламени чрезъ своихъ царей. Вмѣсто *Веѳиля* LXX перевели *домъ Израилевъ*, передавая болѣе смыслъ, чѣмъ слово, такъ что огонь, возженный царемъ Іеровоамомъ и всѣми послѣдующими царями, преемниками его по власти, пожретъ десять колѣнъ, называющихся Израилемъ. Это тотъ огонь, который возжигается или пылаетъ и охватываетъ домъ Іосифовъ, чтобы былъ истребленъ Веѳиль, о которомъ въ другомъ мѣстѣ говорится: *ходите свѣтомъ огня вашего и пламенемъ, егоже разжегосте* (Исаіи 50, 11). Мы часто смотрѣли на домъ Іосифовъ (по причинѣ Іеровоама, который отдѣлилъ народъ Божій отъ рода Давидова, сдѣлалъ золотыхъ телицъ въ Данѣ и Веѳилѣ и сказалъ: нѣтъ намъ части въ Давидѣ и наслѣдія въ сынѣ Іессеевомъ,—3 Цар. 22, 16), какъ на образъ еретиковъ. Такъ какъ они чрезъ искусно построенную рѣчь образовали красивыхъ, блестящихъ и, такъ сказать, золотыхъ идоловъ, и кланяются дѣламъ рукъ сво-

ихъ и подъ видомъ телицъ усвояютъ себѣ образъ земледѣланія; то имъ говорится: *взыщите Господа, и будете живы,* того, который сказалъ: *Азъ есмь путь, и истина и животъ* (Іоанн. 14, 6), чтобы, ходя по нему и нашедши истину, начали жить тѣ, которые прежде были мертвыми. Если же они не сдѣлаютъ этого, то будутъ объяты огнемъ діавола, и никого нельзя будетъ найти изъ ихъ князей, которые также охвачены огнемъ ересей, кто могъ бы погасить пламя, все пожирающее, и въ особенности Веѳиль, присвоившій себѣ ложное наименованіе дома Божія.

Ст. 7—9 *Вы, которые превращаете судъ въ полынь и правду оставляете на землѣ, сотворившаго Арктуръ и Оріонъ, и превращающаго тьму въ (ясное) утро и обращающаго день въ ночь! Онъ призываетъ воды морскія и разливаетъ ихъ по лицу земли: Господь имя Ему. Онъ посмѣвается надъ опустошеніемъ сильнаго и причиняетъ раззореніе могущественному.* LXX: *Онъ совершаетъ въ высотѣ судъ и правду вселилъ (posuit) на землѣ. Онъ творитъ все, и преобразуетъ, и превращаетъ тѣнь смертную въ утро и день омрачаетъ ночью: Онъ призываетъ воду морскую и разливаетъ ее по лицу земли: Господь Богъ всемогущій имя Ему. Онъ сокрушаетъ силу и посылаетъ бѣду на твердыню.* Въ этомъ мѣстѣ общепринятое (vulgata) изданіе значительно разнится отъ еврейскаго подлинника, какъ и безъ нашего напоминанія благоразумный читатель можетъ видѣть изъ того, что мы только-что привели. Итакъ, представимъ сначала изъясненіе примѣнительно къ еврейскому тексту, а послѣ того съ помощію Христовою, если мы заслужили ее, выскажемъ свое мнѣніе относительно перевода LXX. Домъ Іосифа, то есть домъ Ефрема и вслѣдствіе этого царскій, и Веѳиль или, какъ перевели LXX, *домъ Израилевъ,* то есть и цари и народы, идолы и идолослужители будутъ истреблены, потому что они безаконнымъ судомъ вызвали Бога на гнѣвъ.

Они превратили сладость суда въ горечь полыни, составляющей родъ весьма горькаго растенія, такъ что оставили правду и слѣдовали беззаконію. Какая же эта правда, это показываетъ слѣдующій стихъ: *сотворившаго Арктуръ и Оріонъ, и превращающаго мракъ въ утро и обращающаго день въ ночь.* О комъ выше сказалъ: *который образуетъ горы, и творитъ вѣтеръ и возвѣщаетъ человѣку слово Свое, производитъ утреннюю мглу и шествуетъ по высотамъ земнымъ; Господь Богъ воинствъ—имя Ему* (гл. 4, ст. 13), тотъ есть творецъ *Арктура*, что по-еврейски называется *chima* и что Симмахомъ и Θеодотіономъ переводится чрезъ πλειάδα (плеяды), а вульгарно называется *Bootes* (Волопасомъ). Что же касается слѣдующаго затѣмъ слова *Оріонъ*, который по-еврейски называется *chasil*, то Симмахъ перевелъ вообще чрезъ *звѣзды*, Θеодотіонъ чрезъ *вечернюю звѣзду*; но еврей, который былъ нашимъ учителемъ въ Священныхъ Писаніяхъ, полагаетъ, что *chasil* означаетъ *блескъ* и указываетъ вообще на *сіяющія звѣзды*. Слыша *Арктуръ* и *Оріонъ*, мы не должны слѣдовать баснословіямъ поэтовъ и смѣшнымъ и чудовищнымъ вымысламъ, чрезъ которые они стараются опозорить даже небо и представить превращеніе въ звѣзды вознагражденіемъ за преступныя связи, говоря:

> Арктуръ, и дождевыя Гіады, двойные Тріоны
> Онъ наблюдаетъ, и вмѣстѣ Оріонъ, какъ золото свѣтлый [1]).

Но мы должны знать, что еврейскія, совсѣмъ другія имена были переведены на нашъ языкъ чрезъ названія, заимствованныя изъ языческой миѳологіи, потому что мы не можемъ понять сказаннаго иначе, какъ только подъ условіемъ употребленія тѣхъ названій, которымъ мы научились и съ которыми свыклись вслѣдствіе практики и заблужденія. Поэтому и въ книгѣ Царей еврейское слово *raphaim* греки перевели чрезъ *титановъ* (2 Цар. 5, 18), служащихъ у языч-

1) *Vergil.* Aeneid. lib. III, vers. 516—517.

никовъ предметомъ столь извѣстнаго миѳа, на основаніи котораго они пишутъ въ честь боговъ произведенія о борьбѣ гигантовъ (γιγαντομαχίας), объ оружіи Тифея и о горѣ Этнѣ, наваленной на Энкелада, отъ движенія котораго содрогается Тринакрія [1]). Богъ же, творецъ всего, есть тотъ, который создалъ Арктуръ и Оріонъ, ночь превращаетъ въ день и день въ ночь, и очищаетъ горькія морскія воды, держащіяся вверху вслѣдствіе теплоты воздуха, и изливаетъ ихъ въ видѣ пріятныхъ на вкусъ дождей, подобно медицинской кровесосной банкѣ, которая, вслѣдствіе теплоты верховнаго круга, привлекаетъ влагу и кровь вверхъ. Отсюда мы узнаемъ, какимъ образомъ происходятъ дожди. Въ слѣдующихъ затѣмъ словахъ: *Онъ посмѣвается надъ опустошеніемъ сильнаго*, [пророкъ] возвращается къ настоящему времени, и порядокъ [мыслей] здѣсь слѣдующій: кто есть творецъ всего, тотъ угрожаетъ также плѣненіемъ Самаріи и причиняетъ разореніе сильному, потому что они превращаютъ судъ въ полынь и оставляютъ правду на землѣ. Гдѣ мы сказали: *Онъ посмѣвается*, тамъ Акила перевелъ: ὁ μειδίων. Но μειδίαμα собственно называется то, что мы можемъ назвать *усмѣшкою* (subrisio), являющеюся тогда, когда кто либо гнѣвается и, открывъ немного губы, показываетъ видъ, что онъ усмѣхается, чтобы выразить сильную степень раздраженія. Скажемъ и о переводѣ LXX. Богъ совершаетъ судъ въ высотѣ, когда судитъ по правдѣ и воздаетъ каждому по дѣламъ его. Также и всякій, кто желаетъ подражать Ему и быть сыномъ Его и совершеннымъ, какъ совершенъ Отецъ его на небесахъ (Матѳ. гл. 5), совершаетъ судъ въ высотѣ и не подражаетъ тому судьѣ, который Бога не боялся и человѣка не стыдился (Лук. гл. 18) и, вслѣдствіе извращеннаго суда, не возвышалъ свои рѣшенія къ небу, а низводилъ долу. Слѣдующія затѣмъ слова: *и правду вселилъ на землѣ* мы должны по-

---

[1]) Сицилія.

нимать въ томъ смыслѣ, что Онъ далъ намъ правду Свою, Христа, и не повергъ ее, но вселилъ на землѣ, чтобы, чрезъ побѣду надъ всякою неправдою, изъ земныхъ содѣлать насъ небесными. Я полагаю, что изъ этого мѣста сдѣлалъ заимствованіе даже языческій поэтъ, который, говоря о простой и счастливой жизни сельскихъ жителей, сказалъ:

У нихъ лишь
Слѣдъ свой послѣдній оставила правда, съ земли удаляясь [1]).

Говоря: *Онъ творитъ все и преобразуетъ*, они [2]) однимъ словомъ обнимаютъ Арктуръ и Оріонъ, пренебрегши переводомъ собственнаго значенія словъ на греческій языкъ. Преобразуетъ же все Богъ, когда Онъ изъ земнаго содѣлываетъ небесное и даруетъ людямъ подобіе ангеловъ, когда луна будетъ свѣтить, какъ солнце, а свѣтъ солнца будетъ свѣтлѣе всемеро, когда душевный, слабый и тлѣнный человѣкъ преобразуется въ духовнаго, сильнаго и нетлѣннаго, измѣняя славу, а не природу, когда разумные будутъ сіять, какъ свѣтила на тверди, и исполнится написанное: *ина слава солнцу, ина слава лунѣ, ина слава звѣздамъ: звѣзда бо отъ звѣзды разнствуетъ во славѣ; такожде и воскресеніе мертвыхъ* (1 Кор. 15, 41—42), когда вся тварь освобождена будетъ отъ рабства тлѣнію въ свободу славы дѣтей Божіихъ. Это тотъ Богъ, который все преобразуетъ, даже тѣнь смертную превращаетъ въ свѣтъ, когда сидѣвшіе во тьмѣ и тѣни смертной увидѣли великій свѣтъ и бывшіе сынами ночи и тьмы содѣлались сынами свѣта и сынами дня. Это тотъ Богъ который даже день превращаетъ въ тьму,— день тѣхъ, которые говорили: *распни, распни Его* (Іоанн. 19, 6), возьми таковаго съ земли, когда съ шестаго часа день превратился въ ночь, какъ образъ іудейскаго ослѣпле-

[1]) *Vergil* Georg. lib. II. vers. 473—474.

[2]) LXX толковниковъ.

нія. И не только въ буквальномъ, но и въ болѣе высокомъ смыслѣ свѣтъ, восходившій для нихъ въ законѣ и пророкахъ, превратился для нихъ въ тьму, и они не знаютъ, что́ читаютъ, что слышатъ, во исполненіе написаннаго о нихъ: *да помрачатся очи ихъ, еже не видѣти, и хребетъ ихъ выну сляцы* (Псал. 68, 24). Этотъ Богъ призываетъ къ Себѣ воду морскую и разливаетъ ее по лицу земли, изъ грѣшниковъ содѣлывая праведниковъ. Для объясненія этого мы для краткости представимъ только одинъ примѣръ. Апостолъ Павелъ, подобно бурному вихрю и жестокой бурѣ и пучинѣ бушующаго моря, преслѣдовалъ и старался угнетать Церковь Божію. Бывъ призванъ Господомъ, онъ распространилъ [свою дѣятельность] по лицу всей земли, чтобы проповѣдывать отъ Іерусалима до Иллирика и не созидать на чужомъ основаніи, гдѣ уже было проповѣдуемо (Рим. гл. 15), доходилъ до Испаніи и совершалъ путь отъ Чермнаго моря или, скорѣе, отъ океана до океана, подражая своему Господу и солнцу правды, о которомъ мы читаемъ: *отъ края небесе исходъ Его, и срѣтеніе Его до края небесе* (Псал. 18, 7), такъ что скорѣе недоставало ему земли, нежели ревнія къ проповѣди. Этотъ Богъ сокрушаетъ также силу, чтобы содѣлать слабыми тѣхъ, которые были сильны для зла, и чтобы они могли сказать подобно апостолу: *егда немощствую, тогда силенъ есмь* (2 Кор. 12, 10). Ибо и *сынове вѣка сего мудрѣйши паче сыновъ свѣта въ родѣ своемъ суть* (Лук. 16, 8). Сила тѣлесная производитъ слабость душевную и, наоборотъ, сила душевная производитъ слабость тѣлесную. Поэтому Господь, все устроивающій разумно и надъ всѣмъ совершающій судъ по правдѣ, сокрушаетъ сильнаго врага и наводитъ бѣду на твердыню, возстающую противъ божественнаго вѣдѣнія. Объ этомъ и въ Притчахъ мы читаемъ: *во грады крѣпки вниде премудрый, и разруши утвержденіе, на неже надѣяшася нечестивіи* (Притч. 21, 22). Такъ дѣйствуетъ Онъ и по отношенію ко всякой мірской

силѣ, а въ особенности противъ еретиковъ, которые посредствомъ аргументовъ, софизмовъ и діалектическаго искусства стараются утвердить лжеученія. Но ихъ разрушаетъ мудрый мужъ и, при содѣйствіи Божіей помощи, обнаруживаетъ всю тщетность этой твердыни, наводя на нихъ бѣду, чтобы они, оставивъ высокомѣріе, могли сказать съ апостоломъ: *окаяненъ азъ человѣкъ: кто мя избавитъ отъ тѣла смерти сея* (Рим. 7, 24)?

Ст. 10. *Они возненавидѣли обличающаго въ воротахъ и возгнушались тѣмъ, кто говоритъ правдиво (perfecte).* LXX: *Они возненавидѣли обличающаго въ воротахъ и возгнушались словомъ святымъ.* Тѣ, коихъ Богъ, посмѣваясь, опустошаетъ и подвергаетъ разоренію, кои сильны въ злѣ и могущественны въ угнетеніи, возненавидѣли обличающаго въ воротахъ, то есть на судѣ,—или меня, или другихъ пророковъ, посылавшихся къ нимъ, и того, кто говоритъ *правдиво*, или *слово непорочное*, какъ перевелъ Симмахъ, или же *слово святое*, какъ перевели Θеодотіонъ и LXX. Въ воротахъ же, по древнему обычаю іудейскаго народа, производился судъ, и это, какъ мы часто читаемъ и часто объясняли, для того, чтобы и сельскій житель, приходя для разбора дѣла, не пугался городскаго многолюдства и новаго для него зрѣлища, и городской житель изъ отдаленной части города не имѣлъ нужды спѣшить и заботиться о средствахъ переѣзда. Это мы сказали примѣнительно къ буквальному смыслу. Но великій грѣхъ—ненавидѣть обличающаго, въ особенности если онъ обличаетъ тебя не изъ ненависти, а по любви, если [сначала обличаетъ] одинъ наединѣ, если [затѣмъ] въ присутствіи другаго брата и если послѣ того предъ церковію (Матѳ. 18, 15—17), обвиняя, очевидно, не по наклонности къ злословію, а для твоего исправленія. О двоякихъ воротахъ—смерти и жизни, пороковъ и добродѣтелей, мы часто читаемъ въ Писаніяхъ, какъ напримѣръ въ Псалмахъ: *возносяй мя отъ вратъ смертныхъ, яко да возвѣщу вся*

хвалы Твоя во вратѣхъ дщере Сіони (Псал. 9, 14—15). Высокая гора Сіонъ, безъ сомнѣнія, означаетъ церковь и градъ Бога живаго, небесный Іерусалимъ, и множество ангеловъ и церковь первенцевъ, написанныхъ на небесахъ. Вознесенный въ воротахъ Сіона не можетъ бояться воротъ смерти, о которыхъ Господь говоритъ Петру: *на семъ камени созижду церковь Мою, и врата адова не одолѣютъ ей* (Матѳ. 16, 18). О воротахъ добродѣтели ясно говорится въ другомъ псалмѣ: *отверзите мнѣ врата правды: вшедъ въ ня исповѣмся Господеви. Сія врата Господня, праведніи внидутъ въ ня* (Псал. 117, 19—20). Также и премудрость съ увѣренностью при воротахъ города говорила: „доколѣ невинные будутъ соблюдать правду, они не будутъ посрамлены (Прем. Сол. гл. 6)". Я полагаю, что ворота города, то есть души, вѣрующей во Христа, означаютъ добродѣтели, чрезъ которыя Христосъ входитъ къ вѣрующимъ. И такъ какъ не написано, въ какихъ воротахъ ненавидѣли обличающаго, въ [воротахъ] ли добра или зла, то мы можемъ относить это къ тѣмъ и другимъ. Пророкъ обличаетъ грѣшниковъ, стоящихъ въ воротахъ зла, и поэтому они гнушаются имъ. Или, можетъ быть, самъ пророкъ стоитъ въ воротахъ и начинаніяхъ добродѣтелей, и его ненавидятъ тѣ, которыхъ онъ обличаетъ, и не ограничиваются грѣшники ненавистью къ обличающему или укоряющему въ воротахъ, но и гнушаются словомъ святымъ, исходящимъ изъ устъ его. Ибо кто не принимаетъ пророка, тотъ не принимаетъ пославшаго его (Матѳ. гл. 10). Если же они возгнушались словомъ святымъ или тѣмъ, кто говоритъ правдиво (ибо слово святое есть Господь Іисусъ, о которомъ говорится: *не даси* святому *Твоему видѣти истлѣнія*, Псал. 15, 10), то всѣ іудеи, произносившіе анаѳемы на Іисуса, гнушаются словомъ Божіимъ, которое и совершенно, и свято, и непорочно. Ибо благочестіе служитъ предметомъ отвращенія для грѣшника. Но все то,

что мы сказали объ іудеяхъ, можно отнести какъ къ язычникамъ, такъ къ еретикамъ, изъ которыхъ одни гнушаются всѣми Священными Писаніями, содержащими въ себѣ слово Божіе, а другіе, превратно понимая читаемое, вносятъ гнусности въ домъ Божій.

Ст. 11—13. *Итакъ за то, что вы разоряли бѣднаго и брали избранную добычу отъ него, вы построите домы изъ квадратнаго камня, но жить не будете въ нихъ; разведете прекрасные виноградники, а вина изъ нихъ не будете пить. Ибо Я знаю многочисленныя преступленія ваши и тяжкіе грѣхи ваши: вы враги праваго, берете подарки и притѣсняете бѣдныхъ въ воротахъ. Поэтому благоразумный будетъ безмолвствовать въ то время, ибо время худое.* LXX: *Итакъ за то, что вы били бѣдныхъ кулакомъ и получали отъ нихъ избранные подарки, вы построили домы изъ тесанныхъ камней, но жить не будете въ нихъ; развели вождѣленные виноградники, а вина изъ нихъ не будете пить. Ибо Я знаю многочисленныя беззаконія ваши и тяжкіе грѣхи ваши: вы попираете праваго, берете мзду* (*commutationes*) *и уклоняетесь отъ бѣдныхъ въ воротахъ. Поэтому разумный будетъ безмолвствовать въ то время, ибо время худое.* Для того, чтобы Израиль не могъ подумать, что онъ преданъ врагамъ для наказанія за одно только идолослуженіе, присоединяется и прочее, что онъ совершалъ по оставленіи истинной религіи. Вы, говоритъ, разоряли бѣднаго и брали [добычу] отъ того, кто едва имѣлъ необходимое для жизни, и все то, что вы видѣли, какъ цѣнное и красивое, обращали въ свою собственность Поэтому вы на деньги, полученныя посредствомъ хищеній и взятокъ отъ бѣднаго, строили дома изъ квадратнаго камня и, грабя людей, обкладывали стѣны мраморомъ, и такъ какъ вы устроивали ихъ не только для помѣщенія и крова, требуемаго бренностью человѣческою, но также

ради красоты и наслажденія, то, подвергшись внезапному плѣну или смерти, вы не будете жить въ нихъ. Вы разводили также прекрасные виноградники, имѣя въ виду будущіе пиры, но вина изъ нихъ не будете пить, потому что Я знаю всѣ преступленія ваши и грѣхи, и грѣхи тяжкіе, которые вызвали Мой гнѣвъ. Вы враги правды или всякаго праваго и получаете подарки и притѣсняете бѣднаго на судѣ. Поэтому кто бѣденъ и благоразуменъ, тотъ, видя подкупленнаго судью, будетъ молчать въ то время, потому что это время худое. Или же, можетъ быть, такъ слѣдуетъ понимать: какая польза теперь, при приближеніи плѣна, перечислять ваши грѣхи, когда уже нѣтъ никакого средства врачеванія и когда стѣны городовъ вашихъ окружаетъ непріятельское войско? Мы можемъ отнести это самое также къ еретикамъ, которые грабятъ бѣднаго и кулакомъ бьютъ его по головѣ, ибо это означаетъ греческое слово κατεκονδύλιζον, согласно съ тѣмъ, что мы выше читали: *они кулакомъ били бѣднаго по головѣ* (Амос. 2, 7). Ибо еретики бьютъ только бѣднаго, который не можетъ устоять противъ угрозы, и [направляютъ удары] не на другіе члены, а на то, что главенствуетъ надъ сердцемъ, и на истинную вѣру. Подъ бѣдными я разумѣю тѣхъ, которые, довольствуясь простою вѣрою, не могутъ отвѣчать на коварство еретиковъ. Они во время борьбы и состязанія утратятъ также всѣ добрыя дѣла, уготованныя ими въ даръ Богу, если не устоятъ противъ враговъ. Эти враги чрезъ свои искусно построенныя рѣчи строятъ себѣ домы, чтобы жить въ нихъ безопасно и спокойно, но не будутъ жить въ нихъ, потому что они будутъ разрушены и уничтожены членами Церкви. И они не только строятъ домы, но и разводятъ также прекрасные и вожделѣнные виноградники для ложнаго подражанія таинствамъ Христовымъ; но они не будутъ пить изъ нихъ другаго вина, кромѣ заключающаго въ себѣ ярость драконовъ неисцѣльную (Второз. 32, 32). Ибо Господь ждалъ, чтобы эти виноградники

принесли плоды, но они принесли не грозды, а тернія и кислыя ягоды, и не правду, а крикъ, чрезъ который они безумными устами хулятъ Бога своего. Не будутъ же они жить въ домахъ своихъ и пить вина изъ разведенныхъ ими виноградниковъ потому, что Господь знаетъ многочисленныя беззаконія ихъ. Это знаніе слѣдуетъ понимать не въ томъ смыслѣ, въ какомъ говорится: *позна Господь сущыя Своя* (2 Тим. 2, 19), а въ томъ, что нѣтъ ничего сокрытаго отъ Бога и что Онъ знаетъ всѣ тайны грѣшниковъ. *Я знаю,* говоритъ Онъ, *многочисленныя беззаконія,* которыя не только многочисленны, но и тяжки; они состоятъ въ притѣсненіяхъ и попраніи самой правды или того, кто правъ. *И берете,* говоритъ, *мзду* [1]), вмѣсто чего всѣ одинаково перевели ἐξίλασμα, то есть *умилостивленіе*, а мы выразили это чрезъ *подарокъ* (munus); ἄλλαγμα же на языкѣ Писаній означаетъ *плату* (*pretium*) [2]), какъ мы читаемъ также въ Евангеліи: *что дастъ человѣкъ измѣну за душу свою* (Мате. 16, 26)? Они также *уклонялись* отъ бѣдныхъ въ воротахъ или, какъ перевелъ Симмахъ, *притѣсняли* [ихъ], продавая рѣшенія, вопреки истинному правосудію, за деньги и оправдывая на себѣ слова Писанія: *дары ослѣпляютъ очи* даже *мудрыхъ* (Второз. 16, 19) Эти [дары] берутъ *еретики,* чтобы измѣнять строгость Писаній, возвѣщающихъ наказанія, въ [обѣщанія] благоденствія и, обѣщая богатымъ всякаго рода благополучія, они въ отношеніи только къ бѣднымъ бываютъ строгими и суровыми. Поэтому, когда членъ церкви, благоразумный и разсудительный, увидитъ многочисленныя беззаконія въ домѣ, который называется Божіимъ, и не только многочисленныя, но также тяжкія и могущія притѣснять правосудіе; [когда онъ увидитъ], что неистовство учителей дошло до того, что они берутъ мзду на судѣ и все дѣлаютъ

[1]) Собственно *обмѣнъ* или *замѣнъ* (*commutationem*).

[2]) Ἄλλαγμα означаетъ все то, что получается въ замѣнъ чего либо.

за подарки, что они также избѣгаютъ бѣдныхъ въ воротахъ и не хотятъ выслушивать ихъ: то пусть онъ безмолвствуетъ въ то время, чтобы не давать святыни псамъ и не бросать жемчуга свиньямъ, который онѣ, обратившись, могли бы попрать ногами (Матѳ. 7, 6), и пусть подражаетъ Іереміи, который говоритъ: *на единѣ сѣдяхъ, яко горести исполнихся* (Іерем. 15, 17), и тому, что говорится въ Псалмахъ: *единъ есмь азъ, дондеже прейду* (Псал. 140, 10).

Ст. 14—15. *Ищите добра, а не зла, чтобы вамъ остаться въ живыхъ, и Господь Богъ воинствъ будетъ съ вами, какъ вы говорили. Возненавидьте зло, и возлюбите добро и возстановите въ воротахъ правосудіе; можетъ быть, Господь Богъ воинствъ помилуетъ остатокъ Іосифовъ.* LXX: *Ищите добра, а не зла, чтобы вамъ остаться въ живыхъ, и тогда Господь Богъ всемогущій будетъ съ вами, какъ вы говорили: мы возненавидѣли зло, и возлюбили добро, и возстановите правосудіе въ воротахъ, чтобы Господь Богъ помиловалъ оставшихся отъ Іосифа.* Вы говорите, что Богъ съ вами, потому что вы дѣти Авраама; выслушайте то, что далѣе слѣдуетъ: „если вы дѣти Авраама, то дѣлайте дѣла отца вашего (Іоанн. 8, 39)“. Какія же дѣла отца вашего, Авраама? Любите добро, а не зло. Великій грѣхъ не только дѣлать, но и любить зло. Многіе грѣшатъ и, по утоленіи пыла страстей, испытываютъ угрызенія совѣсти и раскаяваются въ своемъ грѣхѣ. Но кто не только не сокрушается о томъ, что онъ дѣлалъ зло, но хвастается своимъ преступленіемъ, на томъ исполняется написанное: *егда пріидетъ* грѣшникъ *во глубину золъ, нерадитъ* (Притч. 18, 3). Итакъ, ищите добра, а не зла. Ибо если вы будете искать добра, то уже чрезъ то, что вы ищете добра, вы немедленно отвергаете зло. И никогда вы не искали бы добра, если бы напередъ не отвергли зла, исполняя слова псалмопѣвца: *уклонися отъ зла, и сотвори благо* (Псал. 36, 27). И когда вы будете искать добра и

избѣгать зла, тогда вы будете жить въ томъ, Кто говоритъ: *Азъ есмь животъ* (Іоанн. 14, 6). Добра ищетъ тотъ, кто вѣруетъ въ говорящаго въ Евангеліи: *Азъ есмь пастырь добрый* (Іоанн. 10, 11). Зло отвергаетъ, кто избѣгаетъ того, о которомъ написано: *міръ во злѣ лежитъ* (1 Іоанн. V, 19). И въ молитвѣ Господней говорится: *избави насъ отъ лукаваго* (Матѳ. 6, 13). И когда, говоритъ, вы будете искать добра, а не зла, и останетесь въ живыхъ, тогда Господь Богъ воинствъ будетъ съ вами, какъ вы говорили, что Онъ потому съ вами, что вы родились отъ Авраама. Но недостаточно искать добра и не искать зла, если вы не будете имѣть ἐπιείκησιν[1]) въ томъ и другомъ отношеніи, такъ что вы должны сначала возненавидѣть зло и потомъ возлюбить добро. Ненавидитъ зло тотъ, кто не только не побѣждается похотью, но ненавидитъ дѣла похоти, а любитъ добро тотъ, кто дѣлаетъ добро не вопреки желанію, не по необходимости или по страху предъ законами, а потому, что это добро, и для того, чтобы имѣть награду за доброе дѣло въ своей совѣсти и въ своей любви къ добру. Поэтому и апостолъ говоритъ: *доброхотна дателя любитъ Богъ* (2 Кор. 9, 7). Ибо не всякая милостыня угодна Богу, но та, которая приносится съ радостію. И когда вы возненавидите зло и возлюбите добро, то возстановите въ воротахъ правосудіе, о которомъ выше сказано, чтобы, по удаленіи беззаконія, возвратилась истина. И если вы будете дѣлать это, то, можетъ быть, Господь Богъ всемогущій помилуетъ остатокъ Іосифовъ изъ колѣна Ефремова и десяти колѣнъ, и они, можетъ быть, избѣгнутъ плѣна. Все это можно относить и къ еретикамъ въ томъ смыслѣ, что они, оставивъ заблужденіе, измышленное ими, должны возвратиться въ церковь и воз-

---

[1]) Въ нѣкоторыхъ спискахъ прибавлено: *то есть благочестія* (*id est pietatem*).

возненавидѣть прежнія ученія, и возлюбить истину въ церкви Господней, и возстановить правосудіе въ воротахъ пороковъ и добродѣтелей, оставивъ первые и перешедши ко вторымъ, и тѣ, которые будутъ въ состояніи избавиться отъ пасти діавола, могутъ надѣяться на помилованіе. Примѣнительно же къ переводу LXX можно, измѣнивъ порядокъ, слѣдующимъ образомъ сдѣлать чтеніе этого мѣста болѣе яснымъ: такъ какъ вы сказали: мы возненавидѣли зло и возлюбили добро, то ищите добра, а не зла, чтобы вамъ быть живыми, и такъ какъ Господь Богъ всемогущій съ вами, то возстановите правосудіе въ воротахъ, чтобы Господь Богъ всемогущій помиловалъ остатокъ Іосифовъ.

Ст. 16—17. *Поэтому такъ говоритъ Господь Богъ воинствъ Владыка: на всѣхъ улицахъ плачъ, и на всѣхъ [мѣстахъ], которыя внѣ, будутъ говорить: горе, горе! И призовутъ земледѣльца сѣтовать и знающихъ плачевныя пѣсни (plangere)—плакать. И во всѣхъ виноградникахъ будетъ плачъ, ибо Я пройду среди тебя, говоритъ Господь.* LXX: *Поэтому такъ говоритъ Господь Богъ всемогущій: на всѣхъ улицахъ плачъ, и на всѣхъ дорогахъ будутъ говорить: увы, увы! Призовутъ земледѣльца къ плачу и знающихъ оплакиваніе—къ плачу. И на всѣхъ дорогахъ плачъ, ибо Я пройду среди тебя, говоритъ Господь.* Я заповѣдалъ вамъ искать добра, а не зла, чтобы вамъ остаться въ живыхъ, и чтобы Господь былъ съ вами. И Я еще прибавилъ (чтобы вы не сказали, что васъ одинъ только разъ предупредили): возненавидьте зло, и возлюбите добро, и возстановите правосудіе въ воротахъ, вы, возненавидѣвшіе обличающаго въ воротахъ, чтобы Господь помиловалъ остатокъ Іосифовъ. Но такъ какъ вы не хотѣли этого дѣлать, попирали Мои заповѣди и обратились спиною ко Мнѣ, удаляющемуся; то такъ говоритъ Господь Богъ всемогущій, который есть Господь воинствъ: повсюду плачъ, повсюду скорбь. Призовутъ земледѣль-

цевъ для плача и призовутъ тѣхъ, которые умѣютъ по обычаю страны вызывать слезы чрезъ свое пѣніе [1]), чтобы не на всѣхъ улицахъ, какъ выше сказано, но въ виноградникахъ были плачъ и сѣтованіе, и чтобы то, что служило поводомъ къ радости, было источникомъ слезъ. И все это будетъ, говоритъ, потому, что Я пройду среди тебя. Всякій разъ, какъ въ Священныхъ Писаніяхъ отъ лица Бога произносится слово *пройду*, которое на еврейскомъ языкѣ называется *eebor*, оно должно быть понимаемо въ смыслѣ наказанія,—въ томъ смыслѣ, что Онъ не остается у нихъ, но проходитъ и оставляетъ ихъ. Поэтому и въ другихъ мѣстахъ, по переводу Акилы, когда Богъ гнѣвается, то Онъ называетъ Свой гнѣвъ и ярость ἀνυπερθεσία [2]) Все это можно относить къ еретикамъ: такъ какъ они не хотѣли поступать должнымъ образомъ въ томъ или другомъ отношеніи, то на всѣхъ улицахъ ихъ будетъ плачъ. Ибо широкъ и пространенъ путь, ведущій къ смерти (Матѳ. гл. 7), и такъ какъ всѣ еретики и язычники имѣютъ въ томъ, что [ими построено] на пескѣ и измышлено, улицы, то соотвѣтственно этому прибавлено: *и на всѣхъ* [*мѣстахъ*], *которыя внѣ, будутъ говорить: горе, горе!* Ибо тѣ, которые пребываютъ въ церкви, не услышатъ: *горе*, чтó служитъ крайнимъ изъ наказаній; но если согрѣшатъ, то будутъ оплакиваемы. Будутъ же говорить внѣ или на всѣхъ дорогахъ *горе, горе!* потому, что они не имѣютъ единственнаго пути, ведущаго къ жизни, и именно пути царскаго, но [имѣютъ] пути непрямые, извращенные и уклоняющіеся вправо и влѣво, потому что они не внимаютъ Господу, говорящему: *не буди праведнъ велми* (Еккл. 7, 17), и: *пути развращени суть, иже ошуюю* (Притч. 4, 28). И они подвергаются двойному горю: по отношенію къ плоти и духу,

---

[1]) То есть плакальщиковъ и плакальщицъ.

[2]) Собственно: *неотложность*.

настоящему вѣку и будущему, между тѣмъ какъ члены церкви, наоборотъ, слышатъ: *радуйтеся, и паки реку, радуйтеся* (Филипп. 4, 4). Также земледѣлецъ призывается къ сѣтованію (ибо еретики имѣютъ своихъ земледѣльцевъ, у которыхъ на поляхъ выростаютъ тернія и волчцы), равно какъ призываются къ плачу тѣ, которые умѣютъ плакать—или о своихъ, или о чужихъ грѣхахъ, хотя и это можно толковать въ хорошую сторону,—въ томъ смыслѣ, чтобы членъ церкви, могущій призывать къ покаянію, подражалъ своему Господу, говорящему: *рыдахомъ вамъ, и не плакасте* (Лук. 7, 32), и плакалъ о еретикахъ, подобно тому, какъ Самуилъ нѣкогда плакалъ о Саулѣ, царѣ Израильскомъ (1 Цар. гл. 15). И апостолъ говоритъ, что онъ оплакивалъ тѣхъ, которые не покаялись (2 Кор. 12, 21). Также во всѣхъ виноградникахъ будетъ плачъ, потому что виноградники ихъ—виноградники содомлянъ, и вмѣсто вина радости, веселящаго сердце человѣка (Псал. 103, 15), они принесли вино драконовъ и неисцѣльную ярость аспидовъ (Второз. 32, 32). Они подвергнутся всему этому потому, что Господь пройдетъ среди ихъ, но не для того, чтобы вселиться въ нихъ и сказать: *вселюся въ нихъ и похожду* (2 Кор. 6, 16), и: *се Азъ съ вами есмь во вся дни, до скончанія вѣка* (Матѳ. 28, 20).

Ст. 18—20. *Горе желающимъ дня Господня! для чего онъ вамъ? Этотъ день Господень—тьма, а не свѣтъ: то же, какъ если бы человѣкъ (vir) убѣгалъ отъ льва и встрѣтился бы съ медвѣдемъ, или если бы вошелъ въ домъ и оперся рукою своею о стѣну, и змѣя ужалила бы его. Развѣ день Господенъ не тьма, а свѣтъ? Развѣ онъ не мракъ, въ которомъ нѣтъ сіянія?* LXX: *Горе желающимъ дня Господня! Для чего вамъ этотъ день Господень? Онъ тьма, а не свѣтъ: тоже, какъ если бы человѣкъ убѣгалъ отъ льва, и на него напалъ бы медвѣдь, или если бы вошелъ въ домъ и оперся руками своими о*

стѣну, и змѣя ужалила бы его. Развѣ день Господень не тьма, а свѣтъ? Развѣ онъ не мракъ, не имѣющій сіянія? Чтобы не казалось, что пророкъ, который былъ изъ Өекуи, въ колѣнѣ Іудиномъ, совсѣмъ оставляетъ безъ вниманія жителей своего колѣна и обращается съ рѣчью только къ десяти колѣнамъ, онъ теперь направляетъ свою пророческую рѣчь къ обоимъ царствамъ, то есть къ Іудейскому и Израильскому, какъ это можно видѣть и изъ многаго другаго, а въ особенности изъ того, что далѣе слѣдуетъ: *горе богатымъ на Сіонѣ и надѣющимся на гору Самарійскую* (гл. 6, ст. 1). Итакъ горе Іудѣ, и Израилю, которые говорятъ: пусть настанетъ день, пусть настанетъ плѣнъ, лишь бы только послѣдовало то, что обѣщано пророкомъ, и время возстановленія, потому что нѣтъ столько зла въ бѣдствіяхъ плѣна, сколько добра въ томъ, что Господь обѣщаетъ, [какъ имѣющее быть] въ слѣдъ за плѣномъ. Пророкъ отвѣчаетъ имъ, что они напрасно то, что послѣдуетъ послѣ долгаго времени, по пришествіи Сына Божія, ожидаютъ послѣ семидесяти лѣтъ плѣненія Вавилонскаго, за которыми послѣдуетъ разореніе, обѣднѣніе и безчисленныя бѣдствія. Ибо когда вы будете убѣгать отъ Навуходоносора, льва, вамъ попадетъ навстрѣчу Ассуиръ[1], ко времени царствованія котораго относится исторія Есөири, или, по разрушеніи государства ассиріянъ и халдеевъ, возстанутъ мидяне и персы. И когда, въ царствованіе Кира, вы возвратитесь и, по повелѣнію Даріа, начнете строить домъ Господень и всю надежду будете имѣть въ храмѣ, такъ что найдете успокоеніе въ немъ и склоните утомленныя руки на стѣны; тогда прійдетъ Александръ, царь македонскій, или Антіохъ, именуемый Епифаномъ (Ἐπιφανής), который остановится въ храмѣ и ужалитъ васъ подобно змѣю, и не внѣ, въ Вавилонѣ или Сузахъ,

---

[1]) Въ нѣкоторыхъ спискахъ добавлено: *медвѣдь* (*ursus*).

а въ предѣлахъ святой (*или* вашей) земли. Это показываетъ, что день, котораго вы желаете, есть [день] не свѣта и радости, а тьмы и печали. Это мы вкратцѣ сказали примѣнительно къ исторіи, чтобы не обойти вполнѣ молчаніемъ мнѣнія іудеевъ. Но никто не сомнѣвается въ томъ, что всѣ наши подъ днемъ тьмы разумѣютъ день суда, о которомъ и Софонія пишетъ: *близъ день Господень великій, близъ и скоръ зѣло: гласъ дне Господня горекъ и жестокъ* (Соф. 1, 14), и Исаія: *се день Господень грядетъ неисцѣлный ярости и гнѣва, положити вселенную пусту и грѣшники погубити отъ нея* (Исаіи 13, 9). Вмѣстѣ съ тѣмъ разрушается также надежда гордыхъ, которые, желая казаться праведными предъ людьми, обыкновенно ожидаютъ дня суда и говорятъ: о еслибы пришелъ Господь, о еслибы намъ можно было разрѣшиться и быть со Христомъ! (Филипп. гл. 1), подражая фарисею, который говорилъ въ Евангеліи: *Боже, хвалу Тебѣ воздаю, яко нѣсмъ, якоже прочіи человѣцы, хищницы, неправедницы, прелюбодѣе или якоже сей мытарь. Пощуся дважды въ субботу, десятину даю всего, елико притяжу* (Лук. 18, 11—12). Ибо чрезъ то самое, что они желаютъ, а не боятся дня Господня, они признаются достойными наказанія, потому что нѣтъ ни одного человѣка безъ грѣха, и звѣзды нечисты предъ Нимъ (Іов. гл. 25). И Онъ все заключилъ подъ грѣхомъ, чтобы всѣхъ помиловать (Галат. гл. 3). Итакъ, такъ какъ никто не можетъ судить о судѣ Божіемъ, и за каждое праздное слово мы должны будемъ дать отвѣтъ (Матѳ. 12, 36), и Іовъ ежедневно приносилъ жертвы за своихъ сыновей, [говоря], что они, можетъ быть, имѣли въ мысляхъ что либо худое противъ Бога (Іов. 1, 5); то какъ безразсудны тѣ, которымъ говорится вмѣстѣ съ коринѳянами: *безъ насъ воцаристеся, и о дабы воцарилися есте, да и мы быхомъ съ вами царствовали* (1 Кор. 4, 8)!

Конечно, если бы они не испытывали угрызеній своей совѣсти, то должны были бы подражать Павлу, который говоритъ: *кто соблазняется, и азъ не разжизаюся*? (2 Кор. 11, 29), и безпокоиться о всѣхъ и, какъ любящіе самихъ себя и желающіе царствовать, не желали бы страданій другимъ, подобно тому, кто желаетъ порабощенія своего отечества и разрушенія города для того, чтобы ему одному пользоваться дружбою побѣдителей. Мы обыкновенно при бѣдствіяхъ и злоключеніяхъ говоримъ: „о если бы я могъ оставить тѣло и освободиться отъ бѣдствій вѣка сего"! не зная того, что пока мы живемъ въ этой плоти, мы имѣемъ возможность покаяться, а если оставимъ ее, то услышимъ слова пророка: *во адѣ же кто исповѣстся Тебѣ* (Псал. 6, 6)? Это та мірская печаль, приводящая къ смерти, погибнуть отъ которой апостолъ не желаетъ блудодѣйствовавшему съ женою отца (1 Кор. гл. 5); отъ нея погибъ и несчастный Іуда, который, будучи поглощенъ чрезмѣрною печалью, соединилъ съ предательствомъ человѣкоубійство, и человѣкоубійство, худшее изъ всѣхъ человѣкоубійствъ, такъ что, гдѣ онъ думалъ найти исцѣленіе, считая смерть чрезъ повѣшеніе окончаніемъ золъ, тамъ нашелъ льва, и медвѣдя и змѣю. Эти слова, какъ мнѣ кажется, означаютъ или различныя наказанія, или самаго діавола, который справедливо называется и львомъ, и медвѣдемъ и змѣею. И когда мы будемъ думать, что мы внимаемъ словамъ Исаіи: *идите, людіе мои, внидите въ храмину вашу, затворите двери, укрыйтеся мало, дондеже мимоидетъ гнѣвъ Господень* (Исаіи 26, 20), и что какъ бы находимся въ домѣ своемъ, какъ бы покоимся въ преисподней; тогда ужалитъ насъ змѣя, которая въ настоящемъ мѣстѣ называется *nahas*, а въ книгѣ Іова левіаѳаномъ. Подробныя свѣдѣнія о природѣ ея и о [внушаемомъ ею] великомъ ужасѣ мы получаемъ изъ самой книги. Мракъ и тьма, противоположные свѣту и сіянію, означаютъ различные роды наказаній.

Ст. 21—22. *Я возненавидѣлъ и отвергъ праздники*

ваши и не буду обонять запаха [жертвъ] въ собраніяхъ вашихъ. Если вы принесете Мнѣ всесожженія и дары ваши. Я не приму ихъ, и не призрю на обѣтныя жертвы (*vota*) *изъ тучныхъ [тельцовъ] вашихъ.* LXX: *Я возненавидѣлъ и отвергъ праздники* (или *торжества*) *ваши и не буду обонять [жертвъ] въ собраніяхъ вашихъ. И если вы принесете Мнѣ всесожженія и жертвы, Я не приму [ихъ], и не призрю на жертвы за ваше спасеніе.* Это говорится собственно противъ колѣна Іудина и тѣхъ изъ Израиля, которые возвратились къ служенію Богу, но, тѣмъ не менѣе, не оставили высотъ [1]), поклонялись идоламъ и чрезъ великіе грѣхи оскверняли жертвы, приносившіяся Богу. Ибо я полагаю, что не относительно жертвъ, приносившихся тельцамъ въ Данѣ и Веѳилѣ, Онъ сказалъ: *если вы принесете Мнѣ всесожженія и дары ваши, Я не приму ихъ.* Возненавидѣлъ же Богъ, и не только возненавидѣлъ, но и отвергъ праздники тѣхъ, которые убѣгаютъ отъ льва и попадаютъ на медвѣдя, входятъ въ домъ и уязвляются змѣею, потому что они совершаютъ не Божіи праздники, но свои праздники, какъ говоритъ Господь: *Я возненавидѣлъ и отвергъ праздники ваши.* Ему непріятно собраніе подобнаго рода людей, Онъ не принимаетъ запаха жертвъ ихъ за благоуханіе пріятное, Онъ отвергаетъ всѣ дары ихъ и не призираетъ на тучныя обѣтныя жертвы. Это произойдетъ не только съ людьми того времени, но и съ нами, если мы будемъ совершать подобнаго рода проступки и если будемъ думать, что, принося Богу то, что пріобрѣтено нами посредствомъ хищеній, клятвопреступленій и преступленій, искупаемъ свои грѣхи, между тѣмъ какъ мы читаемъ, что Закхей воздалъ вчетверо за то, что онъ похитилъ, и половину имѣнія отдалъ изъ того, что пріобрѣлъ честнымъ путемъ (Лук. гл. 19). Ибо онъ не прежде могъ принести дары Богу изъ того, что было пріобрѣтено

---

1) Приношенія жертвъ идоламъ на высотахъ.

худымъ путемъ, какъ по вознагражденіи хозяевъ, и послѣ того долженъ былъ исполнить слова Писанія: *чти Господа отъ праведныхъ твоихъ трудовъ* (Притч. Сол. 3, 9), и: *избавленіе мужа души свое ему богатство* (Притч. Сол. 13, 8). Богъ не принимаетъ приношеній по обѣтамъ изъ платы блудницы (Второз. 23, 18). Наоборотъ, праведный можетъ сказать: *да исправится молитва моя, яко кадило предъ Тобою* (Псал. 140, 2). Эта молитва была вмѣнена Іудѣ предателю въ грѣхъ, потому что онъ не имѣлъ благоуханія, но чрезъ свои дѣла говорилъ: *возсмердѣша и согниша раны моя отъ лица безумія моего* (Псал. 37, 7). Все это мы можемъ сказать и относительно еретиковъ, которые, убѣгая отъ льва, попадаютъ на медвѣдя, и вошедши въ домъ, который они считаютъ церковію Божіею, опираются о стѣны, самими ими построенныя, и уязвляются змѣею; тьма и мракъ лишаютъ ихъ свѣта и дня, такъ что тьма дѣлается непроницаемою, и погибаютъ первенцы ихъ. Богъ ненавидитъ и отвергаетъ жертвы ихъ, и всякій разъ, какъ только они собираются во имя Господа, Онъ отвращается отъ смрада ихъ и не обоняетъ его. Говорится же, что Онъ *ненавидитъ, отвергаетъ* и *не обоняетъ* человѣкообразно, для того, чтобы мы посредствомъ свойственной намъ рѣчи могли понять отношеніе Бога [къ людямъ]. И если они будутъ приносить всесожженіа или будутъ, повидимому, поститься, давать милостыню, обѣщать цѣломудріе, что служитъ истиннымъ всесожженіемъ; то Господь не приметъ этого, и самыя тучныя жертвы ихъ не удостоитъ Своимъ взоромъ. Ибо Онъ взираетъ не на большое количество жертвъ, а на достоинства и намѣренія приносящихъ. Поэтому вдову, положившую, по Евангелію (Лук. гл. 21), въ сокровищницу двѣ лепты, Спаситель предпочитаетъ всѣмъ тѣмъ, которые, давая малое изъ многаго, думали, что они приносятъ весьма тучные и обильные дары и жертвы, между тѣмъ какъ она принесла все то, что имѣ-

ла. Яснѣе и ближе къ истинѣ эти слова примѣняются къ іудеямъ послѣ пришествія Господня, когда они, несмотря на разрушеніе храма и жертвенника, думаютъ, что ими приносятся жертвы. Богъ ненавидитъ и отвергаетъ праздники ихъ и не обоняетъ запаха [жертвъ] въ собраніи ихъ, когда они собравшись, кричатъ: *распни, распни Его* (Іоанн. 19, 6), и: *кровь Его на насъ и на чадѣхъ нашихъ* (Матѳ. 27, 25). И если они приносятъ всесожженія въ синагогахъ, и дары въ собраніяхъ сатаны и тучныя жертвы по обѣтамъ, то Господь не призираетъ на нихъ, какъ Онъ не призрѣлъ на дары Каина (Быт. гл. 4). Хотя они надлежащимъ образомъ служатъ единому Богу и правильно совершаютъ приношенія; но Онъ не призираетъ на нихъ потому, что они не раздѣляютъ вѣры въ Отца, Сына и Духа Святаго. На наши же дары, то есть [на дары] Церкви, приносимые нами отъ начатковъ нашихъ, Богъ призираетъ, какъ Онъ призрѣлъ нѣкогда на жертву Авеля.

Ст. 23. *Удали отъ Меня шумъ пѣсней твоихъ, и звуковъ лиры твоей Я не буду слушать.* LXX: *Удали отъ Меня звукъ пѣсней твоихъ, и псалма гуслей твоихъ Я не буду слушать.* Прекрасныя пѣсни левитовъ, въ которыхъ они восхваляли Бога, называются гуломъ и безпорядочнымъ шумомъ, потому что *не красна похвала во устѣхъ грѣшника* (Сир. 15, 10), и они привыкли совершать тѣ же самыя [пѣснопѣнія] для идоловъ. Также молитва іудеевъ и псалмы, которые они поютъ въ синагогахъ, и искусно построенныя хвалы еретиковъ, это—шумъ для Господа и, такъ сказать, хрюканье свиньи и ревъ ословъ, съ звуками которыхъ въ особенности сравниваются дѣла Израиля. Псаломъ же и пѣсни, лиру и гусли понимай или буквально въ отношеніи къ народу израильскому, какъ служившія нѣкогда образомъ будущаго, или духовно въ отношеніи къ намъ и еретикамъ, какъ такія, которыя, если сопровождаются добрыми дѣлами, то выслушиваются Господомъ, а если злыми,

что Господь закрываетъ уши Свои и не удостоиваетъ вниманіемъ пѣніе нечестивцевъ.

Ст. 24. И откроется, какъ вода, судъ, и правда какъ сильный потокъ. LXX: *И покатится, какъ вода, судъ, и правда, какъ потокъ непроходимый.* Какъ вода, катясь по покатости, обнажаетъ то, что она прежде покрывала, и дѣлаетъ открытымъ предъ глазами всѣхъ; такъ судъ и правда, сообразно съ которою Богъ судилъ нѣкогда Свой народъ, откроются для всѣхъ и понесутся подобно весьма сильному потоку. Все, что будетъ захвачено имъ, онъ увлечетъ съ собою, и ничто не будетъ въ состояніи задержать его. По LXX же катится, подобно водѣ, судъ нечестивыхъ, потому что они не останавливаются на одномъ рѣшеніи, но увлекаются всякимъ вѣтромъ ученія, не одобряя того, что одобряли, и ни во что ставя то, что прежде восхваляли. Оправданія ихъ сравниваются не съ рѣками и чистыми источниками, а съ мутными и грязными потоками, которые имѣютъ не свою воду, но полученную изъ скалъ, камней и кустарниковъ. Кто пожелаетъ перейти ихъ, тотъ немедленно увлекается ими; онъ опрокидывается и не можетъ сказать: *постави на камени нозѣ мои* (Псал. 39, 3); потому что онъ ходитъ по пескамъ, не имѣющимъ основанія, и когда будетъ находиться въ опасности, то скажетъ: «потокъ прошелъ надъ душею моею», [какъ читается] по еврейскому тексту (Псал. 123, 4). Наоборотъ, относительно праведныхъ, которыхъ судъ не катится подобно водѣ и правда не несется подобно непроходимому потоку, мы читаемъ: „помышленія праведныхъ — правда“ (Притч. (12, 5).

Ст. 25—27. *Приносили ли вы Мнѣ жертвы и хлѣбные дары (sacrificium) въ пустынѣ въ теченіе сорока лѣтъ, домъ Израилевъ? И носили вы скинію Молоха вашего, и изображеніе идоловъ вашихъ, звѣзду бога вашего, которыя вы сдѣлали для себя. И переселю Я васъ за Дамаскъ, сказалъ* (вульг. *говоритъ*) *Господь: Богъ воинствъ — имя Ему.* LXX: *Приносили ли вы Мнѣ заколенія* (hostias) *и жерт-*

вы въ пустынѣ въ теченіе сорока лѣтъ, домъ Израилевъ? И приняли вы скинію Мелхома и звѣзду бога вашего Рефама, изображенія ихъ, которыя вы сдѣлали для себя. И переселилъ Я васъ за Дамаскъ, говоритъ Господь: Богъ всемогущій имя Ему. Изъ этого мѣста мы узнаемъ, что всѣ жертвы и дары, которые Израильтяне приносили въ пустынѣ, приносили они не Богу, но Молоху, царю своему, скиніи котораго они носили, и что они покланялись изображенію идоловъ своихъ и кумировъ. Какое было самое изображеніе или идолъ, это показываютъ слѣдующія затѣмъ слова: *звѣзду бога вашего,* что по-еврейски называется *cochab,* то есть *Люцифера* [1]), которому до сего времени покланяются сарацины. Поэтому Господь переселилъ ихъ за Дамаскъ, то есть въ Ассирію и Халдею, и всемогущество Его опредѣляется тѣмъ, что Онъ есть Господь Богъ воинствъ. Спрашивается: какимъ образомъ они приносили жертвы и дары въ пустынѣ не Богу, а царю своему, котораго называютъ Люциферомъ? Съ того времени, какъ они превратили золото въ голову тельца, говоря: *сіи бози твои, Исраилю, иже изведоша тя изъ земли египетскія* (Исх. 32, 4), обнаруживается, что все, что они дѣлали, дѣлали они не для Бога, а для идоловъ. Если же мы читаемъ, что и послѣ того они дѣлали нѣкоторыя приношенія Господу, то они дѣлали это не по желанію, но по страху наказаній и по причинѣ смерти тѣхъ, которые погибли изъ-за идоловъ; Господь же взираетъ не на то, что приносится, а на расположеніе приносящихъ. Они всякій разъ, какъ только представлялся случай, возвращались сердцемъ въ Египетъ и жалѣли о чеснокѣ, лукѣ, огурцахъ и мясѣ египетскомъ, пренебрегая манною, которая была дана съ неба (Числ. гл. 11). Что это такъ мы должны понимать, объ этомъ свидѣтельствуетъ въ исторіи апостольской первый мученикъ евангельскій Стефанъ, достойный сво-

---

[1]) Утренней звѣзды, денницы.

его имени [1]): *и сотвориша телца во дни оны, и принесоша жертву идолу, и веселяхуся въ дѣлѣхъ руку своею. Отвратися же Богъ, и предаде ихъ служити воемъ небеснымъ, якоже писано есть въ книзѣ пророкъ: еда закоденія и жертвы принесосте Ми лѣтъ четыредесять въ пустыни, доме Израилевъ? И воспріясте скинію Молохову, и звѣзду бога вашего Ремфана, образы, яже сотвористе покланятися имъ, и преселю вы далѣе Вавилона* (Дѣян. 7, 41—43). И не слѣдуетъ думать, будто первомученикъ ошибся, сказавъ *далѣе Вавилона* вмѣсто написаннаго у пророка: *за Дамаскъ*. Онъ передалъ болѣе смыслъ, чѣмъ слово, потому что они были отведены за Дамаскъ, въ Вавилонъ и далѣе Вавилона. Въ томъ же мѣстѣ, гдѣ Лука поставилъ *Молохъ* (Μολόχ) и гдѣ въ еврейскомъ текстѣ написано *Melchechem*, тамъ Акила и LXX перевели *Молхомъ* (Μολχόμ), Симмахъ и Өеодотіонъ *царя вашего*. Также вмѣсто того, что по LXX читается *Рефанъ*, Акила и Симмахъ. поставили въ переводѣ самое слово еврейское *chion*, Өеодотіонъ ἀμαύρωσιν, то есть *тьма*. Затѣмъ, вмѣсто *sochot* Акила перевелъ συσκιασμούς, то есть *палатки*, Симмахъ и LXX *скинія*, Өеодотіонъ *видѣніе*. Нужно также замѣтить относительно всѣхъ Священныхъ Писаній, что апостолы и мужи апостольскіе, приводя свидѣтельства изъ Ветхаго Завѣта, обращаютъ вниманіе не на слова, а на смыслъ, и не слѣдуютъ по пятамъ за каждымъ словомъ, лишь бы только не отступить отъ мыслей. Но все то, что въ буквальномъ смыслѣ говорится противъ іудейскаго народа, относи къ тѣмъ, которые подъ именемъ Христовымъ покланяются идоламъ и, измышляя для себя превратныя ученія, носятъ скинію царя своего, діавола, и изображеніе кумировъ и идоловъ своихъ. Ибо они не одному идолу служатъ, но смотря по различію ученія, покланяются различнымъ богамъ и звѣздѣ бога своего. Этотъ, бу-

[1]) Имя Стефана (Στέφανος) означаетъ *вѣнецъ*

дучи ангеломъ сатаны, преобразуется въ ангела свѣта (2 Кор. 11, 14), падаетъ съ неба, какъ молнія (Лук. 10, 18), и, будучи антихристомъ, принимаетъ видъ Христа. И прекрасно добавлено: *которыя вы сдѣлали для себя*. Ибо они не получили ихъ отъ Бога, а измыслили изъ собственнаго ума. Поэтому Господь переселитъ ихъ за Дамаскъ, чтобы они не пили кровь Господа, но перепили въ Вавилонъ и услышали слова пророка: *чаша златая Вавилонъ, напаяющи вси языцы* (Іерем. 51, 7). Ибо Дамаскъ, какъ мы часто говорили, означаетъ *пьющій кровь* или *кровь власяницы*, такъ что мы чрезъ покаяніе призываемся пить кровь Господа.

Глава VI. Ст. 1. *Горе богатымъ на Сіонѣ и надѣющимся на гору Самарійскую, вельможи, главы народовъ, пышно входящіе въ домъ Израилевъ*. LXX: *Горе презирающимъ Сіонъ и надѣющимся на гору Самарійскую; они собирали начатки народовъ и вошли къ себѣ*. Рѣчь пророка обращена къ Сіону, какъ выше мы сказали [1]), и къ горѣ Самарійской, то есть къ двумъ колѣнамъ, называвшимся Іудою, и къ десяти, называвшимся Израилемъ, и въ особенности къ тѣмъ, которые въ ~~томъ~~ и другомъ народѣ были вельможами и князьями и предавались удовольствіямъ, подобно тому, одѣвавшемуся въ порфиру, богачу, который наслаждался пиршествами и былъ на столько гордъ, что не хотѣлъ смотрѣть на лежавшаго у воротъ его Лазаря, покрытаго струпьями, и дать ему даже того, что падало со стола (Лук. гл. 16). Это главы народовъ, полагающіеся на богатство, богатые на Сіонѣ, и надѣющіеся на гору Самарійскую, пышно входящіе въ домъ Израилевъ, такъ что ихъ внѣшность указываетъ на напыщенность духа, и они кажутся подобными принадлежностямъ народной обстановки (pomparum

---

[1]) См. толк. на гл. V, ст. 18—20 (выше стран. 99)

ferculis) [1]). По законамъ же иносказательнаго толкованія и по переводу LXX Сіонъ означаетъ церковь, о которой мы читаемъ въ Писаніи: *возносяй мя отъ вратъ смертныхъ, яко да возвѣщу вся хвалы Твоя во вратѣхъ дщере Сіони* (Псал. 9, 15). Подъ горою Самарійскою разумѣются, по причинѣ высокомѣрія и хвастовства соблюденіемъ заповѣдей Божіихъ, еретики, презирающіе Церковь; ибо немощное міра избралъ Богъ, чтобы посрамить сильное, и безумное, чтобы погубить мудрость мудрецовъ и разумъ разумныхъ отвергнуть (1 Кор. 1, 19 и 27). Они собирали начатки народовъ, чтобы подъ именемъ Христовымъ ввесть ихъ въ свои точила, въ которыхъ не выдавливается, но губится виноградъ, и выжимается не вино, а ядъ. *И вошли къ себѣ.* Прекрасно сказалъ *къ себѣ*, потому что они вошли не къ Богу, а къ себѣ. Они, скорѣе, ушли отъ Бога, потому что удаляются отъ церкви. Слѣдующія затѣмъ слова: *домъ Израилевъ* по LXX должно читать въ началѣ слѣдующаго стиха (capituli), а по еврейскому тексту, какъ мы изложили, въ концѣ настоящаго.

КНИГА ТРЕТЬЯ.

Мы безъ соблюденія порядка начали и, съ помощію Христовою, доведемъ до конца трудъ относительно двѣнадцати пророковъ. Ибо мы объясняли ихъ не съ перваго до послѣдняго въ томъ порядкѣ, въ какомъ они читаются, но какъ могли и какъ насъ просили. Сначала я посвятилъ (προσεφώνησα) Наума, Михея, Софонію и Аггея ревностнымъ (φιλοπονοτάταις) Павлѣ и ея дочери Евстохіи, потомъ послалъ двѣ книги на Аввакума Хроматію, епископу аквилейскому; затѣмъ, послѣ

---

1) Собственно—носилкамъ, на которыхъ носили изображенія боговъ въ торжественныхъ процессіяхъ

долговременнаго молчанія, я объяснилъ, по твоему (Паммахія) требованію, Авдія и Іону; въ настоящій годъ, который далъ фастамъ имя шестого консульства Аркадія Августа и Аниція Проба[1]), я истолковалъ Захарію для Эксуперія, епископа тулузской церкви, и пророка Малахію для монаховъ того же города, Минервія и Александра. Въ слѣдъ затѣмъ, возвращаясь къ началу тома, я не могъ отказать тебѣ въ [толкованіяхъ на] Осію, Іоиля и Амоса. Въ той быстротѣ, съ какою я приступилъ къ диктованію послѣ весьма тяжкой тѣлесной болѣзни, я обнаружилъ съ своей стороны неосторожность, такъ что въ томъ, чего другіе не рѣшаются сами писать, дѣлая часто поправки, я подвергался случайности, которая всегда слѣдуетъ за диктующими и, при смѣлости ихъ, навлекаетъ сомнѣніе на ихъ талантъ и ученіе, и такъ какъ,— какъ я часто свидѣтельствовалъ,—я не могу переносить труда—писать собственноручно, то въ толкованіяхъ на Священныя Писанія должно искать не изящества рѣчи, украшенной цвѣтами краснорѣчія, а ученія и простоты истины.

Глава VI. Ст. 2—6. *Перейдите въ Халане, и посмотрите, и оттуда идите въ Емаѳъ великій, и спуститесь въ Геѳъ Палестинянъ, во вся наилучшія царства ихъ: обширнѣе ли предѣлъ ихъ предѣла вашего. Вы, которые отдѣлены для злаго дня и приближаетесь къ сѣдалищу беззаконія; вы, которые спите на ложахъ изъ слоновой кости и нѣжитесь на постеляхъ вашихъ; ѣдите лучшаго ягненка изъ стада и тельцовъ изъ среды скота; поете подъ звукъ гуслей; они думали, что владѣютъ музыкальными орудіями, какъ Давидъ; пьютъ изъ чашъ вино, намазывались наилучшими мастями и нисколько не болѣзновали о сокрушеніи Іосифа.* LXX: *Домъ Израилевъ! Перейдите вси въ Халане и посмотрите, и перейдите*

---

[1]) То есть въ 406 г.

оттуда въ Емаѳъ Раббу, и спуститесь въ Геѳъ иноплеменниковъ, въ наилучшіе [*города*] *между всѣми этими царствами: обширнѣе ли предѣлы ихъ предѣловъ вашихъ? Вы, которые приходите къ дню злому, приближаетесь къ субботамъ лживымъ и касаетесь ихъ, спите на ложахъ изъ слоновой кости, утопаете въ наслажденіяхъ на постеляхъ вашихъ, и ѣдите козлятъ изъ стадъ и молочныхъ (lactentes) тельцовъ изъ среды скота; плещете подъ звукъ гуслей,— они считали ихъ какъ бы устойчивыми, и не какъ убѣгающими,—пьете процѣженное вино, намазываетесь первыми мастями и нисколько не болѣзнуете о сокрушеніи Іосифа.* Перейдите всѣ въ Халане, которая теперь называется Ктезифономъ, и перейдите всѣ. Кто эти всѣ? Тѣ и другіе, о которыхъ выше (ст. 1) сказано: *вельможи, главы народовъ, и богатые на Сіонѣ и надѣющіеся на гору Самарійскую.* Итакъ, перейдите вы въ [главный] городъ Персіи и внимательно смотрите, а оттуда идите въ Емаѳъ великій, который теперь называется Антіохіею. Великимъ же называетъ въ отличіе отъ малаго Емафа, носящаго названіе Епифаніи. Поэтому первая станція для отправляющихся въ Месопотаміи до сего времени называется *Еммасомъ*, удерживающимъ, не смотря на искаженіе названія, слѣды прежняго имени, а окрестная страна называется *Реблаѳою*, въ которой, въ присутствіи Навуходоносора, были умерщвлены сыновья Седекіи, царя іудейскаго, а у него самого были ослѣплены глаза (4 Цар. гл. 25). *И спуститесь*, говоритъ, *въ Геѳъ Палестинянъ.* Вы, которые живете на горѣ Сіонѣ и на горѣ Самарійской, спуститесь къ палестинянамъ, обитающимъ въ равнинахъ, и во всѣ наилучшія царства ихъ, подвластныя различнымъ городамъ, Газѣ, Аскалону, Азоту, Акkарону и Геѳу, и посмотрите, обширнѣе ли предѣлъ ихъ предѣла вашего,—вы ли, или они владѣютъ обширнѣйшими странами,—вы, говорю, вы—изъ среды народа израильскаго,

которые отдѣлены для злаго дня, то есть для дня плѣна, и приближаетесь къ сѣдалищу беззаконія, отправляясь къ беззаконному судьѣ, царю вавилонскому. Хотя вамъ это предстоитъ испытать, однако теперь вы спите на ложахъ изъ слоновой кости и нѣжитесь на мягкихъ постеляхъ, соединяя съ сномъ удовольствіе. Вы ѣдите не для утоленія голода и поддержанія тѣла человѣческаго, но для удовольствія и наслажденія, такъ что все то, что есть нѣжнаго и тучнаго въ стадахъ и среди скота, вы приготовляете для своей ненасытности (gulae); вамъ недостаточно распутства, обжорства и возбужденнаго состоянія желудка,—вы услаждаете слухъ свой игрою на флейтахъ, гусляхъ и лирѣ, такъ что то, что Давидъ сдѣлалъ для служенія Богу (1 Парал. гл. 23—26), учредивъ хоры левитовъ и разнообразную игру на музыкальныхъ инструментахъ, вы дѣлаете для удовольствія и наслажденія. И пьете изъ чашъ вино не для утоленія жажды, а для подавленія духовныхъ силъ. И намазываетесь не для облегченія трудовъ тѣлесныхъ чистымъ масломъ, а самыми дорогими мастями. И если вы, утопая во всемъ этомъ, увидите кого либо изъ народа погибающими, то вы никакого сострадания не обнаруживаете по поводу погибели ихъ, но презираете ихъ, какъ безсловесныхъ животныхъ и какъ скотъ, погибающихъ въ своей крови Эту же самую мысль выражаетъ также пророкъ Іезекіиль подъ образомъ пастуховъ: они ѣдятъ молоко овецъ, и одѣваются волною, и все лучшее пожираютъ, но раненнаго не врачуютъ, слабаго не укрѣпляютъ, погибающаго не ищутъ (Іезек. 34, 3—4). Все то, что нами сказано примѣнительно къ историческому смыслу, перенесемъ, слѣдуя переводу LXX, на темный аллегорическій смыслъ. Перейди, домъ Израилевъ, отступившій отъ Меня, надѣющійся на гору Самарійскую и собиравшій начатки народовъ, посмотри и иди къ весьма многимъ стѣнамъ, ибо это означаетъ Емаѳъ Рабба, и оттуда тихо спустись въ точило тѣхъ, которые, напиваясь, падаютъ,—ибо Геѳъ и фи-

листимляне это означаютъ. Разсмотри все, а въ особенности наилучшія (*или* всѣ) царства или наилучшіе города во всѣхъ царствахъ, и сообрази, обширнѣе ли предѣлы ихъ, чѣмъ ваши. Ибо если мы захотимъ мысленно разсмотрѣть и изслѣдовать философію всѣхъ народовъ, египтянъ, индійцевъ и персовъ, то найдемъ, что предѣлы ихъ уже предѣловъ Священныхъ Писаній, потомучто *во всю землю изыде вѣщаніе ихъ, и въ концы вселенныя глаголы ихъ* (Псал. 18, 5). Отъ какихъ пороковъ теперь повелѣвается перейти къ лучшему тѣмъ, которымъ выше было сказано: *домъ Израилевъ, перейдите вси и посмотрите*, это показываютъ слѣдующія затѣмъ слова: *вы, которые приходите къ дню злому*, приготовляя для себя своими пороками день злой, —не въ томъ смыслѣ, что есть какой либо день злой, а въ томъ, что каждый приготовляетъ для себя зло, согласно съ написаннымъ въ Екклезіастѣ: *да не речеши: дніе прежніи бѣша блази паче сихъ, яко не въ мудрости вопросилъ еси о сихъ* (Еккл. 7, 11); ибо безразсудно относить это къ временамъ, когда въ нашей власти находится сдѣлать для себя день хорошимъ или худымъ. Это тѣ, которые приближаются къ субботамъ лживымъ и касаются ихъ. И дѣйствительно, какъ есть обрѣзаніе плоти и обрѣзаніе сердца, и есть іудеи явные и тайные, у которыхъ одно отвергается, а другое одобряется; такъ есть субботы Господни святыя и основывающіяся на истинѣ, и другія, не святыя, лживыя субботы, слѣдующія покою убивающей буквы. Слѣдующія затѣмъ слова: *спите на ложахъ изъ слоновой кости* можно такъ объяснить: кто есть борецъ Господа и упражняется въ борьбѣ, приготовляясь [бороться] противъ противныхъ силъ, тотъ спитъ на голой землѣ, подражая Іакову (Быт. гл. 28), и кладетъ себѣ изголовьемъ камень, который отвергли строители, но который сдѣлался главою угла (Лук. 20, 17). Но предающіеся удовольствіямъ и наслажденіямъ и дѣлающіе все ради чрева, спятъ на ложахъ изъ слоновой кости мертваго животнаго и привязаны къ нечи-

стымъ костямъ, и такъ какъ пороки кажутся имъ прекрасными и увлекаютъ ихъ блескомъ въ настоящее время, то они покоятся на ложахъ ихъ и погружаются въ тяжелый сонъ. Они не ѣдятъ пищи твердой и свойственной борцамъ, которою укрѣпляются силы ведущихъ борьбу, но [употребляютъ пищу] мягкую, нѣжную и изъ частей съ лѣвой стороны, какъ мясо ягнятъ изъ стада и тельцовъ откормленныхъ и нѣжныхъ или, лучше,—доселѣ кормившихся молокомъ, потому что это означаетъ μοσχάρια γαλαθηνά. Они также плещутъ руками подъ звукъ и игру гуслей, тако что во всѣхъ дѣлахъ они имѣютъ въ виду удовольствіе и ничего не дѣлаютъ, какъ только то, что можетъ удовлетворять чреву и похоти. Но пусть благоразумный читатель не спѣшитъ противопоставить намъ, въ видѣ возраженія, слова Писанія: *рѣки восплещутъ рукою вкупѣ* (Псал. 98, 7); *вси языцы восплещите руками* (Псал. 46, 1), и: *радуйтеся Богу, помощнику нашему* (Псал. 80, 1); потому что въ нихъ говорится не о рукоплесканіяхъ подъ звукъ гуслей, а объ единодушіи въ восхваленіи Бога. Въ слѣдъ за звукомъ гуслей прибавлено: *они считали ихъ какъ бы устойчивыми, а не какъ убѣгающими.* Ибо предметы въ мірѣ и тѣла по Эпикуру ежеминутно протекаютъ и уходятъ и ничто не остается въ своемъ [прежнемъ] состояніи, но все или увеличивается или уменьшается и, подобно водамъ потоковъ, быстро исчезаетъ. Поэтому и въ свѣтской литературѣ мы читаемъ:

Но убѣгаетъ межъ тѣмъ, бѣжитъ невозвратное время [1])

И въ другомъ мѣстѣ:

Увы, какъ быстро Постумъ, о Постумъ,
Уходятъ годы [2])!

Ибо нѣтъ ничего, столь быстро протекающаго, какъ міръ и

---

[1]) *Vergil.* Eclog. III, 284.
[2]) *Horat.* II, Carm. XIV, 1—2.

предметы въ мірѣ. Въ то время, какъ мы обладаемъ жизнію, мы ее теряемъ, и въ теченіе тѣхъ семи періодовъ, на которые Филонъ раздѣлилъ жизнь человѣческую, дѣтства, отрочества, юности, возмужалости, зрѣлости, старости и дряхлости,—мы измѣняемся, быстро движемся и, незамѣтно для себя, достигаемъ предѣловъ смерти. Слѣдующія затѣмъ слова: *пьютъ процѣженное вино* можно отнесть собственно къ еретикамъ, которые нѣкоторыя изъ Писаній одобряютъ, а нѣкоторыя отвергаютъ, желая пить процѣженное вино, между тѣмъ какъ въ Священныхъ Писаніяхъ нѣтъ ничего мутнаго и грязнаго, но все въ нихъ подобно верхнимъ частямъ самой чистой жидкости. Намазываются первыми мастями тѣ, которые, не обладая искусствомъ употребленія мастей, будучи чужды знанія Писаній, преданій и ученія апостольскаго, присвояютъ себѣ достоинство священства и называютъ себя помазанниками Господа, загрязняя осадками своего разумѣнія самое чистое масло. И дѣлая это на погибель тѣмъ, коихъ они обольстили, они нисколько не соболѣзнуютъ, но радуются чужой смерти и находятъ удовольствіе въ крови несчастныхъ. Прекрасной мысли, заключающейся въ словахъ: *они считали ихъ какъ бы устойчивыми, а не какъ убѣгающими*, въ еврейскомъ текстѣ нѣтъ, но вмѣсто этого написано: *они думали, что владѣютъ музыкальными орудіями, какъ Давидъ.* Поэтому я полагаю, что она прибавлена переводчиками, которые, при изображеніи наслажденій, высказали сужденіе о порокахъ и удовольствіяхъ подобнаго рода, не столько переводя написанное, сколько отъ себя прибавляя или, скорѣе, измѣняя то, что считали нужнымъ.

Ст. 7—10. *За то нынѣ переселятся они во главѣ переселяющихся, и будетъ истреблено сообщество* (*factio*) *наслаждающихся. Поклялся Господь Богъ душею Своею, говоритъ Господь Богъ воинствъ: гнушаюсь высокомѣріемъ Іакова и ненавижу дома его, и предамъ городъ съ жителями его. И если въ одномъ домѣ останется де-*

сять человѣкъ, то умрутъ и они. И возьметъ его родственникъ его, и сожжетъ его, чтобы вынести кости изъ дома, и скажетъ находящемуся внутри дома. есть ли еще у тебя? И тотъ отвѣтитъ: кончено. И скажетъ этотъ ему: молчи и не упоминай имени Господня. LXX: *За то они будутъ плѣнниками въ началѣ сильныхъ, и прекратится ржаніе коней у Ефрема. Ибо поклялся Господь Самимъ Собою, говоритъ Господь Богъ силъ: Я буду гнушаться всякимъ поношеніемъ отъ Іакова и ненавижу селенія его и истреблю городъ со всѣми жителями его. И будетъ, если въ одномъ домѣ останется десять человѣкъ, то и они умрутъ. И возьмутъ домашніе его, и постараются вынести кости ихъ изъ дома, и скажутъ находящимся во главѣ дома: есть ли еще у тебя? И тотъ скажетъ: нѣтъ. И скажетъ этотъ: молчи, и не называй имени Господня.* По вышеприведеннымъ причинамъ, которыя изображены въ пророческой рѣчи (они спятъ на ложахъ изъ слоновой кости, и нѣжатся на постеляхъ, и ѣдятъ ягнятъ изъ стада и тельцовъ изъ среды скота, и поютъ подъ звукъ гуслей, и пьютъ изъ чашъ, и намазывались наилучшею мастью, и сверхъ того нисколько не болѣзнуютъ о сокрушеніи народа, происшедшаго отъ племени Іосифа), Господь теперь угрожаетъ, говоря: такъ какъ они сдѣлали то и то, то нынѣ переселятся во главѣ переселяющихся. Смыслъ же слѣдующій: наказаніе отнюдь не будетъ отсрочено, и пророчество относится не къ отдаленнымъ вѣкамъ; Моими словами предсказывается то, что теперь наступаетъ, что теперь произойдетъ,— что они пойдутъ во главѣ переселяющихся, то есть князья и сильные, которымъ выше сказано: *слушайте слово сіе, телицы тучныя, находящіяся на горѣ Самарійской* (гл. 4 ст. 1). И еще: *горе богатымъ на Сіонѣ и надѣющимся на гору Самарійскую, вельможи, главы народовъ, пышно входящіе въ домъ Израилевъ* (гл. 6, ст. 1).

Вы, первые по богатству, первыми подвергнетесь игу плѣна согласно съ написаннымъ у Іезекіиля: *начните отъ святилища Моего* (Іезек. 9, 6),—не отъ святыхъ, какъ очень многіе полагаютъ, а съ разрушенія храма, который былъ святымъ. *Ибо сильніи сильнѣ истязани будутъ* (Прем. Сол. 6, 6), и кому болѣе ввѣряется, съ того болѣе взыщется (Лук. 12, 48). *И будетъ,* говоритъ, *истреблено сообщество наслаждающихся,*—тѣхъ, которые были единодушными лишь въ увлеченіи наслажденіями и устраивали пиры и общіе обѣды; они всѣ одинаково будутъ истреблены, такъ что для тѣхъ, которые имѣли одинаковыя наслажденія, будетъ одинаковое наказаніе. Вмѣсто этого LXX перевели: *прекратится ржаніе коня у Ефрема,* чего въ еврейскомъ [текстѣ] нѣтъ и о чемъ, какъ излишнемъ, мы скажемъ тогда, когда начнемъ иносказательное объясненіе. *Поклялся Господь Собою Самимъ* или, какъ читаемъ въ еврейскомъ [текстѣ], *душею Своею,* согласно съ написаннымъ у Исаіи: *новомѣсячій вашихъ, и субботъ и праздниковъ ненавидитъ душа Моя* (Исаіи 1, 14),—не въ томъ смыслѣ, что Богъ имѣетъ душу, а потому, что Онъ говоритъ примѣнительно къ свойствамъ человѣческимъ. И неудивительно, если говорится, что Онъ имѣетъ душу, когда Ему приписываются также другіе члены, которые ниже души: ноги, руки, чрево и прочіе члены. Если же намъ будутъ возражать тѣ, которые утверждаютъ, что Христосъ не имѣлъ человѣческой души, но въ человѣческомъ тѣлѣ былъ Богъ вмѣсто души, то пусть они знаютъ, что здѣсь заключается доказательство дѣйствительности (substantiam demonstrari) души во Христѣ, подобно тому, какъ и члены тѣла Его были дѣйствительными. У Бога же Отца голова, ноги и прочее, о чемъ говорится, не составляютъ членовъ Его, но этими словами указывается на разнообразныя дѣйствія; такимъ же образомъ и душа не относится къ Его существу (non esse substantialem), но означаетъ тѣ сокровенные мысли и планы, чрезъ кото-

рые Богъ выражаетъ Свою волю. Итакъ, *поклялся Господь Богъ воинствъ,* то есть *Саваоѳъ* (вмѣсто чего LXX перевели *силъ*), что Онъ гнушается высокомѣріемъ Іакова и ненавидитъ дома его. Подъ этимъ Іаковомъ, согласно съ предшествующимъ мѣстомъ, въ которомъ написано: *и нисколько не болѣзновали о сокрушеніи Іосифа* (ст. 6), разумѣй или десять колѣнъ, или весь домъ изъ двѣнадцати колѣнъ. И предастъ городъ съ жителями его: или Самарію, или Іерусалимъ или же вообще то и другое. Это мы можемъ относить ко времени Господа Спасителя, послѣ пришествія и страданія котораго Богъ возгнушался всѣмъ высокомѣріемъ или оскорбленіемъ Іакова, потому что Его провозгласили сыномъ плотника (Матѳ. гл. 13), самаряниномъ и имѣющимъ бѣса (Іоанн. гл. 8); поэтому Іерусалимъ съ своими жителями былъ преданъ римскимъ войскамъ. И настолько силенъ гнѣвъ Божій противъ нихъ, что если даже останется въ одномъ домѣ десять человѣкъ, то и они умрутъ, и родственникъ или сосѣдъ сожжетъ трупы умершихъ, чтобы вынести кости изъ дома ихъ, потому что по причинѣ большаго количества умирающихъ невозможно будетъ выносить тѣла въ цѣломъ видѣ. И когда онъ уже утомится отъ ношенія ихъ, то спроситъ находящагося внутри дома, нѣтъ ли еще [труповъ] для передачи ему, и тотъ отвѣтитъ: кончено, я уже не имѣю никого, чтобы передать тебѣ для погребенія, и прежде чѣмъ онъ поклянется въ томъ, что не имѣетъ ихъ, тотъ, который спрашивалъ и находился внѣ дома, зная, что ихъ нѣтъ, распорядится, сказавъ ему: *молчи, и не упоминай имени Господня.* Говоритъ же это для того, чтобы показать, что даже побуждаемые тяжестію крайнихъ бѣдствій они не хотѣли исповѣдывать имени Господня, и у Израиля въ такое забвеніе пришло имя Божіе, что онъ не удостоивается услышать это имя даже въ простой клятвѣ. Мы выяснили историческій смыслъ; теперь займемся аллегорическимъ толкованіемъ. Главенствующіе надъ еретиками,

пожиравшіе народъ Мой ради своихъ наслажденій и нисколько не болѣзновавшіе о сокрушеніи Іосифа, первыми будутъ уведены для наказанія, и прекратится у Ефрема ржаніе коня, который въ Священныхъ Писаніяхъ понимается двояко: или въ отношеніи къ высокомѣрію и силѣ тѣхъ, которые ржутъ, или въ отношеніи къ крайней похотливости. Относительно высокомѣрія и сообщества худыхъ людей [говорится] наприм. въ слѣдующихъ мѣстахъ: *сіи на колесницахъ, и сіи на конѣхъ* (Псал. 19, 8) и: *ложъ конь во спасеніе* (Псал. 32, 17). И царямъ израильскимъ повелѣвается не умножать у себя коней (Второзак. 17, 16). И въ книгѣ Іова (гл. 39) голосъ коня сравнивается съ звукомъ трубы. Также у Захаріи мы читаемъ то, что подтверждается свидѣтельствомъ Евангелія (Матѳ. 21, 5; Іоанн. 12, 15) и относится къ явленію Спасителя: *радуйся зѣло, дщи Сіоня, проповѣдуй дщи іерусалимля: се царь твой грядетъ тебѣ праведенъ и спасаяй, той кротокъ и всѣдъ на* ослицу и молодаго осла. *И потребитъ колесницы отъ Ефрема и кони отъ Іерусалима* (Зах. 9, 9—10). Крайнюю же похотливость и необузданное сладострастное стремленіе [означаетъ конь] напримѣръ у Іереміи, который, изображая сластолюбцевъ и прелюбодѣевъ, сказалъ: *кійждо къ женѣ искренняго своего ржаше* (Іерем. 5, 8). Пришествіе Христово и гнѣвъ Божій сокрушаютъ силу такихъ коней. И клянется Господь Самимъ Собою (потому что Онъ не можетъ никѣмъ высшимъ клясться,—Евр. 6, 13), что Онъ гнушается всѣми еретическими поношеніями и ненавидитъ всѣ селенія ихъ. Ибо все то, что они говорятъ, оскорбительно и достойно ненависти Божіей. И уничтожитъ Онъ городъ и сборища ихъ вмѣстѣ съ жителями, то есть и народъ, и учителей, и если останется десять человѣкъ (если бы они были въ Содомѣ и Гоморрѣ, то не сошелъ бы на нихъ огонь,—Быт. гл. 18), то всѣ они умрутъ тою смертію, которая ведетъ въ адъ и о которой пишетъ Іезекіиль: *душа, яже согрѣшитъ, та*

умретъ (Іезек. 18, 4). Кости ихъ погребаютъ родственники и домашніе ихъ, о которыхъ говорится: *остави мертвыя погребсти своя мертвецы* (Лук. 9, 60). Но тотъ, кто находится внѣ и не входитъ въ домъ мертвыхъ, но скорѣе удаляетъ ихъ изъ дома, приказываетъ сожигающему мертвыхъ, превращающему ихъ въ пепелъ и раздробляющему кости ихъ, молчать и мертвыми устами не осквернять чистѣйшаго имени Божія. Ибо Богъ говоритъ грѣшнику: *вскую ты повѣдаеши оправданія Моя, и воспріемлеши завѣтъ Мой усты твоими* (Псал. 49, 16)? Поэтому и мы должны заботиться о томъ, чтобы не быть мертвыми, погребающими мертвыхъ, но скорѣе быть живыми и приводить къ жизни тѣхъ, кои мертвы. А если мы не дѣлаемъ этого, то къ намъ относится повелѣніе, гласящее: *молчи*, потому что мы признаемся недостойными имени Божія.

Ст. 11—14. *Ибо вотъ Господь повелитъ, и поразитъ большій домъ разрушеніемъ, а меньшій домъ трещинами. Могутъ ли бѣгать кони по скаламъ и можно ли распахивать ихъ буйволами? Ибо вы судъ превратили въ горечь и плодъ правды въ полынь, вы, которые радуетесь ничтожеству, которые говорите: не своею ли силою мы пріобрѣли себѣ рога? Вотъ я, говоритъ Господь Богъ воинствъ, воздвигну народъ противъ васъ, домъ Израилевъ, и сокрушатъ васъ отъ входа въ Емаѳъ до потока въ пустынѣ.* LXX: *Поэтому вотъ Господь повелитъ, и поразитъ большой домъ разрушеніемъ и малый домъ трещинами. Будутъ ли преслѣдовать кони на скалахъ и молчать предъ самками? Ибо вы превратили судъ въ ярость и плодъ правды въ горечь, вы, которые не радуетесь никакому слову доброму, которые говорите: не своею ли силою мы пріобрѣли рога? Вотъ Я, говоритъ Господь Богъ силъ, воздвигну народъ противъ васъ, домъ Израилевъ, и сокрушаетъ васъ, чтобы вы не входили въ Емаѳъ и до потока на Западѣ.* Такъ какъ вы впали въ такое неистов-

ство, что даже во время смерти и при угрожающихъ бѣдствіяхъ не хотѣли произносить имени Господня, то Господь повелитъ и поразитъ домъ большій разрушеніемъ, а домъ меньшій трещинами. Если Онъ повелѣваетъ, то какимъ образомъ поражаетъ, а если поражаетъ, то какимъ образомъ повелѣваетъ? Такъ какъ Онъ повелѣваетъ и поручаетъ слугамъ [поразить], то и Самъ является поражающимъ. Такъ, хотя Отецъ повелѣваетъ, а Сынъ совершаетъ, но дѣйствующимъ является тотъ, кто повелѣлъ, согласно съ сказаннымъ въ стихѣ: *Той рече, и быша; Той повелѣ, и создашася* (Псал. 148, 5). Ибо *вся Тѣмъ быша, и безъ Него ничтоже быстъ, еже бысть* (Іоанн. 1, 3). Также, когда говорится объ умерщвленіи первенцевъ въ Египтѣ истребителемъ, то Господь Себя Самого называетъ истребившимъ ихъ (Исх. гл. 12). Подобнымъ образомъ и въ настоящемъ мѣстѣ Господь даетъ повелѣніе и Онъ же поражаетъ чрезъ слугъ домъ большій, то есть десять колѣнъ, называвшихся Израилемъ, разрушеніемъ, а домъ меньшій, [то есть] два колѣна, которыми управляли потомки изъ дома Давидова, трещинами. Обрати вниманіе также на особенности въ отношеніи къ каждому изъ нихъ. Израиль, какъ болѣе согрѣшившій, поражается разрушеніемъ и предается на вѣчное плѣненіе. Домъ же Іудинъ, въ которомъ находился храмъ и который согрѣшилъ отчасти, удерживается въ плѣну въ теченіе семидесяти лѣтъ и поражается не разрушеніемъ, а трещинами. Ибо домъ, давшій трещины, можно исправить, а разрушеніе требуетъ не столько исправленія, сколько [новаго] построенія. Разрушеніе и трещины того и другаго дома сравниваются съ конями и буйволами, изъ которыхъ первые не могутъ бѣгать по скаламъ, а послѣдніе настолько неукротимы, что не выносятъ ярма на шеяхъ и, какъ живущіе въ лѣсахъ быки, не хотятъ, по причинѣ дикости, взрывать землю плугомъ. Но между тѣмъ какъ кони и буйволы не могутъ измѣнить своей природы, вы измѣнили природу Бога,

сдѣлавъ Его изъ сладостнаго горькимъ и превративъ плодъ правды Его въ полынь, то есть въ самую горькую траву. Вы радуетесь ничтожеству,—или идоламъ и золотымъ тельцамъ, которые представляютъ собою ничтожество согласно съ словами Есѳири къ Господу: *не предаждь скиптра Твоего симъ, иже не суть* (Есѳ. 4, 17), или ничтожеству и обману. Вы думаете, что собственною силою пріобрѣли вы рога, царей и могущество, благодаря которымъ разсѣете враговъ. Такъ какъ вы, домъ большой и домъ меньшій, которые должны быть поражены разрушеніемъ и трещинами, то есть домъ Израилевъ и всѣ двѣнадцать колѣнъ, дѣлали это, то вотъ Я воздвигну противъ васъ весьма жестокій народъ, ассиріянъ и халдеевъ, которые сокрушатъ и разорятъ васъ отъ начала до конца, отъ головы до хвоста, отъ предѣловъ земли вашей, обращенныхъ къ солнцу, до потока въ пустынѣ или на Западѣ, какъ перевели LXX, то есть отъ Емаѳа до Ринокоруры, между которою и Пелузіемъ рукавъ Нила или потокъ, выходящій изъ пустыни, впадаетъ въ море. Выше мы назвали Емаѳъ Епифаніею, которая получила наименованіе отъ Антіоха, называвшагося Епифаномъ (Ἐπιφανής). Тѣ, которые полагаютъ, что здѣсь домъ Израилевъ означаетъ десять колѣнъ, не могутъ объяснить, почему въ угрозѣ говорится о десяти колѣнахъ, что они будутъ сокрушены отъ Епифаніи до предѣловъ Египта, потому что въ этихъ предѣлахъ заключаются не десять, но всѣ двѣнадцать колѣнъ, въ числѣ которыхъ были также Іудино и Веніаминово. Нѣкоторые полагаютъ, что въ иносказательномъ смыслѣ домъ большой и домъ меньшій означаютъ іудейскій народъ и церковь, образовавшуюся изъ язычниковъ. Ибо тѣ называются великими по причинѣ отцовъ, закона и пророковъ, а мы меньшими, потому что мы были безъ завѣта и заповѣдей Божіихъ, о которыхъ въ Пѣсни читаемъ: *сестра* моя *мала, и сосцу не имать* (Пѣсн. Пѣсн. 8, 8). Если этотъ большой и малый домъ, соединившійся въ одно

семейство Божіе, не будетъ имѣть ученія и исполнять заповѣдей Божиихъ, то будетъ пораженъ разрушеніемъ и трещинами. Слѣдовательно всякій разъ, какъ только домъ Божій, то есть Церковь, подвергается паденію вслѣдствіе преслѣдованій или растерзывается ересями и расколами, онъ обнаруживаетъ въ этомъ руку Бога поражающаго, и если мы хотимъ избѣжать ея, то должны внять примѣру или сравненію и послѣдовать ему. На каменныхъ скалахъ кони не могутъ преслѣдовать. Камень есть Христосъ (1 Кор. гл. 10), который соблаговолилъ, чтобы также и апостолы Его назывались камнями: *ты еси Петръ, и на семъ камени созижду Церковь Мою* (Матѳ. 16, 18). Кто будетъ на этихъ камняхъ, того не могутъ преслѣдовать противныя силы, называющіяся конями, о которыхъ мы выше сказали; онѣ будутъ претыкаться въ своихъ путяхъ и падать при каждомъ камнѣ. Перейдемъ къ другому сравненію, чтобы, по нашему обычаю, разсмотрѣть переводъ LXX: если бы мы останавливались на одномъ только еврейскомъ текстѣ, то могло бы показаться, что мы морочимъ любознательнаго читателя и, умалчивая объ общепринятомъ (vulgata) изданіи, попусту приводили его. *Или будутъ ли молчать*, говорятъ, *предъ самками*, что́, безъ сомнѣнія, указываетъ на тѣхъ коней, о которыхъ выше сказано: *будутъ ли преслѣдовать кони на скалахъ*. Эти кони, то есть противныя силы, возгорающіяся похотію къ женщинамъ, если увидятъ духъ мужественный и укрѣпляемый силою Божіею, то не осмѣливаются приступить къ нему. А если они [увидятъ] душу женственную, разслабленную вслѣдствіе наслажденій и употребленія мастей и томимую свойственною женщинамъ нѣгою, то приходятъ въ изступленіе, не могутъ сдержать себя и возгораются похотью. Далѣе слѣдуетъ: *ибо вы превратили судъ въ ярость*. Превращаетъ судъ въ ярость тотъ, кто во гнѣвѣ производитъ судъ, и, забывая слова Господа: „не смотри на лицо на судѣ“ (Второз. 16, 19), и въ другомъ мѣстѣ: *нищаго*

да не помилуеши на судѣ (Исх. 23, 3), *яко судъ Божій есть* (Второз. 1, 17), приступаетъ въ раздраженномъ состояніи къ суду, или, не зная ни сущности дѣла, ни того, на какой сторонѣ правда, заранѣе рѣшаетъ, какой должно произнести приговоръ, и превращаетъ сладчайшій плодъ правды въ горечь. Сказанное нами объ одной добродѣтели мы должны относить и къ другимъ,—къ благоразумію, мужеству, воздержанію, плоды которыхъ не можетъ получать тотъ, кто предается гнѣву, а если и будетъ получать, то они будутъ горькими. Поэтому у Исаіи говорится: *горе глаголющимъ сладкое горькое и горькое сладкое* (Исаіи 5, 20). Говорятъ же это тѣ, которые смотрятъ на судѣ не на сущность дѣла, а на лица, и превращаютъ сладчайшій плодъ правды Христовой въ горечь. Такимъ образомъ всякій, руководящійся при производствѣ суда родствомъ или дружбою или же, наоборотъ, враждою и ненавистью, извращаетъ судъ Христа, который есть правда, и превращаетъ плодъ его въ горечь. Тѣ, которые подобнымъ образомъ дѣйствуютъ, не радуются никакому доброму слову или [радуются] *тщетно*, какъ перевелъ Симмахъ, то есть ἀλόγως, и говорятъ съ кичливымъ высокомѣріемъ: *не своею ли силою мы пріобрѣли рога*? между тѣмъ какъ праведникъ, наоборотъ, будетъ хвалиться о Господѣ и скажетъ: *о Тебѣ враги наша избодемъ роги* (Псал. 43, 6) и въ другомъ (*или* въ томъ же) мѣстѣ: *не на лукъ бо мой уповаю, и мечъ мой не спасетъ мене* (тамъ же ст. 7). Поэтому также въ Исходѣ по еврейскому тексту и по изданію Акилы мы читаемъ: „и Моисей не зналъ, что видъ лица его былъ лучистый“ [1]) (Исх. 34, 29), и онъ по справедливости могъ сказать: „чрезъ тебя избодаю враговъ моихъ рогомъ“. Также въ другомъ мѣстѣ читаемъ: *вознесетъ рогъ людей Своихъ* (Псал. 148, 14) и: *вознесетъ рогъ Хри-*

---

[1]) Собственно *рогатый* (*cornuta*).

ста Своего (1 Цар. 2, 10); [читаемъ] также о рогѣ жертвенника и о чистыхъ рогатыхъ животныхъ, которыя одни приносятся Богу; но теперь не время объяснять это. По причинѣ этихъ столь великихъ грѣховъ и крайняго высокомѣрія, говорящаго нечестиво противъ Бога и поднимающаго уста свои къ небу (Псал. 73), Господь Богъ всемогущій говоритъ, что Онъ воздвигнетъ весьма жестокій народъ, который сокрушитъ и истребитъ ихъ или воспрепятствуетъ имъ ходить въ Емаѳъ и до потока на Западѣ. Емаѳъ значитъ *стѣна* или *укрѣпленный*. Такимъ образомъ этотъ весьма жестокій народъ, которому поручено исполненіе наказанія, воспрепятствуетъ имъ укрыться въ городѣ укрѣпленномъ, то есть въ небесномъ Іерусалимѣ, чтобы они не могли войдти въ него и спастись, подобно тому какъ въ книгѣ Бытія мы читаемъ, что Богъ поставилъ херувима съ обращающимся пламеннымъ мечемъ, для охраненія пути къ дереву жизни (Быт. гл. 3), чтобы тотъ, кто былъ изгнанъ изъ рая, не вошелъ туда, будучи недостоинъ этого. Слѣдующія затѣмъ слова: *до потока на Западѣ* могутъ быть объясняемы словами шестьдесятъ седьмаго псалма: *воспойте* Господу, *пойте имени Его, путесотворите возшедшему на запады: Господь имя Ему* (Псал. 67, 5). Ибо если злыя дѣла у насъ не исчезнутъ [1]), то не взойдетъ надъ нами Христосъ; а когда они исчезнутъ, тогда мы будемъ имѣть Христа руководителемъ (auriga) и, преуспѣвая и усовершенствуясь въ добрѣ, получимъ повелѣніе, находящееся въ томъ же псалмѣ: *пойте Богу, воспойте Господеви, возшедшему на небо небесе на востоки* (Псал. 67, 33—34). Поэтому и въ таинствахъ сперва мы должны отрекаться отъ того, кто находится на западѣ и умираетъ въ насъ вмѣстѣ съ грѣхами, а затѣмъ, обратившись къ востоку, вступаемъ въ союзъ съ Солнцемъ

---

[1]) Собственно: *не закатятся* (occiderint), подобно свѣтиламъ, заходящимъ и скрывающимся на западѣ.

правды и даемъ обѣтъ служить Ему. Вмѣсто *потока на Западѣ* Симмахъ перевелъ *долина полевая*, Ѳеодотіонъ *потокъ въ Аравіи*, Акила *потокъ, который на равнинѣ*. Эти слова показываютъ, что въ тѣхъ, кои удалены изъ укрѣпленнаго города, грѣхи не могутъ умирать, и они не могутъ достигать потока въ полѣ, равнинѣ или въ пустынѣ, который называется потокомъ сладости (voluptatis) согласно съ тѣмъ, что мы читаемъ [въ псалмѣ]: „изъ потока сладости Твоей Ты будешь напаять ихъ“ (Псал. 35, 9).

Глава VII. Ст. 1—3. *Вотъ что открылъ мнѣ Господь Богъ: и вотъ создатель саранчи въ началѣ произрастанія [травы] при позднемъ дождѣ, и вотъ послѣ поздняго [дождя] косецъ* (или *покосъ*) *царскій. И было, когда она окончила ѣсть траву на землѣ, я сказалъ: Господи Боже! будь милостивъ, молю Тебя: кто возстановитъ Іакова? ибо онъ малъ. И пожалѣлъ Господь о томъ; не будетъ сего, сказалъ Господь.* LXX: *Вотъ что открылъ мнѣ Господь: и вотъ явился приплодъ саранчи утренній, и вотъ одна гусеница, Гогъ царь. И онъ могъ окончательно пожрать траву на землѣ, и я сказалъ: Господи Боже! будь милостивъ; кто возстановитъ Іакова? ибо онъ малъ; раскайся Господи въ этомъ. И не будетъ этого, говоритъ Господь.* Пророческая рѣчь предвозвѣщаетъ не только то, что произойдетъ по истеченіи многихъ вѣковъ, но также ближайшія [событія] и то, что произойдетъ немедленно послѣ пророчества. Ибо мы, люди, обыкновенно гораздо болѣе думаемъ о себѣ, нежели о потомкахъ, какъ говоритъ Езекія: *да будетъ миръ во дни моя* (4 Цар. 20, 19). Это для того, чтобы тѣ, которые на дѣлѣ увидятъ исполненіе предвозвѣщеннаго, обратились къ служенію Богу, пророки котораго предвозвѣщаютъ истину. Такимъ образомъ Господь открылъ, что Сеннахиримъ, царь ассирійскій, съ безчисленнымъ множествомъ войска, все пожирающаго подобно са-

ранчѣ, придетъ въ началѣ поздняго дождя, когда Израиль имѣлъ нужду въ послѣдней милости Бога всемогущаго; создатель же и творецъ этой саранчи есть Господь. Эта саранча приходитъ въ началѣ поздняго дождя, когда все зеленѣетъ и всѣ поля проявляютъ производительность и цвѣты различныхъ деревьевъ образуютъ завязи свойственныхъ ихъ виду плодовъ. Однимъ словомъ, цвѣты деревьевъ и растительность посѣвовъ обѣщаютъ изобиліе всего. За этою саранчею, летавшею въ началѣ весны, слѣдовала безчисленная гусеница, которая являлась послѣ поздняго дождя и называлась косцомъ или покосомъ царскимъ, потому что она все опустошала и совершенно не оставляла никакой зеленой травы на землѣ. Этого косца или покосъ Исаія называетъ (гл. 7) острою бритвою, которая обрѣетъ всѣ волосы на головѣ и на тѣлѣ у израильтянъ. И когда, говоритъ онъ, я недоумѣвалъ, что это за бритва, то [Господь] тотчасъ сказалъ, что это царь ассирійскій. Такимъ образомъ бритва и косецъ царя—это войско халдейское, которое, подобно гусеницѣ, все опустошило и истребило не только плоды, но также дрова, сѣно и солому. Но когда гусеница, явившаяся вслѣдъ за саранчею, оканчивала пожираніе травы на землѣ, и когда пророкъ понялъ то, что онъ видѣлъ, то онъ обращается къ мольбамъ и говоритъ: *Господи Боже! будь милостивъ, молю Тебя.* Я не желаю, чтобы слова мои исполнились чрезъ истребленіе народа моего; я не хочу быть избраннымъ изъ числа пастуховъ для того, чтобы предвозвѣщать погибель десяти колѣнамъ. Ибо кто можетъ возстановить Іакова, кромѣ Тебя одного? Если Ты его сокрушишь, то никто не можетъ возстановить его. Іаковъ малъ; онъ подвергался истребленію вслѣдствіе частыхъ нападеній враговъ. И когда онъ молился и проливалъ слезы во глубинѣ души, то Господь сжалился надъ нимъ и сказалъ: не погублю всего племени Іакова; остатокъ его спасется. Или, можетъ быть, это такъ слѣдуетъ понимать: онъ видѣлъ, что имѣютъ быть два [бѣд-

ствія] вмѣстѣ: сначала саранча, потомъ гусеница. Онъ умолялъ Господа объ отвращеніи того и другаго, но былъ выслушанъ только относительно одного,—чтобы гусеница не опустошила всего до уничтоженія; а саранча, перелетая [съ мѣста на мѣсто], одно пожретъ, а другое оставитъ цѣлымъ. Мнѣ кажется, что слово *gozi*, означающее *косецъ* или *покосъ*[1]), LXX поняли въ смыслѣ *Гогъ*, принявъ букву *заинъ* за *вавъ*, и сравнили безчисленное множество гусеницы съ весьма жестокимъ народомъ Гогомъ, о которомъ пишется, что онъ будетъ опустошать землю іудейскую. А почему Акила перевелъ: *вотъ поздній* [*дождъ*] *послѣ царя Газы*, между тѣмъ какъ Газа поеврейски называется *Aza*, это я недостаточно понимаю, если не предположить, что онъ поставилъ самое слово *gozi*, которое вслѣдствіе ошибокъ было испорчено, и превратилось мало помалу въ *Газу*. Скажемъ и относительно духовнаго смысла. На тѣхъ, которые послѣ дѣлъ правды, о которыхъ у пророка говорится: *сѣйте себѣ въ правду, поновите себѣ поля и не сѣйте на терніи* (Осіи 10, 12; Іерем. 4, 3), совершаютъ тяжкіе грѣхи, посылается приплодъ или выводокъ саранчи. являющійся съ утра, когда, по окончаніи ночнаго мрака, они начинаютъ сознавать свои грѣхи, и такъ какъ они не покаялись, то посылается на нихъ гусеница, которая называется царемъ Гогомъ, *Гогъ* же на нашемъ языкѣ означаетъ *кровъ* (tectum), нѣкотораго рода гордую и превозносящуюся силу. Когда онъ истребитъ на нашей землѣ сѣно и солому, то всѣ святые среди народа будутъ молить о помилованіи и скажутъ: *Господи Боже, будь милостивъ!* Ибо кто другой можетъ возстановить Іакова? Кто изъ врачей можетъ исцѣлить отъ кровотеченія (αἱμοῤῥοοῦσιν), кромѣ Тебя одного, чрезъ прикосновеніе къ краю одежды ко-

---

[1]) Или: *стригущій, брѣющій* и *стрижка, бритье (tonsor, tonsura).*

тораго тотчасъ возвращается здоровье (Лук. гл. 8)? Ибо Іаковъ малъ или малочисленъ потому, что не осталось въ немъ никакихъ слѣдовъ или малые [слѣды] добродѣтелей. Раскайся Господи въ томъ, совершеніемъ чего Ты угрожалъ народу Своему. Раскаяніе же Божіе въ Священныхъ Писаніяхъ мы должны понимать такимъ же образомъ, какъ сонъ и гнѣвъ,— не въ томъ смыслѣ, что Богъ раскаевается или что измѣняетъ рѣшеніе тотъ, кто говоритъ чрезъ пророка: *Азъ Богъ, и не измѣняюся* (Малах. 3, 6) и которому мы говоримъ: *Ты тойжде еси, и лѣта Твои не оскудѣютъ* (Псал. 101, 28); но если мы снова обращаемся къ добру, то Онъ раскаевается въ Своемъ рѣшеніи въ томъ смыслѣ, что не воздаетъ обѣщанныхъ наградъ праведному, если этотъ впадаетъ въ беззаконіе, и не исполняетъ наказаній, которыми Онъ угрожалъ грѣшнику, если послѣдній обратится къ спасенію. Кто хочетъ принести покаяніе, тому говорится: *не даждь сна твоима очима, ниже да воздремлеши твоима вѣждома, да спасешися аки серна отъ тенетъ, и яко птица отъ сѣти* (Притч. 6, 4—5). Кто сначала презиралъ заповѣди Господни, а послѣ того, находясь въ бѣдственномъ положеніи, началъ бодрствовать, тотъ пробуждаетъ спящаго для него Господа и говоритъ: *востани, вскую спиши, Господи* (Псал. 43, 24)? Наоборотъ, кто собираетъ себѣ гнѣвъ на день гнѣва (Рим. гл. 2), тотъ испытываетъ на себѣ гнѣвъ Божій. Если же онъ покается, то гнѣвъ обратится въ милость, такъ что, смотря по преобладанію въ насъ страстей или добродѣтелей, Господь измѣнится въ ту и другую сторону,—въ отношеніи наказаній и помилованія.

Ст. 4—7. *Вотъ что открылъ Господь Богъ: и вотъ Господь Богъ призвалъ судъ къ огню, и онъ пожралъ великую пучину, и пожралъ вмѣстѣ часть. И сказалъ я: Господи Боже! остановись, молю Тебя; кто возстановитъ Іакова? Ибо онъ малъ. Пожалѣлъ Господь о томъ: но и этого не будетъ, сказалъ Господь Богъ* LXX: *Вотъ что открылъ мнѣ Господь Богъ: и вотъ Господь Богъ призвалъ судъ*

посредствомъ огня, и онъ пожралъ великую пучину, и пожралъ часть. И сказалъ я: Господи Боже! перестань; кто возстановитъ Іакова? Ибо онъ малъ. Раскайся Господу въ этомъ. И этого не будетъ, говоритъ Господь Богъ. Сначала Господь показалъ пророку создателя саранчи въ началѣ произрастанія [травъ] при позднемъ дождѣ, а послѣ поздняго дождя [показалъ] косца-царя или царскаго и,—выражаясь буквально,—покосъ царя Сеннахирима, при которомъ онъ все у десяти колѣнъ скоситъ и опустошитъ. Теперь тотъ же Господь даетъ видѣть Навуходоносора или, скорѣе, призываетъ его и повелѣваетъ идти противъ Іудеи и Іерусалима. Призываетъ же его для того, чтобы храмъ въ Іерусалимѣ сожечь огнемъ и произвесть судъ посредствомъ огня надъ тѣмъ, кто нѣкогда былъ Его народомъ. И когда явился огонь для суда, чтобы исполнить повелѣніе Господне, то онъ пожралъ великую пучину и пожралъ вмѣстѣ часть, всѣ города Іудеи и часть Господню, какъ назывался храмъ Его. Когда пророкъ увидѣлъ это, то онъ сказалъ Господу,—не такъ какъ выше: *будь милостивъ, молю Тебя*,—но: *остановись* или *перестань*; посредствомъ моленій онъ хочетъ достигнуть того, чтобы было прекращено то, что уже было начато, тѣмъ болѣе, что нѣтъ никого, кто могъ бы возстановить павшаго, малаго и униженнаго Іакова, кромѣ Господа, который можетъ плѣнниковъ и переселенныхъ въ Халдею возвратить въ землю іудейскую. Но мы уже прежде, согласно съ пророкомъ Осіею и псалмопѣвцемъ, говорящимъ: *сынове Ефремли наляцающе и стрѣляюще луки возвратишася въ день брани* (Псал. 77, 9), десять колѣнъ, называвшихся Израилемъ, относили къ еретикамъ, а два, во главѣ которыхъ было Іудино, къ церкви и грѣшникамъ церкви, которые хотя исповѣдуютъ правую вѣру, но, по причинѣ скверни грѣховныхъ, нуждаются въ очищеніи огнемъ. Такимъ образомъ и теперь Господь даетъ знать, что Онъ призываетъ огонь для суда, чтобы огонь испыталъ, каково есть дѣло каждаго (1 Кор. гл. 3), и чтобы исполнилось написан-

ное: *ходите свѣтомъ огня вашего и пламенемъ, егоже разжегосте* (Исаіи 50, 11). Поэтому и къ Вавилону говорится: *имаши угліе огненное, сяди на нихъ; сіи будутъ тебѣ помощь* (Исаіи 47, 14—15). И въ псалмѣ говорится, что языкъ лукавый и полный лжи долженъ быть очищенъ горящими углями: *что дастся тебѣ или что приложится тебѣ къ языку льстиву? стрѣлы сильнаго изощрены со угльми пустынными* (Псал. 119, 3—4). Изъ этихъ углей жертвенника истребляющій уголь былъ взятъ клещами двухъ завѣтовъ и очистилъ нечистыя уста Исаіи, чтобы онъ могъ возвѣщать слово Божіе. (Исаіи гл. 6). Призванный же для суда огонь сначала пожираетъ пучину, то есть всѣ роды грѣховъ, дрова, сѣно, солому, а послѣ того пожираетъ также часть, то есть достигаетъ святыхъ того, кто принимается за собственность Господа и за удѣлъ Его; ибо настало время начать судъ съ дома Господня. И у Іезекіиля повелѣвается тѣмъ, которые должны совершить наказаніе: *отъ освященныхъ Моихъ начните* (Іезек. 9, 6). Также у апостола читаемъ: *егоже дѣло сгоритъ, отщетится, самъ же спасется, такожде, якоже огнемъ* (1 Кор. 3, 15). И когда мы всѣ будемъ во грѣхахъ и будемъ подлежать должному приговору, то Господь сжалуется надъ нами, и такъ какъ мы малы, то Онъ возстановитъ насъ въ день воскресенія, или чрезъ добродѣтели возстановитъ насъ, павшихъ чрезъ грѣхи, согласно съ обѣтованіемъ Господа, говорящаго: *но и этого не будетъ*. Прекрасно сказалъ Онъ: *но и*, потому что уже было сказано Имъ: *этого не будетъ*. Ибо *не до конца прогнѣвается, ниже во вѣкъ враждуетъ. Не по беззаконіемъ нашимъ сотворилъ есть намъ, ниже по грѣхомъ нашимъ воздалъ есть намъ. Елико отстоятъ востоцы отъ западъ, удалилъ есть отъ насъ беззаконія наша. Якоже щедритъ отецъ сыны, ущедри Господь боящихся Его* (Псал. 102,—9—10. 12—13).

Ст. 7—9. *Вотъ что открылъ мнѣ Онъ: и вотъ Господь стоялъ на обмазанной стѣнѣ, и въ рукѣ у Него лопатка штукатура* (*trulla caementarii*) *И сказалъ Господь мнѣ: что ты видишь, Амосъ? И я сказалъ: лопатку штукатура. И сказалъ Господь: вотъ Я положу лопатку среди народа Моего, Израиля. Не буду болѣе обмазывать его* (*superinducere eum*). *И разрушены будутъ высоты идольскія, и опустошены будутъ святыни Израилевы, и возстану съ мечемъ противъ дома Іеровоамова.* LXX: *Вотъ что открылъ мнѣ Господь: И вотъ мужъ стоялъ на алмазной стѣнѣ, и въ рукѣ его алмазъ. И сказалъ Господь мнѣ: что ты видишь, Амосъ? и я сказалъ: алмазъ. И сказалъ Господь мнѣ: вотъ Я положу алмазъ среди народа Моего, Израиля. Не буду болѣе обходить его. И разрушены будутъ жертвенники смѣха, и опустошены будутъ святыни Израилевы, и возстану съ мечемъ противъ дома Іеровоамова.* Прежде чѣмъ говорить объ *алмазѣ*, какъ перевели Симмахъ и LXX вмѣсто написаннаго въ еврейскомъ текстѣ *enach*, слѣдуетъ вкратцѣ сказать, что Акила перевелъ это слово чрезъ γάνωσιν, а Θеодотіонъ—τηχόμενον. Изъ этихъ [словъ] первое означаетъ *блескъ олова*, (stannaturam), а второе—*расплавляющееся*, такъ что какъ сковорода, о которой мы читаемъ у Іезекіиля (гл. 4, ст. 3), означаетъ, что народъ какъ бы будетъ изжаренъ во время осады, такъ тоже означаетъ здѣсь олово въ отношеніи къ десяти колѣнамъ и царству Іеровоама, (который былъ внукомъ Іиуя и при которомъ пророкъ видѣлъ это видѣніе). Такимъ образомъ онъ видитъ Господа стоящимъ на стѣнѣ, покрытой оловомъ или обмазанной, и въ рукѣ его оловянный отвѣсъ (stannatio) или лопатка штукатура, при помощи которой обыкновенно штукатурятся стѣны и получаютъ не только красоту, но и прочность въ отношеніи къ разрушительному дѣйствію дождей и весьма частыхъ бурь.

У Іезекіиля (гл. 13) мы читали объ угрозѣ Господа, что въ то время, когда поднимется буря и градъ, Онъ не будетъ обмазывать и покрывать стѣну Израиля, но оставитъ ее на разрушеніе дождямъ. Поэтому и теперь Тотъ, о которомъ написано, что Онъ назовется строителемъ стѣны, краеугольнымъ камнемъ и созидателемъ дома, говоритъ, что Онъ положитъ лопатку среди народа Своего Израиля, и оставитъ ее въ полномъ бездѣйствіи, такъ что не будетъ болѣе обмазывать [стѣнъ] у него,—прикрывать и защищать его Своею помощію. И когда Господь, оставляя въ бездѣйствіи лопатку, лишитъ его Своей защиты и, такъ сказать, прикрытія для стѣны, тогда будутъ истреблены высоты идольскія, называющіяся по-еврейски *bamoth*, и опустошены святыни десяти колѣнъ и будутъ разрушены Данъ и Веѳиль, въ которыхъ поклонялись золотымъ тельцамъ. Мы изложили, какъ могли, преданіе евреевъ относительно историческаго смысла [этого мѣста]. Теперь перейдемъ къ таинственному смыслу (anagogen) и сдѣлаемъ краткое извлеченіе изъ Ксенократа, писавшаго о свойствахъ простыхъ и драгоцѣнныхъ камней. „Алмазъ (Adamas) есть камень, который, соотвѣтственно его наименованію, по-латыни мы можемъ назвать *indomitum (несокрушимымъ)*, потому что онъ не уступаетъ [по крѣпости] никакому веществу и даже желѣзу. Если положить его на наковальню и бить тяжелымъ молотомъ, то скорѣе наковальня и молотъ получатъ поврежденіе, нежели алмазъ разобьется. Огонь, который все разрушаетъ и всѣ металлы расплавляетъ, дѣлаетъ алмазъ болѣе крѣпкимъ, такъ что самый сильный огонь не производитъ на немъ ни малѣйшей неровности. Я видѣлъ и оправленный въ золото алмазъ, величиною съ просяное зерно, и между тѣмъ какъ окружающее его золото отъ долговременнаго употребленія и отъ слишкомъ большой давности разрушается, одинъ только алмазъ не стирается и ни отъ какого пиленія не можетъ уменьшаться, но наоборотъ,—онъ стираетъ пилу и на всемъ,

чего онъ касается, производитъ царапины. Этотъ самый крѣпкій и неразрушимый камень разлагается лишь отъ козлиной крови и, будучи опущенъ въ теплую кровь, утрачиваетъ свою твердость. Онъ малъ и некрасивъ, имѣетъ цвѣтъ желѣза и блескъ кристала. Насчитываютъ четыре вида алмазовъ: первый индійскій, второй аравійскій, третій македонскій и четвертый кипрскій, сообразно съ свойствомъ странъ обладающіе большею или меньшею твердостью. Говорятъ также, что онъ, подобно янтарю, открываетъ ядъ и противустоитъ чарамъ". Таковъ Господь и Спаситель, *иже въ образѣ Божіи сый не восхищеніемъ непщева быти равенъ Богу, но Себе умалилъ, зракъ раба пріимъ, въ подобіи человѣчестѣмъ бывъ, и образомъ обрѣтеся якоже человѣкъ. Смирилъ Себе, послушливъ бывъ даже до смерти, смерти же крестныя* (Филипп. 2, 6—8). О Немъ Исаія пишетъ: „нѣтъ вида у Него, ни красоты; мы видѣли Его, и не было вида [у Него], — презрѣннаго и послѣдняго изъ людей, мужа скорбей и знающаго переносить немощь (Исаіи 53, 2)". Онъ стоитъ на алмазной стѣнѣ, то есть на святыхъ и апостолахъ Своихъ, которымъ предоставилъ, чтобы и они также назывались алмазами и, не бывь ничѣмъ побѣждаемы, могли сказать: *кто ны разлучитъ отъ любве* Христовой? *Скорбь ли, или тѣснота, или гоненіе, или гладъ, или нагота, или бѣда, или мечъ* (Рим. 8, 35)? И еще: *извѣстихся, яко ни смерть, ни животъ, ни ангели, ни начала, ни настоящая, ни грядущая, ниже силы, ни высота, ни глубина, ни ина тварь кая возможетъ насъ разлучити отъ любве Божія, яже о Христѣ Іисусѣ, Господѣ нашемъ* (тамъ же ст. 38—39). Также Петръ былъ самымъ твердымъ алмазомъ, и врата ада не одолѣли его (Матѳ. гл. 16). Этотъ мужъ и Господь, стоящій на горѣ алмазной, имѣетъ въ Своей рукѣ алмазъ, который утрачиваетъ всю твердость, если Богъ не держитъ его въ Своей рукѣ и не ограждаетъ Своею помощію, какъ говоритъ Господь въ Евангеліи: *никтоже можетъ восхи-*

тити отъ руки Отца Моего (Іоанн. 10, 29). И онъ настолько крѣпокъ, что говорится ему: *аще сквозѣ огнь пройдеши, огнь не опалитъ тебе* (Исаіи 43, 2). Чѣмъ болѣе онъ поражается испытаніями, тѣмъ болѣе дѣлается твердымъ, и при страданіяхъ радуется о имени Спасителя. Ничто не можетъ побѣдить его; разлагающее дѣйствіе оказываетъ на него одно только пламя смертоносной похоти. Ибо говорятъ, что крови козла и самому козлу наиболѣе свойственна воспламеняемость къ похоти и одна только кровь его разлагаетъ то, чего не можетъ преодолѣть огонь. Такого рода алмазъ Господь помѣщаетъ среди народа Своего, Израиля, и болѣе не обходитъ его и не оставляетъ его безъ того, чтобы не были разрушены жертвенники, достойные смѣха и поношенія, и чтобы мечъ поразилъ и истребилъ всѣ тайны еретиковъ и домъ Іеровоама, который первый произвелъ раздѣленіе въ народѣ Божіемъ.

Ст. 10—13. *И послалъ Амасія, священникъ Веѳильскій, къ Іеровоаму, царю израильскому, сказать: Амосъ произвелъ возмущеніе противъ тебя среди дома Израилева; земля не можетъ терпѣть всѣхъ словъ его. Ибо такъ говоритъ Амосъ: отъ меча умретъ Іеровоамъ, а Израиль переселится плѣннымъ изъ земли своей. И сказалъ Амасія Амосу: провидѣцъ* (*qui vides*)*! пойди и удались въ землю Іудину; тамъ ѣшь хлѣбъ и тамъ пророчествуй. А въ Веѳилѣ больше не пророчествуй; ибо онъ святыня царя и домъ царства.* LXX: *И послалъ Амасія вященниковъ Веѳильскихъ къ Іеровоаму, царю израильскому, сказать: Амосъ устроиваетъ сборища противъ тебя среди дома Израилева; земля не можетъ терпѣть всѣхъ словъ его. Ибо такъ говоритъ Амосъ: отъ меча умретъ Іеровоамъ, а Израиль отведенъ будетъ плѣннымъ изъ земли своей. И сказалъ Амасія Амосу: провидѣцъ! уйди* (или *пойди*) *и удались въ землю Іудину; тамъ живи и тамъ пророчествуй. А въ Веѳилѣ больше не пророчествуй;*

ибо онъ святыня царя и домъ царства. Есть притча или, вѣрнѣе, правило Соломона: *не обличай злыхъ, да не возненавидятъ тебе* (Притч. 9, 8). И наоборотъ, относительно добрыхъ онъ внушаетъ: *обличай премудра, и возлюбитъ тя* (тамъ же). Также въ другомъ мѣстѣ онъ говоритъ: *обличаяй человѣчы пути благодать имать паче языкомъ ласкающаго* (Притч. 28, 23). Такимъ образомъ и Амосъ говорилъ къ народу съ цѣлью исправленія его и обращался къ нему, по повелѣнію Божію, съ страшными угрозами, чтобы онъ, принесши покаяніе, обратился къ Богу и оставилъ идоловъ. Тогда священникъ изъ Веѳиля, въ которомъ находился золотой телецъ, поставленный Іеровоамомъ, сыномъ Наватовымъ, и [поддерживавшійся] другими преемниками его, посылаетъ къ Іеровоаму, внуку Іиуеву, вѣстника, чтобы сказать ему: *Амосъ произвелъ возмущеніе противъ тебя* или устраиваетъ сборища и сходки среди твоего царства израильскаго и говоритъ такое, что земля царства твоего не можетъ терпѣть словъ его. Осмѣливается же посылать къ царю израильскому онъ въ качествѣ первосвященника, опасаясь утратить преимущества священства, если народъ снова будетъ служить Богу. Онъ слышалъ о двухъ вещахъ: будутъ разрушены высоты идольскія или жертвенники смѣха и уничтожены будутъ святыни или обряды Израилевы, и возстану съ мечемъ противъ дома Іеровоамова, такъ что идолы, главнымъ священникомъ которыхъ былъ Амасія, совершенно будутъ истреблены и противъ Іеровоама возстанетъ Богъ съ мечемъ, если тотъ не покается; но онъ не говоритъ о своемъ оскорбленіи, чтобы показать, что онъ сокрушается лишь объ оскорбленіи, наносимомъ царю. *Ибо такъ,* говоритъ онъ, *говоритъ Амосъ.* Ошибаешься, клеветникъ. Ибо во всѣхъ своихъ рѣчахъ пророкъ не говоритъ отъ своего имени, но всегда во главѣ ихъ ставитъ слова: *такъ говоритъ Господь.* Такимъ образомъ то, что сказалъ Господь, онъ приписываетъ пророку Амосу, чтобы болѣе

склонить царя къ отмщенію. Что же говоритъ Амосъ? *Отъ меча умретъ Іеровоамъ.* И въ этихъ твоихъ словахъ заключается ложь, ибо [Амосъ] сказалъ не *умретъ*,—потому что если бы онъ такъ сказалъ, то казалось бы, что принятіе покаянія исключается,—но *возстанетъ Господь съ мечемъ противъ дома Іеровоамова*, угрожая наказаніемъ, а не подвергая ему. И не сказалъ: *отъ меча умретъ Іеровоамъ*, а *возстану съ мечемъ противъ дома Іеровоамова*, потому что не Іеровоамъ умеръ отъ меча, а домъ его, то есть сынъ его Захарія, который погибъ, бывъ наказанъ Богомъ. *А Израиль*, говоритъ, *переселится плѣннымъ изъ земли своей*, при чемъ прибавь и прочее: если не покается. Но Іеровоамъ, отнесшись съ пренебреженіемъ къ донесеніямъ Амасіи, какъ не заслуживающимъ вниманія, не захотѣлъ отвѣчать на то, о чемъ тотъ доносилъ ему. Поэтому самъ [Амасія] присвояетъ себѣ свойственную высшему священическому сану власть и говоритъ Амосу: *провидѣцъ! пойди и удались въ землю Іудину.* Пророки, какъ мы часто говорили, прежде назывались провидящими, потому что они очами сердца видѣли предсказываемое ими будущее. Благоразумный читатель можетъ спросить: почему онъ называетъ провидящимъ и именемъ пророка того, кого заставляетъ удалиться изъ земли Израильской? Ему слѣдуетъ отвѣтить: или онъ говоритъ иронически и κατὰ ἀντίφρασιν, въ томъ смыслѣ, что тотъ всегда лжетъ, или же потому, что онъ видѣлъ, что многіе среди народа съ любовію слушали его, вслѣдствіе чего онъ и донесъ царю: *Амосъ устроиваетъ сборища противъ тебя*,—онъ не рѣшается нанести явную обиду, чтобы не показаться оскорбляющимъ слушателей. Иди, говоритъ, въ землю Іудину, въ которой ты родился и гдѣ охотно слушаютъ безумцевъ, и ѣшь тамъ хлѣбъ твой или живи тамъ, или же, можетъ быть, занимайся тамъ своимъ ремесломъ, чрезъ которое ты можешь добывать пропитаніе для себя, и тамъ пророчествуй, имѣя многихъ, коихъ ты привыкъ обольщать. Въ

Веѳилѣ же, въ которомъ я состою священникомъ, болѣе не пророчествуй, ибо онъ святыня царя и домъ царства. Это онъ говоритъ, какъ лжесвященникъ, льстя царскому могуществу, такъ что онъ говоритъ не *святыня Бога нашего и домъ идола,* но *святыня царя и домъ царства,* потому что всѣ чтители ложныхъ боговъ обыкновенно собственное высокомѣріе приписываютъ царямъ и стараются показать, что царь сдѣлалъ то, что сами они дѣлаютъ. Все, истолкованное нами относительно Амасіи, Іеровоама, Израиля и Амоса, въ иносказательномъ смыслѣ (τροπολογικῶς) слѣдуетъ относить къ еретикамъ, священникъ которыхъ, Амасія, обыкновенно посылаетъ иногда къ Іеровоаму, царю еретическому и покровителю еретиковъ, обвиненія противъ святыхъ мужей и проповѣдниковъ вѣры и приказываетъ учителямъ не проповѣдывать среди Израиля, чтобы не поступать вопреки волѣ царя, потому что Веѳиль, то есть *домъ Божій* и ложная церковь, есть святыня царя и домъ царства. Ибо они обыкновенно говорятъ: императоръ намъ повелѣваетъ, и если кто воспротивится имъ, то они тотчасъ взводятъ обвиненіе: такъ ты дѣйствуешь противъ императора? ты презираешь приказанія государя? Но замѣтимъ, что многіе христіанскіе цари, преслѣдовавшіе церковь Божію и старавшіеся во всемъ мірѣ утвердить аріанское нечестіе, своими преступленіями превосходятъ Іеровоама, царя израильскаго. Ибо этотъ отвергъ распоряженія лжесвященника и ничего не захотѣлъ отвѣтить на его представленія, а тѣ съ Амасіями, своими священниками, умертвили пророка Амоса и священниковъ Господнихъ, подвергая ихъ голоду, лишеніямъ, тюремному заключенію и ссылкѣ.

Ст. 14—17. *И отвѣчалъ Амосъ и сказалъ Амасіи: я не пророкъ и не сынъ пророка, но пастухъ овецъ, обирающій сикоморы. Но Господь взялъ меня, когда я ходилъ за стадомъ, и сказалъ мнѣ* (вульг. *Господь*): *иди, пророчествуй къ народу Моему, Израилю. И теперь вы-*

слушай слово Господне: ты говоришь: не пророчествуй на Израиля и не изливай словъ (*non stillabis*) *на домъ идола. Поэтому такъ сказалъ* (вульг. *говоритъ*) *Господь: жена твоя будетъ блудодѣйствоть въ городѣ, сыновья же твои и дочери твои падутъ отъ меча, земля твоя будетъ измѣрена межевою вервію, а ты умрешь въ землѣ оскверненной и Израиль переселится изъ земли своей въ плѣнъ.* LXX: *И отвѣчалъ Амосъ и сказалъ Амасіи: я не былъ ни пророкомъ, ни сыномъ пророка, но я пастухъ, обирающій тутовыя* (или *ежевичныя*) *ягоды, и взялъ меня Господь отъ овецъ и сказалъ мнѣ Господь: иди и пророчествуй на народъ Мой, Израиля. И теперь выслушай слово Господне: ты говоришь: не пророчествуй на Израиля и не собирай слушателей противъ дома Іакова. Поэтому такъ говоритъ Господь: жена твоя будетъ блудодѣйствовать въ городѣ, сыновья же твои и дочери твои падутъ отъ меча, земля твоя будетъ раздѣлена межевою вервію, ты умрешь въ землѣ нечистой, а Израиль будетъ уведенъ изъ земли своей въ плѣнъ.* Когда книжники и фарисеи, по свидѣтельству Писанія, потребовали, чтобы блаженные апостолы не учили о имени Іисуса, то они отвѣтили словами: *повиноватися подобаетъ Богови паче, неже человѣкомъ* (Дѣян. 5, 29). Что сдѣлали они, то же сдѣлалъ, какъ мы знаемъ, пророкъ Амосъ. Когда первосвященникъ идольскій приказалъ ему не пророчествовать въ Веѳилѣ, то онъ не только пророчествуетъ и показываетъ этимъ, что онъ болѣе боится Бога, посылающаго его, нежели того, кто воспрещаетъ ему, но смѣло и свободно предвозвѣщаетъ наказанія тому, кто пытался путемъ запрещеній воспрепятствовать распространенію слова Божія. Не только, говоритъ онъ, я не пророкъ или не былъ пророкомъ (первое по смиренію, а второе—соотвѣтственно дѣйствительности), не сынъ пророка и не происхожу изъ поколѣнія пророческаго, но, когда я былъ пастухомъ рабочаго скота (armen-

tarius) и собиралъ ежевичныя ягоды, Господь взялъ меня, ходившаго за стадомъ. Вмѣсто *пастуха рабочаго скота* (armentario), что̀ по еврейски называется *bocer*, Акила, Симмахъ, Θеодотіонъ и пятое изданіе перевели βουκόλον, что̀ означаетъ пасущаго рогатый скотъ, а не овецъ. Одни только LXX перевели αἰπόλον, что̀ означаетъ собственно пастуха козъ и происходитъ отъ τοῦ αἰπολίου, означающаго именно стадо, пасущееся на возвышенныхъ мѣстахъ, чѣмъ указывается на то, что стада козъ постоянно поднимаются на скалы, утесы и возвышенности. Но такъ какъ добавлено: *и взялъ меня Господь* ἐκ τῶν προβάτων, то есть отъ *мелкаго скота* (de pecoribus), то, повидимому, здѣсь идетъ рѣчь болѣе объ *овцахъ*, чѣмъ о козахъ, хотя въ началѣ книги Левитъ (гл. 1) мы читаемъ, что мелкимъ скотомъ называются и овцы и козы: ибо такъ говоритъ Господь: „если принесетъ ἀπὸ τῶν προβάτων", то есть изъ мелкаго скота, агнца или козла, и овцу или козу Господу". Далѣе, слова: *обиралъ тутовыя ягоды* (sycamina), что Акила перевелъ чрезъ *разыскивалъ сикоморы*, а Симмахъ—*имѣлъ сикоморы*, нѣкоторые такъ объясняютъ, что *sycamina* называется родъ деревъ, растущихъ на равнинахъ Палестины и приносящихъ дикія фиги, и если не обирать ихъ, то они приносятъ очень горькія ягоды и портятся мошками. Но такъ какъ въ пустынѣ, въ которой жилъ Амосъ, совсѣмъ не растетъ подобнаго рода дерево, то намъ кажется, что здѣсь скорѣе идетъ рѣчь о ежевикѣ, приносящей ягоды (mora), которыми пастухи утоляютъ голодъ при недостаткѣ пищи. Но какъ бы читатель ни понималъ это, должно то сказать, что Господь взялъ смиреннаго сельскаго пастуха и послалъ его къ народу Своему, Израилю, повелѣвъ ему выйдти изъ земли своей и отправиться въ Самарію и пророчествовать тамъ объ имѣющемъ произойдти. Такъ какъ, говоритъ онъ, Господь повелѣлъ мнѣ говорить, а ты, Амасія, говоришь мнѣ: *не пророчествуй на Израиля и не изливай словъ на домъ идола*, то выслушай то, чѣмъ

Господь угрожаетъ тебѣ. Вмѣсто *дома идола* въ еврейскомъ текстѣ написано *beth isaac*, то есть *домъ смѣха* (ибо *Isaac* означаетъ *смѣхъ*), что̀ LXX перевели чрезъ *домъ Іакова*, разумѣя здѣсь не предметъ, а одно имя вмѣсто другаго [1]). Затѣмъ, гдѣ мы поставили: *и не изливай словъ*, тамъ Симмахъ перевелъ *не укоряй*; но *изливать слова* [2])—это обычное выраженіе Писаній о пророкахъ въ томъ смыслѣ, что они не сразу выставляютъ весь гнѣвъ Божій, но возвѣщаютъ его въ угрозахъ малыми каплями. Такъ какъ ты сказалъ мнѣ *не пророчествуй*, то жена твоя будетъ блудодѣйствовать въ городѣ, что̀ Симмахъ лучше перевелъ чрезъ πορνευθήσεται, —не въ томъ смыслѣ, что сама она будетъ блудодѣйствовать, но въ страдательномъ залогѣ, въ томъ смыслѣ, что она будетъ обезчещена другими чрезъ блудодѣяніе. Великая печаль и неимовѣрный позоръ, когда мужъ не можетъ воспрепятствовать обезчещенію жены среди города, въ присутствіи всѣхъ. Также, говоритъ, сыновья твои и дочери твои падутъ отъ меча. Не столь сильною бываетъ скорбь объ изнасилованіи дочери, какъ объ обезчещеніи жены, и не столь сильною бываетъ скорбь объ умерщвленіи жены, какъ объ убитыхъ сыновьяхъ. Ибо мужъ скорѣе предпочитаетъ слышать о смерти жены, нежели объ обезчещеніи ея. Но и этимъ не ограничивается наказаніе [Амасіи]: земля его будетъ раздѣлена непріятелями посредствомъ межевой верви и получитъ новыхъ воздѣлывателей. Также самъ Амасія, который теперь тщеславится властью священническою, не умретъ въ землѣ своей, но будетъ уведенъ въ плѣнъ и умретъ въ землѣ, оскверненной идолами, и умретъ не ранѣе, какъ увидѣвъ народъ, который онъ обольщалъ, въ рабствѣ и плѣну. Священникъ Амасія въ иносказательномъ смыслѣ значитъ крѣпкій и оцѣпенѣлый (*или* холодный), потому что,

---

[1]) То есть: не смѣхъ, а имя Исаака вмѣсто имени Іакова.

[2]) *Stillare*—собственно капать, лить каплями.

будучи строптивымъ и самонадѣяннымъ, онъ воспрещаетъ члену церкви и истинному пророку возвѣщать слова и ученіе Божіе и не дозволяетъ исправлять заблуждающійся народъ. Жена его, ложная церковь, подвергается обезчещенію ото всѣхъ, и сыновья и дочери его, порожденныя имъ для зла путемъ заблужденія, будутъ поражены мечемъ Господнимъ; также земля и все владѣніе его будетъ удѣломъ демоновъ, и самъ онъ умретъ въ землѣ нечистой, не имѣющей Бога обитателемъ, но оскверненной многочисленными заблужденіями, свойственными превратной религіи, и весь народъ, ложно присвояющій себѣ имя Израиля, будетъ уведенъ изъ земли своей въ плѣнъ, чтобы не Богу служить, а подчиниться игу еретиковъ и демоновъ.

Глава VIII. Ст. 1—3. *Вотъ что открылъ мнѣ Господь Богъ: вотъ крюкъ [для сниманія] плодовъ, и сказалъ Онъ мнѣ: что ты видишь, Амосъ? Я сказалъ: крюкъ [для сниманія] плодовъ. И сказалъ Господь мнѣ: пришелъ конецъ для народа Моего, Израиля, не буду болѣе обходить его, и заскрипятъ [дверные] крючья храма въ день тотъ, говоритъ Господь Богъ. Многіе умрутъ, на всякомъ мѣстѣ будетъ глубокое молчаніе.* LXX: *Вотъ что открылъ мнѣ Господь Богъ: вотъ орудіе птицелова. И сказалъ Онъ: что ты видишь, Амосъ? Я сказалъ: орудіе птицелова. И сказалъ Господь мнѣ: пришелъ* (или *пріидетъ) конецъ для народа Моего, Израиля, не буду болѣе обходить его, и застонутъ потолки храма въ день тотъ, говоритъ Господь Богъ. Многіе падутъ; на всякомъ мѣстѣ Я произведу молчаніе.* Что видѣлъ Іеремія подъ образомъ жезла бодрственнаго или орѣховаго (Іерем. 1, 11), потому что [Господь] бодрствовалъ надъ грѣхами народа Своего, чтобы не оставить не замѣченными, какъ бы при закрытыхъ или сомкнутыхъ глазахъ, проступки ихъ; тоже видитъ теперь подобнымъ образомъ Амосъ относительно Іуды и Израиля подъ образомъ крюка, который по-еврейски на-

зывается *chelub* и Семьюдесятью переведенъ чрезъ *орудіе птицелова,* хотя птицеловъ собственно называется *moces*, какъ выше мы читаемъ у этого же самаго пророка: *упадетъ ли птица на землю, если нѣтъ птицелова* (Амос. 3, 5)? Смыслъ же слѣдующій: какъ посредствомъ крюка вѣтви деревъ пригибаются для снимаиія плодовъ, такъ Я приблизилъ время плѣна. И мы должны знать, что самъ Богъ въ изложенномъ нами смыслѣ изъясняетъ видѣніе, которое Онъ открылъ пророку: *пришелъ конецъ для народа Моего Израиля.* Слѣдующія затѣмъ слова: *не буду болѣе обходить его* означаютъ то, что Онъ не будетъ болѣе обходить беззаконій народа Своего, не оставитъ ихъ безъ вниманія и не допуститъ, чтобы преступленія проходили безнаказанно. А чтобы не казалось, что рѣчь идетъ только о десяти колѣнахъ, онъ прибавилъ: *заскрипятъ крючья храма* или *потолки въ день тотъ, говоритъ Господь.* Понимать же это слѣдуетъ гиперболически (ὑπερβολικῶς), въ томъ смыслѣ, что бремя грѣховъ будетъ столь тяжелымъ, что даже самые крючья дверей и высокіе потолки застонутъ и подвергнутся неимовѣрному разоренію, когда многіе умрутъ и, по взятіи въ плѣнъ или умерщвленіи жителей, на всякомъ мѣстѣ будетъ глубокое молчаніе. Если же мы вмѣсто крюка для [снимавія] плодовъ будемъ читать *орудіе птицелова*, то слѣдуетъ сказать, что какъ птицеловъ посредствомъ клея и сѣтей увлекаетъ на землю птицъ, летающихъ по воздуху и парящихъ въ высотѣ, такъ Богъ чрезъ Сеннахирима или Навуходоносора, которыхъ мы должны разумѣть подъ птицеловами, уловляетъ, связываетъ, переселяетъ и предаетъ смерти Свой народъ, который прежде былъ свободнымъ и, вслѣдствіе соблюденія закона, высокимъ. Ибо не безъ причины разставляются сѣти для птицъ. И это слѣдуетъ относить не только ко времени плѣна Вавилонскаго, но и къ пришествію Господа Спасителя, когда они говорили: *возьми Его* отъ земли, *распни Его, распни Его* (Іоанн. гл. 19), и утра-

тили крылья голубиныя. И пришелъ конецъ для нихъ со всѣми бѣдствіями плѣна, и Господь болѣе не пощадилъ ихъ. И застонали крючья храма или потолки храма, падая на народъ убитый. И на всякомъ мѣстѣ явилось глубокое молчаніе, потому что іудеи имѣютъ Моисея и пророковъ, но не имѣютъ слова Божія, читаютъ букву и утрачиваютъ духъ, когда трапеза ихъ стала для нихъ петлею, возмездіемъ и паденіемъ, и помрачились глаза ихъ, чтобы не видѣть, и заткнуты уши ихъ, чтобы не слышать, и согбенъ хребетъ ихъ, чтобы не взирать на небо, но вмѣстѣ съ тою евангельскою женщиною, которая имѣла духъ немощи (Лук. гл. 13), всегда склоняться къ землѣ. И излился на нихъ гнѣвъ Божій, и постигла ихъ ярость гнѣва Его, такъ что жилище ихъ стало пустымъ и скиніи ихъ остались безъ обитателей, когда исполнилось [пророчество]: *вотъ наступаютъ дни, говоритъ Господь, и пошлю на землю голодъ, не голодъ хлѣба и не жажду воды, но голодъ слышанія слова Господня* (ниже ст. 11), о чемъ мы впослѣдствіи должны будемъ сказать болѣе подробно, если доведемъ дѣло до конца. Поэтому мы, видя, что Богъ не пощадилъ естественныхъ вѣтвей, должны опасаться подвергнуться той же участи, избѣгать сѣтей птицелова и говорить къ Господу: „не умолкай, не удерживайся, Боже, и не будь безмолвнымъ для меня, чтобы я не уподобился нисходящимъ въ могилу (Псал. 27, 1)“. Во всемъ мірѣ замѣчается глубокое молчаніе іудеевъ, и гдѣ бы они ни были, они болѣе шепчутъ, чѣмъ говорятъ, и между тѣмъ какъ хулы ихъ противъ Господа Спасителя доходятъ до неба, все толкованіе Писаній остается нѣмымъ и безмолвнымъ и не проникаетъ въ уши слушателей.

Ст. 4—6. *Выслушайте это, сокрушающіе бѣднаго и доводящіе до изнеможенія неимущаго на землѣ, говорящіе: когда пройдетъ мѣсяцъ, чтобы намъ продавать товары, и суббота, чтобы открыть житницы* (frumentum), *уменьшить мѣру, увеличить* [*цѣну*] *сикля и обманы-*

вать невѣрными вѣсами, чтобы пріобрѣтать неимущихъ за серебро и бѣдныхъ за обувь, а отбросы изъ хлѣба продавать. LXX: *Выслушайте это, съ утра сокрушающіе бѣднаго, и угнетающіе неимущихъ на землѣ, говорящіе: когда пройдетъ мѣсяцъ, чтобы намъ торговать, и суббота, чтобы открыть житницу, уменьшить мѣру, увеличить вѣсъ и дѣлать вѣсы невѣрными, чтобы пріобрѣтать бѣдныхъ за серебро и неимущаго за обувь и изъ всякой продажи производить оборотъ.* Чтобы не казалось напраснымъ видѣніе крюка для плодовъ и орудія птицелова, указывающихъ на угрожающее въ скоромъ времени наступленіе плѣна, вкратцѣ излагаются причины гнѣва Божія. Ты, Іуда, и ты, Израиль, выслушайте, какія преступленія совершались вами: вставая ночью, вы, вмѣсто молитвы къ Богу и хваленій Ему, занимаетесь угнетеніемъ или сокрушеніемъ бѣдныхъ, чтобы, удручая ихъ голодомъ и нищетою, удалять ихъ съ земли. Вы ожидаете новолуній (kalendas), чтобы торговать и увеличивать проценты процентами, и субботъ, чтобы открывать житницы и давать хлѣбъ съ цѣлью болѣе получить, и ради постыдной корысти обращаете праздники Божіи въ свою пользу; вы уменьшаете мѣру при продажѣ товара и увеличиваете вѣсъ при полученіи, дѣлаете вѣсы невѣрными, чтобы пріобрѣтать деньги бѣдныхъ, и считаете людей столь малоцѣнными, что исполняете выше сказанное Мною о васъ: *они продавали праваго за серебро и бѣднаго за обувь* (Амос. 2, 6); васъ охватила такая страсть къ наживѣ, что не хлѣбъ, служащій пищею и подкрѣпленіемъ для тѣла человѣческаго, а соръ и отбросы изъ хлѣба продаете бѣднымъ, смѣшивая пшеницу съ пылью и мякиною. Мы видимъ, что то же дѣлаютъ иногда превратные учители и властители, которые, не имѣя страха Божія, господствуютъ надъ клирами и о которыхъ Іеремія говоритъ: *достоянія* (*cleri*) *ихъ не полезна будутъ имъ* (Іерем. 12 13); они считаютъ благочестіе средствомъ для прибылей и, сидя въ храмѣ, по-

добно продавщикамъ, предлагаютъ голубей, но не въ клѣткахъ, а на каѳедрахъ, какъ учители, продавая дары Духа Святаго; они уменьшаютъ и увеличиваютъ мѣру [предлагая] немногое или ничего бѣднымъ, и говоря, подобно ораторамъ, весьма длинныя рѣчи богатымъ и тѣмъ, отъ кого ожидаютъ выгодъ; ради денегъ они сокрушаютъ головы бѣдныхъ и попираютъ ихъ, и не хлѣбъ Господень, подкрѣпляющій сердце человѣка, а отбросы и негодную пыль даютъ жаждущимъ устамъ, продавая даже то, что не имѣетъ никакой цѣны, между тѣмъ какъ Господь заповѣдалъ апостоламъ: *туне пріясте, туне дадите* (Матѳ. 10, 8).

Ст. 7—8. *Поклялся Господь относительно высокомѣрія Іакова: не забуду всѣхъ дѣлъ ихъ до самаго конца. Не поколеблется ли отъ этого земля? И восплачетъ каждый житель ея, и поднимется, какъ рѣка полная и удалится, и опустится, какъ потокъ египетскій.* LXX: *Поклялся Господь относительно высокомѣрія Іакова: не забуду всѣхъ дѣлъ вашихъ до конца. И не поколеблется ли отъ этого земля? И восплачетъ всякій житель ея, и поднимется, какъ рѣка, истребленіе* (consummatio) *ея, и опустится, какъ рѣка египетская.* Писаніе очень часто изображаетъ Бога клянущимся. Прежде всего въ книгѣ Бытія: *воззва ангелъ Господенъ Авраама вторицею съ небесе, глаголя: Мною самѣмъ кляхся, глаголетъ Господь: его же ради сотворилъ еси глаголъ сей и не пощадѣлъ еси сына твоего возлюбленнаго, благословя благословлю тя, и умножая умножу* тебя, *яко звѣзды небесныя и яко песокъ въ скрай моря* (Быт. 22, 16—17). Также въ сто девятомъ псалмѣ: *клятся Господь, и не раскается: ты іерей во вѣкъ по чину Мелхиседекову* (Псал. 109, 4). Написавшій посланіе къ евреямъ, кто бы онъ ни былъ, говоритъ относительно этого: *понеже ни единѣмъ имяше болшимъ клятися, клятся Собою* (Евр. 6, 13). И у этого же самаго пророка выше (гл. 4, ст 2) мы читаемъ: *клялся*

Господь святымъ Своимъ или *святыми Своими, что вотъ прійдутъ на васъ дни, и возьмутъ васъ въ оружіи* или *на пикахъ* и прочее. Такимъ образомъ тотъ, кто прежде клялся святымъ Своимъ или святыми Своими, теперь клянется относительно высокомѣрія Іакова съ тою цѣлью, что если они не вѣрятъ Его угрозамъ, то пусть повѣрятъ Ему, когда Онъ клянется подобно людямъ, которые тогда обращаются къ клятвѣ, когда не вѣрятъ простымъ словамъ ихъ. И не удивительно, если Богъ называется клянущимся, когда Онъ спитъ вмѣстѣ съ спящими, и бодрствуетъ съ бодрствующими и называется гнѣвающимся на тѣхъ, которые собираютъ себѣ гнѣвъ на день гнѣва (Рим. гл. 2). Клянется же Онъ въ томъ, что не забудетъ дѣлъ ихъ до конца, потому что Богъ гордымъ противится, *смиреннымъ же даетъ благодать* (Іак. 4, 6), но будетъ помнить о всѣхъ дѣлахъ ихъ до конца и до времени суда. Поэтому кающіеся просятъ: *не помяни нашихъ беззаконій* прежнихъ (Псал. 78, 8), тѣмъ болѣе что въ отношеніи къ гордымъ сама земля поколеблется или - прійдетъ въ смятеніе и восплачетъ не переселенецъ или пришлецъ, а житель ея, и поднимется, какъ рѣка, истребленіе ея, и опустится, какъ рѣка египетская, такъ что тотъ, кто покается, возвысится подобно поднимающейся рѣкѣ, а кто будетъ упорствовать во грѣхахъ, тотъ опустится подобно рѣкѣ египетской и, вступивъ въ море, будетъ поглощенъ имъ. Чрезъ это дается знать, что высокомѣріе Іакова, относительно котораго клянется Господь, будетъ поглощаемо вѣчными наказаніями.

Ст. 9—10. *И будетъ въ тотъ день, говоритъ Господь (Богъ): закатится солнце въ полдень, и омрачу землю среди свѣтлаго дня. И обращу праздники ваши въ сѣтованіе и всѣ пѣсни ваши въ плачъ, и возложу вретище на всякій хребетъ вашъ и плѣшь на всякую голову, и произведу у нея плачъ, какъ о единородномъ, и конецъ ея будетъ, какъ горестный день.* LXX: *И бу-*

детъ въ тотъ день, говоритъ Господь: закатится солнце въ полдень, и померкнетъ на земли свѣтъ днемъ. И обращу праздники ваши въ печаль и всѣ пѣсни ваши въ плачъ, и возложу вретище на всѣ чресла и плѣшь на всякую голову, и произведу у нея плачъ, какъ о возлюбленномъ, и для тѣхъ, которые съ нимъ, будетъ какъ бы день скорби. День тотъ означаетъ день плѣна, когда будутъ отведены въ Ассирію и Халдею оба народа, для которыхъ, вслѣдствіе великой скорби, солнце закатится въ полдень и, между тѣмъ какъ у всѣхъ будетъ сіять свѣтъ, у нихъ все будетъ покрыто мракомъ, когда праздники ихъ и всѣ пѣсни обратятся въ сѣтованіе и плачъ, спины или чресла всѣхъ будутъ покрыты власяницею и на головахъ, по древнему обычаю сѣтующихъ, будетъ плѣшь, что̀, какъ мы читаемъ, сдѣлалъ и Іовъ при смерти сыновей (Іов. гл. 1). Печаль и сѣтованіе будутъ столь велики, что превзойдутъ скорбь матери о смерти единственнаго, самаго дорогаго для нея сына, и все будетъ полно плача и горести. Можемъ мы понимать это мѣсто и въ отношеніи къ страданію Господню, когда солнце въ шестой часъ скрыло свои лучи и не дерзало взирать на висящаго на крестѣ Господа своего (Лук. гл. 23), когда при тьмѣ, все покрывшей, праздники и пѣсни ихъ, при побѣдахъ Веспасіана и Тита, превратились въ плачъ и сѣтованіе, когда все наполнилось слезами, покаяніемъ и власяницами и сдѣлались плѣшивыми головы, которыя прежде украшались волосами назореевъ, раствившимися для Господа. Тогда перворолный сынъ Божій, народъ израильскій, наложившій руку на единороднаго и истиннаго Сына Божія, преданъ былъ на вѣчное сѣтованіе, и послѣднія времена его или тѣ, которые были съ нимъ, исполнились горести. Поэтому теперь они, отвергнувъ солнце правды, имѣютъ тьму, а мы, сидѣвшіе во тьмѣ и тѣни смертной, увидѣли великій свѣтъ (Исаіи гл. 9), и всѣ праздники ихъ перенесены на таинства церкви, такъ что они плачутъ, а мы воспѣваемъ хвалы Господу.

Они вмѣсто пояса опоясываются веревками и власяницами, а намъ вмѣстѣ съ апостолами говорится: *да будутъ чресла ваша препоясана и свѣтилницы горящіи* въ рукахъ вашихъ (Лук. 12, 35). Мы препоясались истиною Христовой, исполняя слова Писанія: *станите, препоясани чресла ваша истиною* (Ефес. 6, 14), а они облеклись вмѣсто истины въ ложь діавола. Наша голова, о которой Спаситель говоритъ: *вамъ же и власи главніи изочтени суть* (Лук. 10, 30), имѣетъ постоянно волосы и во главѣ нашей, то есть во Христѣ, мы обладаемъ силою, чтобы убить льва, а они спятъ на колѣнахъ блудницы, синагоги (сн. Суд. гл. 16), и бывъ острижены рукою діавола, утратили присущую головѣ силу, утративъ вмѣстѣ съ силою глаза, о которыхъ въ Екклезіастѣ написано: *мудраго очи его во главѣ его, а безумный во тмѣ ходитъ* (Еккл. 2, 14). Ихъ сообщники постоянно находятся въ печали, а наши спутники облекаются одеждою веселія.

Ст. 11—14. *Вотъ наступаютъ дни, говоритъ Господь, и пошлю голодъ на землю, не голодъ хлѣба и не жажду воды, но слышанія слова Господня. И будутъ переходить отъ моря до моря и скитаться отъ сѣвера до востока, ища слова Господня, и не найдутъ его. Въ тотъ день оскудѣютъ отъ жажды прекрасныя дѣвы и юноши, которые клянутся грѣхомъ Самарійскимъ и говорятъ: живъ богъ твой, Данъ, и живъ путь въ Вирсавію! Они падутъ и уже не встанутъ.* LXX: *Вотъ наступаютъ дни, говоритъ Господь Богъ, и пошлю голодъ на землю, не голодъ хлѣба и не жажду воды, но голодъ слышанія слова Господня. И придутъ въ движеніе воды отъ моря до моря и будутъ скитаться они отъ сѣвера до востока, ища слова Господня, и не найдутъ его. Въ тотъ день оскудѣюшъ отъ жажды прекрасныя дѣвы и юноши, которые клянутся очищеніемъ Самарійскимъ, которые говорятъ: живъ богъ твой. Данъ, и живъ богъ твой, Вир-*

савія! Они падутъ и уже не встанутъ. Слова *воды* въ еврейскомъ текстѣ нѣтъ, а *очищеніе,* которое мы перевели чрезъ *грѣхъ* и которое по-еврейски называется *asamath*, означаетъ *идола*, что̀ служитъ началомъ грѣховъ. Древняя исторія какъ латинянъ, такъ грековъ и всѣхъ варварскихъ народовъ свидѣтельствуетъ, что нѣтъ ничего мучительнѣе голода, который часто заставляетъ обуявшихъ питаться человѣческими тѣлами и проявлять противную [человѣческой] природѣ жестокость, такъ что и родители не щадятъ малыхъ дѣтей, и мужъ растерзываетъ члены своей жены, къ которой онъ прежде питалъ глубокую любовь. Если такъ бываетъ вслѣдствіе физическаго голода, то что слѣдуетъ сказать о голодѣ духовномъ? Этотъ голодъ въ соединеніи съ сильнѣйшею жаждою поразилъ, при воскресеніи Господа, іудеевъ, не имѣющихъ хлѣба, сходящаго съ неба, и той воды, которая истекаетъ изъ чрева Іисуса. У нихъ отнятъ законъ и навѣки умолкли пророки; они переходятъ отъ моря до моря и отъ Британскаго океана до Атлантическаго океана, то есть отъ запада до юга и отъ сѣвера до востока, и странствуя по всему міру, не могутъ найдти слова Божія. Здѣсь мы спросимъ іудеевъ: какое время означаетъ этотъ день, въ который они будутъ испытывать голодъ слышанія слова Господня, тѣмъ болѣе что они имѣютъ Писанія и слѣдуютъ простой буквѣ? Имъ мы скажемъ, что здѣсь заключается предреченіе о голодѣ духовнаго разумѣнія, чрезъ которое можно видѣть Христа и находить страданіе и воскресеніе Господа. Они скитаются по міру и ищутъ слова Господня, но не находятъ его, потому что они отвергли Слово Господне, которое было въ рукахъ всѣхъ пророковъ [1]), которое въ началѣ было у Отца, которое стало плотію и обитало съ нами (Іоанн. гл. 1). Въ то время оскудѣли отъ жажды прекрас-

---

[1]) Богъ въ пророческихъ Писаніяхъ изображается возвѣщающимъ Свое слово *рукою (in manu, per manus)* пророковъ или чрезъ пророковъ.

ныя дѣвы и юноши или избранные и учители (ибо это означаетъ *baurim*). Прекрасныя дѣвы означаютъ синагоги, а избранные—учителей народа. Оскудѣніе ихъ свидѣтельствуетъ объ исполненіи проклятій, [заключающихся] въ книгѣ Второзаконія относительно народа іудейскаго (гл. 27—29). Эти избранные и учители клялись идоломъ самарійскимъ и говорили: *живъ богъ твой, Данъ,* въ предѣлахъ земли іудейской, гдѣ теперь находится Панея и гдѣ въ то время совершалось служеніе золотому тельцу, и *живъ путь въ Вирсавію*, потому что туда ходили рѣдко и длиннымъ путемъ по причинѣ царей іудейскихъ какъ праведныхъ, такъ и неправедныхъ. Такъ какъ они это дѣлали, то падутъ и уже не востанутъ, то есть не получатъ того состоянія, въ которомъ прежде были. Посылаетъ же Господь голодъ на землю для тѣхъ, которые мудрствуютъ о земномъ, и голодъ не хлѣба и жажду не воды, но слышанія слова Господня, когда по причинѣ грѣховъ народа оскудѣваетъ (*или* оскудѣло) ученіе въ церквахъ; они доходятъ *отъ моря до моря*, то есть отъ соленыхъ и самыхъ горькихъ водъ до моря, не направляясь къ рѣкамъ и разнаго рода источникамъ съ водою наиболѣе пріятнаго вкуса, но [отъ горькихъ водъ] снова устремляясь къ горькимъ *и отъ сѣвера до востока*, желая оставить сѣверъ (откуда дуетъ самый суровый вѣтеръ, который неопытные называютъ благопріятнымъ) и достигнуть востока, котораго не могутъ найдти, потому что они не идутъ прямымъ путемъ, но бродятъ по непроходимымъ тропинкамъ и, не держась царскаго пути, блуждаютъ по кривымъ и извилистымъ путямъ. Въ то время оскудѣютъ души дѣвственныя, которыя апостолъ называетъ неповрежденными, и которымъ онъ желаетъ обладать вѣчною чистотою, когда пишетъ Коринѳянамъ: *обручихъ бо васъ единому мужу дѣву чисту представити Христови. Боюся же, да не како, якоже змій Еву прелсти лукавствомъ своимъ, тако истлѣютъ и разумы ваша* и уклонятся *отъ простоты, яже о Хри-*

стъ (2 Кор. 11, 2—3). Если бы всѣ дѣвы были прекрасными или добрыми, то никогда не было бы сказано: *оскудѣютъ дѣвы добрыя*, но въ отличіе отъ худыхъ дѣвъ сказано о добрыхъ, которыя святы тѣломъ и духомъ. Худыя— это тѣ пять неразумныхъ дѣвъ, которыя не заготовили масла для своихъ свѣтильниковъ (Матѳ. гл. 25). А добрыя и красивыя дѣвы—тѣ, которыя имѣли свѣтъ добродѣтелей и вошли въ чертогъ жениха. Оскудѣютъ же дѣвы потому, что не найдутъ слова Господня. Отсюда мы видимъ, что если нѣтъ ученія въ церквахъ, то погибаетъ цѣломудріе, уничтожается чистота, исчезаютъ всѣ добродѣтели, потому что не вкушаютъ слова Господня, между тѣмъ какъ вкушающій эту пищу и насыщающійся ею услышитъ слова Соломона: *праведный ядый насыщаетъ душу свою, души же нечестивыхъ* голодаютъ (*или* будутъ голодать,—Притч. 13, 26). И Давидъ, достигши старости, свободно воспѣвалъ: *я былъ молодъ, и состарѣлся, и не видалъ праведника оставленнымъ и потомковъ его просящими хлѣба* (Псал. 36, 25). Но сколько мучениковъ при гоненіяхъ погибли отъ голода и нуждались въ хлѣбѣ и тѣлесной пищѣ! Слѣдовательно здѣсь говорится о томъ хлѣбѣ, который сходитъ съ неба, и кто вкушаетъ его, тотъ не можетъ имѣть ни голода, ни жажды. При оскудѣніи же дѣвъ оскудѣютъ и юноши, которые прежде побѣждали міръ, и оскудѣютъ они потому, что клянутся идоломъ Самаріи, которую мы всегда понимаемъ, какъ образъ еретиковъ, согласно съ словами этого же самаго пророка: *горе презирающимъ Сіонъ и надѣющимся на гору Самарійскую* (Амос. 6, 1). Ибо еретики презираютъ церковь Божію и надѣются на свои лжеученія, возносясь противъ знанія Божія, и, произведши раздѣленіе въ народѣ Его, говорятъ: *нѣтъ намъ части въ Давидѣ и наслѣдія въ сынѣ Іессеевомъ* (3 Цар. 12, 16). Поэтому если кто клянется грѣхомъ Самаріи и говоритъ: *живъ богъ твой, Данъ, живъ путь въ Вирсавію*, тотъ падетъ и уже не въ состоя-

ніи будетъ встать. Колѣно Даново въ отдаленнѣйшихъ предѣлахъ Іудейскихъ не могло найдти удѣла, какъ написано въ книгѣ Судей (гл. 18), и [слово *Данъ*] означаетъ *судъ*. *Вирсавія* же, смотря по различію удареній, означаетъ на нашемъ языкѣ *колодезь клятвы* или *колодезь насыщенія* и *седьми*. Такимъ образомъ и еретики въ крайнихъ предѣлахъ Священныхъ Писаній будутъ жаждать, презирая судъ Божій и стремясь къ пути въ Вирсавію, находившуюся въ колѣнѣ Іудиномъ, и желая подражать великому числу таинствъ Церкви, говорятъ, что они сыты и пресытились. Ихъ укоряетъ апостолъ Павелъ, говоря: *се сыти есте, се обогатистеся* (1 Кор. 4, 8). Они клянутся именемъ Господнимъ и, разъ павши, уже не встанутъ, потому что они боговъ—идоловъ признаютъ своимъ Богомъ. Но кои желаютъ принести покаяніе и не говорятъ: *живъ богъ твой, Данъ, и живъ путь въ Вирсавію*, тѣ услышатъ слова Іереміи: *еда падаяй не востаетъ, или отвращаяйся не обратится* (Іерем. 8, 4)?

Глава IX. Ст. 1. *Видѣлъ я Господа стоящимъ надъ жертвенникомъ, и Онъ сказалъ: ударь въ крюкъ дверной, и пусть потрясутся притолоки, ибо всѣ они имѣютъ корыстолюбіе въ головѣ, и истреблю мечемъ послѣднее у нихъ. Они не убѣгутъ, и тотъ изъ нихъ, кто будетъ бѣжать, не спасется.* LXX: *Видѣлъ я Господа, стоящимъ надъ жертвенникомъ, и Онъ сказалъ: ударь въ очистилище, и потрясутся преддверія, и раздѣли головы всѣхъ ихъ, и остальныхъ изъ нихъ Я истреблю мечемъ; не убѣжитъ у нихъ бѣгущій и не спасется у нихъ спасавшійся.* Кто вмѣстѣ съ Іезекіилемъ и Іоанномъ Крестителемъ видѣлъ отверстыя небеса (Іезек. гл. 1; Матѳ. гл. 3) и у кого съ глазъ снято покрывало, находившееся прежде на лицѣ Моисея (Исх. гл. 34), во исполненіе словъ Писанія: *заповѣдь* Божія *свѣтла, просвѣщающая очи* (Псал. 18, 9), тотъ увидитъ Господа стоящимъ надъ

жертвенникомъ и повелѣвающимъ пророку или, какъ многіе полагаютъ, ангелу, которому поручено было совершеніе наказаній за грѣхи, ударить въ дверныя крючья храма или въ очистилище, чтобы потряслись притолоки или преддверія его. Когда, говоритъ, храмъ, по причинѣ золъ человѣческихъ, будетъ разоренъ и разрушенъ и гнѣвъ Мой [будетъ обнаруживаться], начиная съ святилища, то каждый узнаетъ, что, при охватившемъ все корыстолюбіи, онъ не можетъ спастись, что послѣднимъ его удѣломъ будетъ смерть и что никакая помощь не можетъ избавить его отъ опредѣленія Божія. Что касается словъ по переводу LXX: *раздѣли головы всѣхъ ихъ*, то вполнѣ справедливо раздѣляются головы тѣхъ, которые сами отдѣляются отъ того, Кто служитъ главою всего, и которые говорили: *не имамы царя, токмо кесаря* (Іоанн. 19, 15) и издавали нечестивый крикъ: *распни, распни Его* (тамъ же) и: *кровь Его на насъ и на чадѣхъ нашихъ* (Матѳ. 27, 25). Все это мы можемъ относить и къ еретикамъ: жертвенникъ ихъ разбивается, и всѣ посвященія и святотатственныя таинства потрясаются; они имѣли корыстолюбіе въ головахъ своихъ и подобны куропаткѣ, которая крикомъ собираетъ тѣхъ, кого не рождала, и пріобрѣтаетъ богатства неправдою (Іерем. гл. 17). Поэтому Господь истребитъ, въ дополненіе ко всему, послѣднее или остальныхъ у него, и до конца онъ останется неразумнымъ. Но когда Господь поразитъ дверныя крючья и пошлетъ на нихъ мечъ, то не будетъ никого, кто могъ бы спастись и уклониться отъ угрожающаго меча Господня. Вмѣстѣ съ тѣмъ нужно и то замѣтить, что когда Господь стоитъ надъ жертвенникомъ, то сперва наносится ударъ очистилищу или крючьямъ храма, затѣмъ потрясаются преддверія, потомъ раздѣляются головы всѣхъ и наконецъ истребляются мечемъ остальные. Ибо если бы Господь не попиралъ высокомѣрія еретиковъ ногою Своею и не поразилъ бы духовнымъ мечемъ превратнаго и преступнаго ученія и не

произвелъ бы раздѣленія между учителями ихъ, которые разумѣются подъ головами, и не убилъ бы ихъ въ лучшемъ смыслѣ, то не могли бы оживотвориться ученики согласно съ написаннымъ: *Азъ убію и жити сотворю, поражу, и Азъ исцѣлю* (Второз. 32, 39) Умерщвляются и поражаются учители, чтобы стали живыми ученики; раздѣляются головы для исцѣленія прочихъ членовъ.

Ст. 2—5. *Если они спустятся въ преисподнюю, и оттуда рука Моя выведетъ ихъ; если взойдутъ на небо, и оттуда свергну ихъ; если скроются на вершинѣ Кармила, и тамъ отъищу и возьму ихъ; если скроются отъ очей Моихъ на днѣ моря, и тамъ повелю змѣю, и уязвитъ ихъ, и если пойдутъ въ плѣнъ предъ врагами своими, и тамъ повелю мечу, и убьетъ ихъ, и обращу очи Мои на нихъ на бѣду имъ, а не во благо. И Онъ есть Господь Богъ воинствъ, который коснется земли, и она растаетъ, и восплачутъ всѣ живущіе на ней, и поднимется вся она, какъ потокъ, и опустится, какъ рѣка Египетская.* LXX: *Если они зароются въ преисподнюю, и оттуда рука Моя исторгнетъ ихъ, и если взойдутъ на небо, и оттуда свергну ихъ; если скроются на вершинѣ Кармина, и тамъ разъищу и возьму ихъ, и если погрузятся отъ очей Моихъ въ глубину морскую, и тамъ повелю змѣю, и уязвитъ ихъ; и если уйдутъ въ плѣнъ предъ лицемъ враговъ своихъ, и тамъ повелю мечу, и умертвитъ ихъ, и обращу очи Мои на нихъ на бѣду имъ, а не во благо. И Онъ есть Господь Богъ всемогущій, который касается земли и колеблетъ ее, и восплачутъ всѣ обитатели ея, и поднимется, какъ рѣка, истребленіе ихъ, и опустится, какъ рѣка Египетская.* Сказавшій выше: *они не убѣгутъ, и тотъ изъ нихъ, кто будетъ бѣжать, не спасется*, теперь перечисляетъ различные виды бѣгства и говоритъ въ гиперболической формѣ, что хотя бы они то и то сдѣлали, однако не могутъ спастись. *Если*, говоритъ, *они спустятся въ преисподнюю, и оттуда рука Моя выведетъ ихъ.* Это

не то значитъ, что кто либо до дня воскресенія можетъ быть выведенъ изъ ада, а то, что и находящіеся въ аду состоятъ во власти Его. Это, какъ мы знаемъ, исполнилось на Даѳанѣ и Авиронѣ, которые живыми были поглощены разверзшеюся землею (Числ. гл. 16). *И если взойдутъ*, говоритъ, *на небо, то и оттуда свергну ихъ*. Слѣдовательно и Енохомъ, и Иліею, которые были взяты вмѣстѣ съ тѣлами на небо (Быт. гл. 5; 4 Цар. гл. 2), управляетъ воля Божія. И обрати вниманіе на особенности: въ преисподнюю спускаются, на небо восходятъ; изъ преисподней мы выводимся, съ неба свергаемся. Въ одномъ случаѣ полное отчаяніе, въ другомъ — крайнее высокомѣріе. *Если скроются на вершинѣ Кармила*,— или близъ предѣловъ Палестины, на сѣверѣ, или на югѣ, по причинѣ обширной пустыни, гдѣ жилъ нѣкогда Навалъ Кармильскій (1 Цар. гл. 25),—*то и тамъ*, говоритъ, *отъищу и возьму ихъ*, и если они попытаются убѣжать отъ очей Божіихъ въ глубину морскую или, говоря словами пророка, въ Ѳарсисъ (Іон. гл. 1), то *тамъ повелю змѣю*, чрезъ котораго въ этомъ мѣстѣ указываетъ на левіаѳана или кита [1]), чтобы, воспользовавшись метафорою, перейдти, послѣ змѣя и кита, къ врагамъ. *И уязвитъ ихъ*, то есть поглотитъ своею пастью. Но въ тѣхъ видахъ, чтобы мы въ томъ, что выше было изложено, не разумѣли что либо другое, а не плѣненіе врагами, Писаніе, по своему обычаю, раскрываетъ то, что прежде было сказано въ загадочной формѣ. Если они уйдутъ въ плѣнъ предъ врагами своими, то тамъ повелю мечу, и убьетъ ихъ, такъ что они не должны порабощеніе считать послѣднею изъ своихъ бѣдъ, но и находящихся въ плѣну поразитъ непріятельскій мечъ, и если нѣкоторые могутъ остаться и избѣжать смерти, то они не избѣгутъ взоровъ Божіихъ, но Онъ обратитъ очи Свои на нихъ на бѣду, а не во благо имъ, чтобы постоянно наказывать ихъ и чрезъ страданія побуждать ихъ къ покаянію.

[1]) Cete или cetus означаетъ собственно всякое морское китообраз-

И это, говоритъ, совершитъ Онъ, Богъ всемогущій, при одномъ прикосновеніи и мановеніи котораго колеблются или истаяваютъ основанія земли и всѣ живущіе на ней предаются плачу и рыданію. Это говорится для того, чтобы показать величіе божественнаго могущества, чтобы не [подумали], что хотя Онъ и хочетъ исполнить угрозы, но не имѣетъ силы для исполненія Своей воли. Но если земля таетъ и колеблется и даже безчувственная природа имѣетъ предъощущеніе своего Творца, то восколько болѣе [долженъ чувствовать это] человѣкъ, котораго сокровище души заключено въ глиняныхъ и тѣлесныхъ сосудахъ? И какъ рѣка Египетская течетъ въ море и поглощается имъ, такъ и земля израильская, о которой выше сказано: *Онъ коснется земли, и она растаетъ*, пойдетъ въ плѣнъ, причемъ Слово Божіе метонимически (μετωνομικῶς) чрезъ имѣющее обозначаетъ то, что имѣется [1]). Мы изъяснили это въ историческомъ смыслѣ, насколько могли, если только въ отношеніи къ нѣкоторымъ пунктамъ не измѣнило намъ наше разумѣніе. Но весь смыслъ (περιοχὴν) этого мѣсто раскрываетъ Давидъ, говоря: *Господи, искусилъ мя еси и позналъ мя еси* (Псал. 138, 1). И тотчасъ прибавляетъ: *камо пойду отъ духа Твоего и отъ лица Твоего камо бѣжу? Аще взыду на небо, Ты тамо еси; аще сниду во адъ, тамо еси; аще возму крилѣ мои рано и вселюся въ послѣднихъ моря, и тамо бо рука Твоя наставитъ мя и удержитъ мя десница Твоя* (тамъ же ст. 7—10). Также во Второзаконіи мы читаемъ нѣчто подобное: *заповѣдь сія, юже Азъ заповѣдаю тебѣ днесь, не* высока для тебя, *ниже далече есть, не на небеси есть глаголяй: кто взыдетъ отъ насъ на небо, и возметъ ю намъ, и услышавше ю сотворимъ? ниже объ ону страну моря есть*, чтобы ты могъ отговариваться, *глаголяй: кто прейдетъ намъ на ону страну моря, и возметъ ю намъ, и услышавше сотворимъ* то, что заповѣдано? *Близъ тебе*

[1]) То есть: земля означаетъ здѣсь то, что находится на ней.

есть глаголъ зѣло, во устѣхъ твоихъ, и въ сердцы твоемъ, творити его (Второз. 30, 11—14). Ибо когда душа, освободившись отъ узъ тѣла, получитъ вслѣдствіе тонкости своей природы свободу летѣть, куда хочетъ или куда бываетъ вынуждена направляться, то она или будетъ отведена въ преисподнюю, о которой написано: *да возвратятся грѣшницы во адъ, вси языцы, забывающіи Бога* (Псал. 9, 18); *во адѣ кто исповѣстся Тебѣ* (Псал. 6, 6), и: нисходитъ во адъ слава твоя" (Псал. 48, 18), или навѣрное, поднимется въ небесныя области, гдѣ находятся поднебесные (in caelestibus) духи злобы (сн. Ефес. 6, 12), и если будетъ искать для себя истиннаго познанія *обрѣзанія*, ибо это означаетъ Кармилъ, и, презрѣвъ низкое, обитать на горахъ, то и тамъ не можетъ укрыться отъ испытующей руки Божіей. Если же она, отчаяваясь въ спасеніи, попытается убѣжать отъ очей Божіихъ и достигнуть крайнихъ предѣловъ соленыхъ водъ, то и тамъ Господь повелитъ извивающемуся древнему змѣю (Апок. гл. 20), который есть врагъ и мститель, и онъ уязвитъ ее. Будучи плѣнена также грѣхами и пороками, она будетъ наказана мечемъ Господа, и Онъ обратитъ очи Свои на нее на зло ей, а не во благо, чтобы она, вслѣдствіе страданій и наказаній, обратилась къ Господу. Когда же Богъ всемогущій коснется земли ихъ и поколеблетъ ее и когда растаетъ все земное, то сознающіе свои преступленія предадутся плачу, и Самъ Господь двояко будетъ подниматься и опускаться. Онъ будетъ подниматься надъ святыми, какъ рѣка истребленія ея, то есть земли, чтобы истребить земныя дѣла ихъ, и будетъ опускаться на грѣшниковъ, какъ рѣка Египетская, чтобы они, чрезъ устремленіе Господа [на нихъ], вверглись въ горечь страданій.

Ст. 6. *Онъ устрояетъ восхожденіе Свое на небѣ и союзъ* (*fasciculum*) *Свой основалъ на землѣ; призываетъ воды морскія и изливаетъ ихъ по лицу земли; Господь имя Ему*. LXX: *Онъ устрояетъ восхожденіе Свое на небѣ и обѣтованіе Свое основываетъ на землѣ; призываетъ воду морскую и из-*

ливаетъ ее по лицу земли; Господь всемогущій имя Ему. Господь Богъ всемогущій, который взираетъ на землю или касается ея и колеблетъ ее, также устрояетъ ежедневно восхожденіе Свое на небѣ (*или* на небо) и говоритъ въ Евангеліи. *Отецъ Мой доселѣ дѣлаетъ и Азъ дѣлаю* (Іоанн. 5, 17). И не только одинъ разъ изъ ребра Адама Онъ создалъ Еву (Быт. гл. 2) въ образъ Церкви, но ежедневно созидаетъ вѣрующихъ и членовъ тѣла Своего и отъ земли возводитъ къ небу, Самъ восходя съ ними. Господь восходитъ на небо съ Енохомъ (Быт. гл. 5), восходитъ съ Иліею (4 Цар. гл. 2), восходитъ съ Моисеемъ, котораго мѣсто погребенія нельзя было найдти на землѣ (Второз. гл. 34), потому что онъ возшелъ на небо. Онъ восходитъ съ Павломъ, сосудомъ избраннымъ, который изъ гонителя превратился въ апостола и изъ низшихъ областей былъ восхищенъ въ высшія, такъ что восходилъ на третье небо, и чрезъ Духа Святаго и Сына достигалъ Отца и слышалъ неизреченныя слова таинства Троицы, которыя людямъ нельзя слышать (2 Кор. гл. 12). Такимъ образомъ Тотъ, кто ежедневно восходитъ съ святыми, основалъ союзъ (fasciculum) Свой на землѣ, о которомъ въ Евангеліи говорится: *не бойся, малое стадо, яко благоизволи Отецъ* Мой обитать въ тебѣ (Лук. 12, 32). Этотъ союзъ [1]) связанъ единою религіею Господа. Поэтому и самая религія получила названіе отъ слова *religare* (связывать), отъ соединенія въ союзъ Господень. Далѣе, по Семидесяти, *Онъ основываетъ обѣтованіе Свое на землѣ*, чтобы всѣ обѣтованія, возвѣщенныя устами Его пророковъ, не были пустымъ звукомъ и лишь пустыми иносказательными словами, но чтобы имѣли основаніе на землѣ. Но, имѣя историческое основаніе, они получаютъ высшій духовный смыслъ, такъ что дѣйствительно Христосъ родился отъ Дѣвы, дѣйствительно Онъ воскресилъ умершаго Лазаря, дѣйствительно отъ прикосновенія

[1]) *Fasciculus* (собственно *небольшая связка*)—небольшое общество людей, находящихся въ взаимной связи между собою

къ Нему исцѣлилась кровоточивая (αἱμοῤῥοοῦσα), дѣйствительно по пришествіи Господа слѣпые стали видѣть, хромые ходить, сведенныя руки протягиваться, прокаженные очищаться, хотя въ иносказательномъ смыслѣ ежедневно рождается отъ души дѣвственной слово Божіе, ежедневно мертвымъ вслѣдствіе грѣха и связаннымъ вервіями пороковъ повелѣвается выйдти изъ гроба своихъ преступленій, ежедневно дѣла крови затягиваются, слѣпые узрѣваютъ свѣтъ чрезъ вѣрность Христу, бывшіе прежде хромыми въ вѣрѣ идутъ по пути Господню, руки, бывшія вслѣдствіе корыстолюбія, сухими, протягиваются для милостыни, и прокаженная Марія, осквернявшая все то, къ чему она прикасалась, получаетъ прежнюю чистоту (Числ. гл. 12). Господь также призываетъ самыя горькія воды моря, и изливаетъ ихъ на тѣхъ, которыя обращаютъ лице свое къ Господу. Призываетъ же Онъ горькія воды, дѣлаетъ ихъ сладкими, изводитъ вѣтры изъ хранилищъ Своихъ, тяжелыя, вслѣдствіе насыщенія солью, воды Своимъ повелѣніемъ поднимаетъ на высоту и, дѣлая ихъ болѣе жидкими, и очищая посредствомъ теплоты воздуха, превращаетъ въ дожди и посылаетъ ихъ на лице земли для того, чтобы все, томящееся жаждою, напаялось дождями и чтобы преизбыточествовала благодать тамъ, гдѣ изобиловалъ грѣхъ.

Ст. 7—8. *Не таковы ли, какъ сыны еѳіоплянъ, и вы для Меня, сыны Израилевы? говоритъ Господь. Не Я ли вывелъ Израиля изъ земли египетской, и палестинянъ изъ Каппадокіи и сиріянъ изъ Кирены? Вотъ очи Господа Бога на грѣшное царство, и Я истреблю его съ лица земли, но домъ Іакова не совсѣмъ истреблю, говоритъ Господь.* LXX: *Не таковы ли, какъ сыны еѳіоплянъ, и вы для Меня, сыны Израилевы? говоритъ Господь. Не Я ли вывелъ Израиля изъ земли египетской, и иноплеменниковъ изъ Каппадокіи и сиріянъ изъ рва? Вотъ очи Господа Бога на грѣшное царство, и Я истреблю его съ лица земли, но домъ Іакова не до конца истреблю, говоритъ Господь.* Вмѣсто Кирены Акила и пятое изданіе поставили са-

мое слово еврейское *cir*, LXX: *ровъ*, то есть βόθρον, Өеодотіонъ *стѣна*, Симмахъ, которому и мы въ настоящемъ мѣстѣ послѣдовали, *Кирена*. Изложу въ краткихъ словахъ весь смыслъ этого мѣста и всего того, что содержится въ этомъ отдѣлѣ, до того мѣста, въ которомъ написано: *которые говорятъ: не приблизится и не пріидетъ на насъ бѣдствіе* (ст. 10), чтобы мы могли знать все то, что говорится. Я, Господь Богъ всемогущій, отъ котораго ничто не можетъ скрыться, который коснется земли, и она поколеблется, который устраиваетъ на небѣ восхожденіе Свое, который призываетъ воды морскія и изливаетъ ихъ по лицу земли, которому имя Господь, который есть Творецъ всего, образовалъ всѣ народы изъ одной и той же глины и произвелъ ихъ для одинаковаго жребія. Поэтому еѳіоплянъ, палестинянъ, сиріянъ и іудеевъ, разнящихся по мѣсту пребыванія и по тѣлу, Я соединилъ закономъ смертности, и по Своему произволенію передвигаю рабовъ Своихъ то туда, то сюда и переселяю во всѣ страны. Не превозноситесь высокомѣрно, потому что Я вывелъ васъ изъ Египта и, какъ Свой собственный народъ, не допустилъ васъ быть въ рабствѣ у Фараона. То же самое сдѣлалъ Я и съ палестинянами, которыхъ LXX перевели чрезъ *иноплеменниковъ* и которые по-еврейски называются *capthorim*, такъ что переселилъ ихъ изъ Каппадокіи и помѣстилъ въ странахъ Палестины; также и сиріянъ, то есть арамлянъ (*Aram*), Я переселилъ изъ Кирены. Поэтому тѣ, которые были созданы при одинаковыхъ условіяхъ, будутъ наказаны по одному и тому же опредѣленію суда Моего, и Я истреблю всѣ нечестивыя царства безъ различія лицъ. А васъ, сыны Израилевы, о которыхъ Я сказалъ: *сынъ Мой первенецъ Исраиль* (Исх. 4, 22) и: *изъ Египта воззвахъ сына Моего* (Осіи 11, 1), Я поражу жезломъ и посѣщу грѣхи ваши, но не навсегда истреблю и милости Моей не отниму отъ васъ (Псал. 88), и, какъ бы быстро передвигая и тряся въ рѣшетѣ, очищу и выберу, чтобы тотъ, кто былъ камешкомъ и укрѣпился чрезъ покаяніе, не выпалъ изъ Моего рѣшета, а кто, подоб-

но пыли, упадетъ на землю, тотъ будетъ пораженъ мечемъ, чтобы умерли грѣшники изъ народа Моего (ниже ст. 9—10), не потому, что они прежде грѣшили, а потому, что до самой смерти они упорствовали во грѣхахъ. Но всякій, кто былъ Израилемъ, кто прежде мысленно созерцалъ Бога и былъ выведенъ изъ Египта, если, стремясь къ порокамъ египетскимъ, возвратится не только въ Египетъ, но и въ Еѳіопію, бывшій въ которой, по Іереміи (гл. 13), не можетъ перемѣнить кожу свою, спасается чрезъ пришествіе Христово и надъ нимъ исполняется написанное: *Еѳіопія предваритъ руку свою къ Богу* (Псал. 67, 32). И когда онъ будетъ служить Богу, то будетъ сказано о немъ: предъ *Нимъ припадутъ еѳіопляне* (Псал. 71, 9). Когда таковые падутъ предъ Нимъ и съ другой стороны рѣкъ еѳіопскихъ будутъ приносить жертвы Господу, то могутъ сказать: *черна есмь азъ и добра, яко опали мя солнце* (Пѣсн. 1, 4—5). Ибо тѣла, дѣлающіяся слабыми вслѣдствіе прохлады и бездѣйствія, не могутъ переносить мірскихъ искушеній и треволненій, а тѣ, которыя приготовляются къ борьбѣ и состязаніямъ и загораютъ отъ солнца, преодолѣваютъ всѣ невзгоды въ мірѣ и получаютъ благословеніе Святаго Духа, говорящаго къ праведнику: *во дни солнце не ожжетъ тебе, ниже луна нощію* (Псал. 120, 6). Такимъ образомъ еѳіопляне превращаются въ сыновъ Божіихъ, если приносятъ покаяніе, и сыны Божіи переходятъ въ еѳіоплянъ, если опускаются въ бездну грѣховъ. Ибо Самъ Творецъ всего, Богъ, превратилъ каппадокійцевъ въ палестинянъ и содѣлалъ то, что тѣ, которые жили въ холодѣ по отношенію къ вѣрѣ и подвергались самому суровому вѣтру, Аквилону, падаютъ, когда пьютъ, и, оставивъ высокомѣріе, испытываютъ на себѣ правосудіе Господа. Онъ также сиріянъ, то есть высокихъ или возвышенныхъ, называющихся *Арамомъ (Aram)*, переселилъ изъ Кирены, слабой стѣны или изъ такой, которая примыкала къ горькому морю и находилась близъ Сиртовъ, а по LXX была во рву, и измѣнилъ ихъ къ лучшему, сдѣлавъ

высокими. Ибо очи Господни надъ всѣми грѣшными царствами, которыя діаволъ показалъ Господу (Матѳ. гл. 4) и о которыхъ апостолъ говоритъ: *да не царствуетъ грѣхъ въ мертвеннѣмъ вашемъ тѣлѣ, во еже послушати его въ похотехъ его* (Рим. 6, 12). Но когда Онъ жезломъ посѣтитъ грѣшниковъ и поразитъ и сокрушитъ тѣхъ, которые будутъ упорствовать во грѣхѣ, Онъ не допуститъ на вѣки погибнуть тѣмъ душамъ, которыя называются домомъ Іакова, которыя запинаютъ грѣхъ, одерживаютъ побѣду въ борьбѣ и овладѣваютъ пятою кроваваго брата.

Ст. 9—10. *Ибо вотъ, Я повелю и потрясу домъ Израилевъ среди всѣхъ народовъ, какъ трясутъ* (въ вульг. прибавлено: *пшеницу*) *въ рѣшетѣ, и не упадетъ камешекъ на землю. Отъ меча умрутъ всѣ грѣшники изъ народа Моего, которые говорятъ: не приблизится и не прійдетъ на насъ бѣдствіе.* LXX: *Ибо вотъ, Я повелю и развѣю домъ Израилевъ между всѣми народами, какъ вѣютъ лопатою*[1], *и не упадетъ зерно* (*contritio*) *на землю. Отъ меча умрутъ всѣ грѣшники изъ народа Моего, которые говорятъ: не приблизится и не прійдетъ на насъ бѣдствіе.* Богъ, который измѣрилъ воды рукою и небо пядію и вмѣстилъ всю землю въ горсть (Исаіи гл. 40), Самъ, въ силу величія Своего, держа обѣими руками края земли, будетъ трясти ее, какъ рѣшето, то въ одну, то въ другую сторону, чтобы солома и соръ грѣшниковъ падали на землю и чтобы оставалась чистая пшеница для собиранія ея въ житницы, или, какъ перевели LXX, Онъ будетъ держать лопату въ рукѣ и очиститъ гумно Свое и соберетъ пшеницу въ житницы, а солому сожжетъ огнемъ неугасимымъ (Матѳ. гл. 3), о чемъ Онъ говоритъ чрезъ Іеремію: *что плевы ко пшеницѣ? рече Господь* (Іерем. 23, 28). То же самое означаетъ, подъ образомъ другой притчи, тотъ неводъ, который закидывается въ море вѣка сего и извле-

[1]) *Ventilabrum*—вѣяло, лопата для вѣянія хлѣба.

каетъ рыбъ всякаго рода, причемъ худыя рыбы выбрасываются и только хорошія собираются (Матѳ. гл. 13). Такимъ же образомъ и Господь разсѣялъ несчастный домъ Израилевъ по всему міру, трясъ его въ рѣшетѣ и развѣялъ лопатою, и между тѣмъ какъ камешки и песчинки не будутъ падать на землю, умрутъ отъ меча тѣ, которые по причинѣ сора и грязи называются грѣшниками изъ народа. Они подвергнутся этому потому, что не вѣрятъ предреченіямъ пророковъ и исполненію того, чѣмъ Господь чрезъ нихъ угрожаетъ. Они сулятъ себѣ счастіе, но подвергнутся впослѣдствіи бѣдствіямъ, между тѣмъ какъ святые, наоборотъ, боятся и не грѣшатъ и поэтому не умрутъ отъ меча; ибо они говорили: приблизятся къ намъ бѣдствія и постигнутъ насъ наказанія, которыя мы заслужили грѣхами своими, о чемъ болѣе подробно говоритъ Богъ въ книгѣ Іереміи: *наконецъ возглаголю на языкъ и на царство, да искореню ихъ и расточу; аще обратится языкъ той отъ лукавствъ своихъ, то раскаюся о* томъ, *яже помыслихъ сотворити имъ* (Іерем. 18, 7—8). Такимъ образомъ Богъ, который всегда неизмѣненъ, не измѣняется, но мы измѣняемъ Его чрезъ наше обращеніе. Онъ проявляетъ строгость, гнѣвается, угрожаетъ и говоритъ, что пошлетъ наказанія, но если мы приносимъ покаяніе, то и Онъ раскается въ Своемъ рѣшеніи. Съ другой стороны Онъ, по тому же Іереміи (гл. 18), обѣщаетъ благоденствіе; но если мы дѣлаемся нерадивыми, то и Онъ раскается въ Своемъ увѣреніи и измѣнитъ обѣщанія. Примѣръ этого мы можемъ имѣть въ ниневитянахъ и въ жителяхъ Іерусалима, изъ которыхъ одни избавились отъ угрожавшихъ наказаній, а другіе утратили то, что было обѣщано отцамъ.

Ст. 11—12. *Въ тотъ день Я возстановлю скинію Давидову падшую, задѣлаю отверстія въ стѣнахъ ея, разрушенное возстановлю и возсоздамъ ее, какъ въ дни древніе, чтобы они овладѣли остаткомъ Идумеи и всѣми народами, потому что они будутъ называться име-*

немъ Моимъ, говоритъ Господь творящій сіе. LXX: *Въ тотъ день Я возстановлю скинію Давидову падшую, воссоздамъ разрушенное, исправлю срытое и возстановлю ее, какъ въ дни древніе, чтобы взыскали Меня остальные люди и всѣ народы, которые называются именемъ Моимъ, говоритъ Господь, творящій все сіе.* Гдѣ предшествуетъ авторитетъ апостоловъ и въ особенности Петра и Іакова, которыхъ сосудъ избранный[1]) называетъ столпами Церкви (Галат. гл. 2), тамъ должно исчезнуть всякое сомнѣніе по отношенію къ различнымъ толкованіямъ и должно слѣдовать толкованію этихъ мужей. Когда, по Дѣяніямъ Апостоловъ, среди апостоловъ возбудился вопросъ, почему Павелъ и Варнава принимаютъ людей изъ язычниковъ безъ обрѣзанія и безъ соблюденія субботы, то Петръ отвѣтилъ такъ, какъ должно было; Іаковъ, подтверждая его рѣшеніе, сказалъ слѣдующее: *мужи братіе, послушайте мене. Симонъ повѣда, яко прежде Богъ посѣти пріяти отъ языкъ люди о имени Своемъ. И сему согласуютъ словеса пророкъ, якоже пишетъ: по сихъ обращуся и созижду кровъ (tabernaculum) Давидовъ падшій и раскопанная его созижду, и исправлю его, яко да взыщутъ прочіи человѣцы Господа, и вси языцы, въ нихже наречется имя Мое, глаголетъ Господь, творяй сія. Разумна отъ вѣка суть Богови дѣла Его* (Дѣян. 15, 13—18). Такимъ образомъ послѣ бѣдствій и послѣ наказаній обѣщая теперь, по обычаю Писаній, благоденствіе и радость, Онъ говоритъ, что возстановитъ эту падшую скинію Давидову (а пала она у тѣхъ, которые говорятъ: *не приблизится и не прійдетъ на насъ бѣдствіе*, которыхъ Господь сотрясалъ и испытывалъ въ Своемъ рѣшетѣ и гумно которыхъ Онъ очищалъ лопатою Своего величія, истребляя мечемъ всѣхъ тѣхъ, которые были грѣшниками) и чрезъ воскресеніе Господа все возстановитъ, такъ что падшее въ синагогахъ возстанетъ въ церквахъ и вѣрующіе овладѣютъ остаткомъ Идумеи и всѣми народами,

[1]) Апостолъ Павелъ (Дѣян. 9, 15).

такъ что все то, что останется отъ кроваваго и земнаго царства, превратится въ царство небесное и всѣ народы, забывшіе Господа, обратятся и возвратятся къ Нему. Если же мы будемъ читать по LXX: *чтобы взыскали Меня остальные люди и всѣ народы, которые называются именемъ Моимъ*, то подъ остальными людьми должны мы понимать тѣхъ, которые изъ среды іудейскаго народа увѣровали и, подобно камешку, не выпали изъ рѣшета и не были выброшены вмѣстѣ съ пылью, соломою и соромъ. Ибо остатокъ въ началѣ [распространенія] вѣры спасется, а весь Израиль спасется при концѣ міра, когда *исполненіе языковъ внидетъ* (Рим. 11, 25). Имя же Господне, которымъ называются остатокъ и всѣ народы, есть то, о которомъ Спаситель говоритъ: *Отче, явихъ имя Твое человѣкомъ* (Іоанн. 17, 6). Чтобы длинная рѣчь не задерживала насъ долѣе, скажу о томъ, какъ слѣдуетъ понимать обѣтованіе. Іудеи все то, что и у этого пророка, и у другихъ предвозвѣщается о созиданіи Іерусалима (*или* стѣны Іерусалимской) и храма и благоденствіи, тщетно ожидаютъ для себя, говоря, что это тѣлесно исполнится въ последнее время. Но мы, слѣдующіе не буквѣ убивающей, а духу животворящему, утверждаемъ, что это уже исполнилось въ церкви и ежедневно исполняется надъ каждымъ изъ тѣхъ, которые, падши чрезъ грѣхъ, возсозидаются чрезъ покаяніе.

Ст. 13—15 *Вотъ наступаютъ дни, говоритъ Господь, и пахарь застанетъ жнеца, а топчущій виноградъ—сѣятеля, и горы источать будутъ сладкій сокъ и всѣ холмы будутъ воздѣланы. И возвращу изъ плѣна народъ Мой, Израиля, и застроятъ опустѣвшіе города, и поселятся въ нихъ, и насадятъ виноградники, и будутъ пить вино изъ нихъ, и разведутъ сады, и станутъ ѣсть плоды изъ нихъ. И насажду ихъ на землѣ ихъ, и не буду болѣе исторгать ихъ изъ земли ихъ, которую Я далъ имъ, говоритъ Господь Богъ твой.* LXX: *Вотъ наступаютъ дни, говоритъ Господь, и молотьба застанетъ сборъ винограда, и виноградъ измѣнитъ свой видъ* (*varia-*

bitur) *во время посѣва, и горы источать будутъ сладкій сокъ и всѣ холмы будутъ засажены. И возвращу изъ плѣна народъ Мой, Израиля, и застроятъ разрушенные города, и поселятся въ нихъ, и насадятъ виноградники, и будутъ пить вино изъ нихъ, и разведутъ сады, и станутъ ѣсть плоды изъ нихъ. И будутъ насаждены они на землѣ своей, и не будутъ болѣе исторгаемы изъ земли своей, которую Я далъ имъ, говоритъ Господь Богъ всемогущій.* Послѣ возстановленія падшей скиніи Давидовой и возсозданія падшаго и разрушеннаго, описывается изобиліе всего, — какъ тѣ, которые прежде шли и плакали, неся сѣмена свои, возвратятся съ радостію, неся снопы свои (Псал. 125), и обмолачиваніе сноповъ будетъ слѣдовать за сборомъ винограда или пахарь за жнецомъ, и грозды винограда измѣнятъ свой видъ и получатъ окраску во время посѣва, или, вѣрнѣе, топтатель винограда застанетъ посѣвъ, и такимъ образомъ все будетъ слѣдовать одно за другимъ, такъ что ни одного дня не будетъ безъ хлѣба, вина и радости. Въ то время въ полныхъ точилахъ будутъ топтать виноградъ, и изъ крови Христа и мучениковъ будетъ изливаться красное молодое вино, и такого рода топтатель винограда будетъ разсадникомъ слова Божія, такъ что кровь ихъ болѣе будетъ вопіять въ мірѣ, нежели вопіяла кровь праведнаго Авеля. Кто своими добродѣтелями достигнетъ высоты горъ, тотъ будетъ источать медъ или, лучше, сладость Слова Божія, о которомъ написано: *вкусите и видите, яко* сладостенъ *Господь* (Псал. 33. 9), и: *коль сладка гортани моему словеса Твоя: паче меда и сота устомъ моимъ* (Псал. 118, 103). А кои будутъ ниже горъ или, лучше, будутъ занимать второе мѣсто послѣ горъ, по которымъ скачетъ женихъ въ Пѣсни Пѣсней (гл. 2) и называетъ ихъ холмами, тѣ будутъ насаждены и уподобятся раю Божію, такъ что на нихъ будутъ висѣть всѣ плоды ученій. Тогда тотъ, кто былъ плѣненъ чрезъ невѣріе, кто еще не увѣровалъ во имя Господа, и принадлежитъ къ остаткамъ народа, бывшаго нѣкогда Его Израилемъ, обратится къ вѣрѣ во Христа и въ Еван-

геліи получить Того, о комъ слышалъ чрезъ пророковъ. Но эти горы, которыя будутъ источать сладкій сокъ, и эти засаженные холмы, послѣ того какъ Господь возвратитъ изъ плѣна народъ Свой, Израиля, застроятъ города, бывшіе прежде опустѣвшими, и поселятся въ нихъ, и каждый выстроенный городъ скажетъ: „я городъ крѣпкій, городъ неприступный (Притч. гл. 18)“, и такой, о которомъ Господь въ Евангеліи говоритъ: *не можетъ градъ укрытися, верху горы стоя* (Мато. 5, 14). И въ Псалмахъ говорится: *рѣчная устремленія веселятъ градъ Божій* (Псал. 45, 5). Они насадятъ также виноградники вмѣстѣ съ Ноемъ (Быт. гл. 9), и будутъ пить вино изъ нихъ и упояться, и услышатъ слова Господа Спасителя: *пійте, братія* Мои, *и упійтеся* (Пѣсн. Пѣсн. 5, 1). Будутъ же пить то новое вино, которое Онъ обѣщалъ пить въ царствѣ Отца вмѣстѣ съ апостолами Своими (Марк. гл. 14). Это тотъ виноградникъ изъ Сорека, вино изъ котораго мы ежедневно пьемъ въ таинствахъ. Не довольствуясь изобиліемъ всего этого, они, ради услажденія, разведутъ сады и будутъ орошать ихъ, чтобы въ нихъ не было недостатка ни въ какихъ видахъ добродѣтелей и чтобы вкушать плоды ихъ; потому что кто насадилъ и оросилъ, тотъ самъ будетъ и ѣсть. Когда горы и холмы сдѣлаютъ все это,—будутъ источать сладкій сокъ, построятъ города и поселятся въ нихъ, насадятъ виноградники и будутъ пить вино изъ нихъ, разведутъ сады и станутъ ѣсть плоды изъ нихъ, тогда Господь насадитъ ихъ самихъ на землѣ ихъ, о которой говорится: *вѣрую видѣти благая Господня на земли живыхъ* (Псал. 26, 13), и въ Евангеліи: *блажени кротцыи, яко тіи наслѣдятъ землю* (Мато. 5, 5). Когда же Онъ насадитъ ихъ и глубоко укоренитъ, то не будетъ болѣе исторгать ихъ изъ земли, которую далъ имъ. Отсюда мы видимъ, что хотя церковь до конца міра будетъ колеблема чрезъ гоненія, но не можетъ быть разрушена; она подвергается испытаніямъ, но не преодолѣвается. И это будетъ потому, что совершить это обѣщалъ Господь Богъ всемогущій или Господь Богъ ея, то есть церкви, а Его обѣтованіе есть законъ природы.

КАФЕДРА БИБЛЕИСТИКИ МОСКОВСКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ДУХОВНОЙ АКАДЕМИИ

www.bible-mda.ru



Кафедра библеистики — учебное и научное подразделение Московской православной духовной академии (www.mpda.ru), обеспечивающее преподавание более 20 дисциплин. Заведующий кафедрой — доцент протоиерей Леонид Грилихес. Основное научное направление кафедры — разработка углубленного курса святоотеческой экзегетики с привлечением широкого контекста всех современных библейских исследований.

Проект по созданию электронных книг

Проект осуществляется совместно с Региональным фондом поддержки православного образования и просвещения «Серафим». В подготовке книг принимают участие студенты кафедры. Куратор проекта — преподаватель священник Димитрий Юревич. Электронные книги распространяются на компакт-дисках в формате pdf и размещаются на сайте в формате djvu.

На сайте кафедры

www.bible-mda.ru

- ✔ электронные книги для свободной загрузки
- ✔ информация о кафедре, ее преподавателях, новостях, учебном процессе
- ✔ информация об издаваемых кафедрой новых книгах
- ✔ методические материалы по библеистике
- ✔ пособия и источники для изучения Священного Писания